

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1968-1969.

23 JANUARI 1969.

Ontwerp van wet tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE TEWERKSTELLING, DE ARBEID EN DE SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT DOOR DE HEER **C. DE CLERCQ**.

INHOUD.

	Blz.
Inleiding	4
Uiteenzetting van de Minister	8
Eerste doeleinde : Uitbreiding en verduidelijking van het toepassingsgebied	9
Tweede doeleinde : Dwangprocedure	10
Derde doeleinde : Herziening en coördinatie van de tekst van de besluitwet van 28 december 1944	11
Vierde doeleinde : De arbeidsongevallen	11
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	11
Artikelen 1 en 2	11
Vroegere wijzigingen	11
I. Wijzigingen aangebracht door de wet van 14 juli 1961	12
1. Land-, tuin- en bosbouwarbeiders	12

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Remson, voorzitter; Beghin, Bury, Carpels, Cathenis, E. Cuvelier, Daems, De Rore, Duvivier, Heylen, Kevers, Magé, Merchiers, Pede, Parmentier, Smet, Vandeputte, Van Heupen, Verhaegen en C. De Clercq, verslaggever.

R. A 7716*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

18 (Zitting 1968-1969) : Ontwerp van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

23 JANVIER 1969.

Projet de loi revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1) PAR M. **C. DE CLERCQ**.

SOMMAIRE.

	Page
Introduction	4
Exposé du Ministre	8
Premier objectif : Extension et précision du champ d'application	9
Deuxième objectif : Procédure de contrainte	10
Troisième objectif : Revision et coordination du texte de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944	11
Quatrième objectif : Les accidents du travail	11
<i>Discussion des articles</i>	11
Articles 1 ^{er} et 2	11
Modifications antérieures	11
I. Modifications apportées par la loi du 14 juillet 1961	12
1. Travailleurs agricoles, horticoles et forestiers	12

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Remson, président; Beghin, Bury, Carpels, Cathenis, E. Cuvelier, Daems, De Rore, Duvivier, Heylen, Kevers, Magé, Merchiers, Pede, Parmentier, Smet, Vandeputte, Van Heupen, Verhaegen et C. De Clercq, rapporteur.

R. A 7716*Voir :***Document du Sénat :**

18 (Session de 1968-1969) : Projet de loi.

	Blz.		Page
2. Dienstboden	12	2. Domestiques	12
3. Gezinsbedrijven	12	3. Entreprises familiales	12
4. Leerjongens	12	4. Apprentis	12
5. Onderwijzend personeel	12	5. Personnel enseignant	12
6. Bijkomstige betrekkingen of betrekkingen die wezenlijk van korte duur zijn	13	6. Emplois accessoires ou essentiellement de courte durée	13
7. Nietigheid van de arbeidsovereenkomst	13	7. Nullité du contrat de louage de services	13
II. Wijzigingen aangebracht door de wet van 15 april 1965	13	II. Modifications apportées par la loi du 15 avril 1965	13
1. Beheer of dagelijkse leiding van verenigingen of organisaties	13	1. Administration ou direction journalière de cer- taines organisations ou associations	13
2. Beheer of dagelijkse leiding van instellingen van openbaar nut	13	2. Gestion ou direction journalière des établisse- ments publics	13
Toepassingsgebied van de wet	13	Champ d'application de la loi	13
1. Leerjongens	13	1. Apprentis	13
2. Dienstbodenpersoneel	14	2. Personnel domestique	14
3. Personeel N.M.B.S.	16	3. Personnel de la S.N.C.B.	16
4. Werknemers van openbare besturen	16	4. Personnel du secteur public	16
5. Onderwijzend en bestuurlijk personeel	17	5. Personnel enseignant et administratif	17
6. Kloosterlingen	17	6. Religieux	17
7. Sportbeoefenaars	18	7. Sportifs	18
8. Verruiming van het begrip : ondergeschikt verband	18	8. Extension de la notion de « lien de subordina- tion »	18
9. Machten bij K.B. aan de Minister verleend	19	9. Pouvoirs accordés au Ministre par A.R.	19
Artikelen 3 en 4	20	Articles 3 et 4	20
Artikelen 5, 6, 7 en 8	20	Articles 5, 6, 7 et 8	20
Bijdragen door de R.M.Z. geïnd	20	Cotisations perçues par l'O.N.S.S.	20
Bijdragen vakantiegeld bedienden	20	Cotisations pour le pécule de vacances des employés Paiement des rémunérations de vacances dans les pays de la C.E.E.	20
Betaling van vakantiegeld in de E.E.G.-landen	20	Fonds de sécurité d'existence	21
Fondsen voor bestaanszekerheid	21	Articles 9, 10, 11 et 12	22
Artikelen 9, 10, 11 en 12	22	Article 13	22
Artikel 13	22	Services mécanographiques	22
Mecanografische diensten	22	Article 14	23
Artikel 14	23	Article 15	24
Artikel 15	24	Article 16	24
Artikel 16	24	Indices des prix à la consommation	24
Indexcijfers van de consumptieprijzen	24	Article 17	24
Artikel 17	24	Non-paiement ou paiement tardif des cotisations	24
Niet betaling of vertraging in de betaling van de bijdragen	24	Qualité des parties	26
Kwaliteit der partijen	26	Cotisation globale	26
Globaal bijdragebedrag	26	Secrétariats sociaux	27
Sociale secretariaten	27	Articles 18 à 24	28
Artikelen 18 tot 24	28	Article 25	28
Artikel 25	28	Cotisations arriérées	28
Achterstallige bijdragen	28		

	Blz.		Page
Tabel der achterstallige bijdragen	29	Tableau des cotisations arriérées	29
Invoordering van de bijdragen	29	Recouvrement des cotisations	29
Artikel 26	30	Article 26	30
Artikel 27	30	Article 27	30
Artikel 28	31	Article 28	31
Artikelen 29 en 30	31	Articles 29 et 30	31
Artikel 31	31	Article 31	31
Artikel 32 (nieuw artikel 40)	34	Article 32 (article 40 du texte nouveau)	34
Aantal advocaten-raadsleden	38	Nombre d'avocats-conseils	38
Gerechtskosten	39	Frais judiciaires	39
Artikelen 33 en 34 (nieuwe artikelen 41 en 42)	39	Articles 33 et 34 (articles 41 et 42 du texte nouveau)	39
Artikel 34bis (nieuw artikel 43)	39	Article 34bis (article 43 du texte nouveau)	39
Artikel 35 (nieuw artikel 44)	39	Article 35 (article 44 du texte nouveau)	39
Artikel 36 (nieuw artikel 45)	39	Article 36 (article 45 du texte nouveau)	39
Artikelen 37 tot 40 (nieuwe artikelen 46 tot 49)	40	Articles 37 à 40 (articles 46 à 49 du texte nouveau)	40
Artikel 41 (nieuw artikel 50)	40	Article 41 (article 50 du texte nouveau)	40
Artikelen 42 en 43 (nieuwe artikelen 51 en 52)	41	Articles 42 et 43 (articles 51 et 52 du texte nouveau)	41
Tekst voorgedragen door de Commissie	42	Texte présenté par la Commission	42
<i>Bijlagen :</i>	57	<i>Annexes :</i>	57
Bijlage I : Overeenstemmingstabel	57	Annexe I : Table de concordance	57
Bijlage II : Evolutie van de sociale zekerheid — Tabellen	59	Annexe II : Evolution de la sécurité sociale — Tableaux	59
Bijlage III : Koopkracht van de munt in 1944 en eind 1968	82	Annexe III : Pouvoir d'achat de la monnaie en 1944 et fin 1968	82

MIJNE HEREN,

INLEIDING.

Samen met het ontwerp van wet tot wijziging van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid voor arbeiders (n° 21, zitting 1967-1968, 22 november 1967) dat door de Kamer van Volksvertegenwoordigers (n° 390, zitting 1966-1967) was goedgekeurd, werden de leden van uw Commissie, door de Minister van Sociale Voorzorg tevens in het bezit gesteld van volgende stukken :

1. Een werkdocument, zijnde de coördinatie van de teksten van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de besluitwet van 6 september 1946, de wetten van 27 maart 1951, 14 juli 1951, 14 juli 1955, 12 juli 1957, 22 februari 1960, 14 februari 1961, 14 juli 1961, 8 maart 1962, 3 april 1962, 25 juli 1962, 25 april 1963, 9 augustus 1963, 9 maart 1964, 28 maart 1964, 8 april 1965, 15 april 1965, 13 juni 1966, 11 januari 1967 en het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967, de wet van 20 juli 1968 en de koninklijke besluiten van 16 februari 1952, 13 april 1960, 23 maart 1961, 24 juni 1964, 9 juli 1964, 17 februari 1965, 31 december 1965 en 6 augustus 1968;

2. Een reeks van amendementen die de Regering op dit ontwerp heeft ingediend o.m. ingevolge de wijzigingen die aan deze werden aangebracht sinds het ontwerp in de Kamer is aangenomen.

Ingevolge een eerste gedachtenwisseling werd de Minister uitgenodigd een nieuw ontwerp van wet tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de Maatschappelijke Zekerheid van de arbeiders bij de wetgevende Kamers in te dienen, en wel om volgende redenen :

— op het door de Kamer goedgekeurd ontwerp zijn regeringsamendementen ingediend;

— het goedgekeurd ontwerp — op één artikel na — heeft betrekking op alle artikelen inzake de inrichting en de werking van de Rijksdienst voor Maatschappelijke zekerheid;

— in het goedgekeurd ontwerp (art. 14) wordt uitdrukkelijk bepaald : « De Koning kan de inkleding en de nummering van de artikelen van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders wijzigen; Hij kan eveneens de bestaande wetbepalingen wijzigen ten einde ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten ».

Door deze werkwijze wordt de mogelijkheid geboden de bestaande wetgeving, het door de Kamer goedgekeurd ontwerp en de regeringsamendementen tot een logisch geheel te verwerken, hetgeen sedert het in voege treden van de besluitwet van 28 december 1944 nog niet is geschied.

Stippen wij verder nog aan dat de coördinatie van dergelijke belangrijke teksten beter bij wet wordt verwezenlijkt dan bij eenvoudig koninklijk besluit.

MESSIEURS,

INTRODUCTION.

Au seuil de la discussion du projet de loi modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (Doc. Sénat, session de 1967-1968, n° 21, du 22 novembre 1967), tel qu'il avait adopté par la Chambre des Représentants (session de 1966-1967, n° 390), le Ministre de la Prévoyance sociale a remis aux membres de votre Commission :

1. Un document de travail contenant la coordination des textes de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par l'arrêté-loi du 6 septembre 1946, par les lois des 27 mars 1951, 14 juillet 1951, 14 juillet 1955, 12 juillet 1957, 22 février 1960, 14 février 1961, 14 juillet 1961, 8 mars 1962, 3 avril 1962, 25 juillet 1962, 25 avril 1963, 9 août 1963, 9 mars 1964, 28 mars 1964, 8 avril 1965, 15 avril 1965, 13 juin 1966 et 11 janvier 1967 ainsi que par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, la loi du 20 juillet 1968 et les arrêtés royaux des 16 février 1952, 13 avril 1960, 23 mars 1961, 24 juin 1964, 9 juillet 1964, 17 février 1965, 31 décembre 1965 et 6 août 1968;

2. Une série d'amendements déposés par le Gouvernement à ce projet de loi, en raison notamment des modifications apportées audit arrêté-loi depuis que le projet a été adopté par la Chambre.

A la suite d'un premier échange de vues, votre Commission a invité le Ministre à déposer un nouveau projet de loi revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, et ce pour les raisons suivantes :

— le Gouvernement a déposé des amendements au projet adopté par la Chambre;

— le projet adopté concerne tous les articles — sauf un — relatifs à l'organisation et au fonctionnement de l'Office national de Sécurité sociale;

— l'article 14 du projet adopté prévoit expressément ce qui suit : « Le Roi peut modifier la présentation et la numérotation des articles de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs; Il peut également modifier les dispositions légales existantes afin de les mettre en concordance avec les dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution ».

Cette façon d'agir permet de refondre en un ensemble logique la législation existante, le projet adopté par la Chambre et les amendements du Gouvernement, ce qui n'a pas encore été fait depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

Notons qu'il est préférable de coordonner des textes aussi importants par une loi, plutôt que par un simple arrêté royal.

Deze werkmethode biedt trouwens veel meer waarborgen op stuk van techniek en wettelijkheid.

♦♦

Ingevolge de uitnodiging van uw Commissie werd door de Minister van Sociale Voorzorg bij de Senaat (Gedr. St., zitting 1968-1969, 12 november 1968) het « ontwerp van wet tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de Maatschappelijke Zekerheid der arbeiders » ingediend, met volgende doelstellingen :

1. het toepassingsgebied van de sociale zekerheid te verruimen met dien verstande onder meer dat de Koning nog meer dan voorheen personen die niet door een arbeidsovereenkomst zijn verbonden, aan de toepassing van de sociale zekerheid zal kunnen onderwerpen;

2. wijziging aan te brengen in de procedure inzake invordering van de bijdragen, verschuldigd aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, door het invoeren van een procedure van dwanghevel;

3. alle artikelen van de besluitwet door nieuwe teksten te vervangen, dit zowel om er een logischer geheel van te maken, als om de redactie er van te verbeteren en meer eenvormig te maken.

Uw Commissie van Sociale Voorzorg behandelde dit ontwerp in haar vergaderingen van 7, 14, 21 (voor- en namiddag) en 28 november 1968.

♦♦

Vooraleer over te gaan tot het verslag van de besprekingen heeft uw verslaggever het nuttig geacht een beknopt overzicht te geven van de evolutie van de sociale zekerheid.

Reeds lang vóór de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders, beschikte België over een geheel van wetgevende bepalingen waarvan het doel was de loontrekkende werknemer, arbeider of bediende, te beschermen tegen de onzekerheden in het leven.

Allereerst dienen vermeld de wet van 24 december 1903 betreffende de herstelling van de schade veroorzaakt door arbeidsongevallen en de wet van 24 juli 1927 betreffende de herstelling van de schade veroorzaakt door de beroepsziekten. Deze twee wetten steunen op het principe van de vergoeding van het risico in het beroep.

Inzake verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood richtte de wetgever door de wet van 8 mei 1850 de Algemene Lijfrentekas op om de vorming van ouderdomsrente door middel van kleine vrije stortingen te bevorderen. Door de wet van 10 mei 1900 werd een stelsel van vrije verzekering met staats-toelagen ingericht.

Cette méthode de travail offre d'ailleurs beaucoup plus de garanties aux points de vue de la technique et de la légalité.

♦♦

A la suite de cette invitation de votre Commission, le Ministre de la Prévoyance sociale a déposé sur le bureau du Sénat (Doc. Sénat, session de 1968-1969, 12 novembre 1968) le « projet de loi revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ». Le but de ce texte est triple :

1. étendre le champ d'application de la sécurité sociale, étant entendu que le Roi pourra, encore plus qu'auparavant, assujettir à l'application de la sécurité sociale des personnes qui ne sont pas liées par un contrat de louage de travail;

2. modifier la procédure de recouvrement des cotisations dues à l'Office national de Sécurité sociale par l'introduction d'une procédure de contrainte;

3. remplacer tous les articles de l'arrêté-loi par de nouvelles dispositions, afin d'en faire un tout plus cohérent et d'en améliorer et uniformiser la rédaction.

Votre Commission de la Prévoyance sociale a examiné le projet de loi au cours de ses réunions des 7, 14, 21 (avant-midi et après-midi) et 28 novembre 1968.

♦♦

Avant de relater la suite de la discussion, votre rapporteur a cru utile de donner un bref aperçu de l'évolution de la sécurité sociale.

Longtemps déjà avant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notre pays était doté d'un ensemble de dispositions législatives ayant pour but de protéger le travailleur salarié, ouvrier ou employé, contre les vicissitudes de la vie.

Il y a lieu de mentionner en tout premier lieu la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et la loi du 24 juillet 1927 relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles. Ces deux lois sont basées sur le principe de l'indemnisation des risques de la profession.

En ce qui concerne l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématurée, le législateur a créé, par la loi du 8 mai 1850, la Caisse générale de Retraite, afin de favoriser la constitution d'une rente de vieillesse au moyen de versements volontaires d'un montant modeste. Quant à la loi du 10 mai 1900, elle organisa un régime d'assurance libre subventionné par l'Etat.

Het stelsel van de verplichte verzekering met staats-toelagen werd later ingevoerd :

1. voor de loonarbeiders door de wet van 10 december 1924, die achteraf meermaals gewijzigd werd door besluiten en wetten o.a. door de wet van 15 december 1937;

2. voor de bedienden door de wet van 18 juni 1930, die later door verschillende wetten werd gewijzigd;

3. voor de mijnwerkers door de wet van 5 juni 1911, die inzonderheid herzien werd door de wet van 1 augustus 1930.

Het verlenen van een vergoeding aan de onvrijwillige werklozen was oorspronkelijk het werk van de vakbonden. Verschillende provincies verleenden reeds vóór 1914 toelagen aan de werklozenkassen.

Vanaf het einde van de eerste wereldoorlog en voornamelijk sedert de oprichting van het Nationaal Crisisfonds door de koninklijke besluiten van 30 en 31 december 1920, voerde de Regering een stelsel in van toelagen op bijdragen tijdens de eerste periode van werkloosheid, en van steunverlening aan de werklozen tijdens een tweede periode. De voornaamste wijzigingen van dit stelsel werden bij koninklijk besluit van 31 mei 1933 aangebracht. De inrichting van een stelsel van verplichte verzekering lag in 1938 ter voorbereiding.

De vrije verzekering tegen ziekte en invaliditeit werd in de loop van de XIX^e eeuw door de mutualiteiten georganiseerd. De wet van 23 juni 1894 bepaalde de voorwaarden welke die verenigingen moesten vervullen om door de Regering erkend te worden. Voornamelijk sedert de koninklijke besluiten van 30 juni 1936 en 2 juni 1937 worden aan de erkende ziekenkassen voordelen verleend.

De toekenning van gezinsvergoedingen aan de loonarbeiders werd veralgemeend door de wet van 1 augustus 1930. Op grond van die wet zijn de werkgevers er toe gehouden zich bij een compensatiekas aan te sluiten en aan die kas een bijdrage te storten. De kas betaalt de door de wetgeving voorziene vergoedingen aan de arbeiders die bij de aangesloten werkgever werkzaam zijn.

Eindelijk dient de wet van 8 juli 1936 nog vermeld, die een verplichtend stelsel van betaald jaarlijks verlof inrichtte door de arbeiders het voordeel van het verlof van 6 dagen na één jaar dienst bij dezelfde werkgever te verzekeren. Voor elke verlofdag ontving de arbeider zijn gewone bezoldiging.

De wet van 20 augustus 1938 heeft die bepalingen uitgebreid ten gunste van de arbeiders die ten minste één jaar gewerkt hadden bij achtereenvolgende werkgevers, en de verdubbeling van de verlofvergoeding ingevoerd voor de jongeren van minder dan 18 jaar oud.

Uit deze beschouwingen blijkt dat België reeds vóór 1910 over een geheel van wetgevende en reglementaire bepalingen beschikte met het oog op de bescherming van de loonarbeiders tegen de risico's en wisselvalligheden van het bestaan.

Le régime de l'assurance obligatoire subventionnée par l'Etat fut instauré ultérieurement :

1. pour les travailleurs salariés, par la loi du 10 décembre 1924, laquelle fut modifiée ultérieurement à plusieurs reprises par des arrêtés et par des lois, notamment par la loi du 15 décembre 1937;

2. pour les employés, par la loi du 18 juin 1930, modifiée ultérieurement par différentes lois;

3. pour les ouvriers mineurs, par la loi du 5 juin 1911, révisée notamment par la loi du 1^{er} août 1930.

L'octroi d'une indemnité aux chômeurs involontaires fut, à l'origine, l'œuvre des syndicats. Dès avant 1914, plusieurs provinces accordaient des subsides aux caisses de chômage.

Dès la fin de la première guerre mondiale, et surtout depuis la création du Fonds national de crise par les arrêtés royaux des 30 et 31 décembre 1920, le Gouvernement instaura un système de subventions venant s'ajouter aux cotisations durant la première période de chômage, et d'aide aux chômeurs pendant une seconde période. Les principales modifications apportées à ce régime le furent par l'arrêté royal du 31 mai 1933. L'organisation d'un régime d'assurance obligatoire était en préparation en 1938.

L'assurance libre contre la maladie et l'invalidité fut organisée par les mutualités au cours du XIX^e siècle. La loi du 23 juin 1894 fixa les conditions à remplir par ces sociétés pour être agréées par le Gouvernement. C'est surtout depuis les arrêtés royaux des 30 juin 1936 et 2 juin 1937 que des avantages sont accordés aux mutualités agréées.

L'octroi d'allocations familiales aux travailleurs salariés fut généralisé par la loi du 4 août 1930. En vertu de cette loi, les employeurs sont tenus de s'affilier à une caisse de compensation et de lui verser une cotisation. La caisse paie les indemnités prévues par la législation aux travailleurs occupés par l'employeur affilié.

Enfin, il y a lieu de mentionner la loi du 8 juillet 1936, qui a organisé un régime obligatoire de congés annuels payés en assurant aux travailleurs l'avantage d'un congé de six jours après un an de service chez le même employeur. Pour chaque jour de congé, le travailleur devait recevoir sa rémunération habituelle.

La loi du 20 août 1938 a étendu ces dispositions aux travailleurs ayant travaillé au moins une année chez des employeurs successifs, et elle a doublé le pécule de vacances pour les jeunes travailleurs âgés de moins de 18 ans.

Il résulte de ce qui précède que, dès avant 1940, notre pays était doté d'un ensemble de dispositions législatives et réglementaires visant à la protection des travailleurs salariés contre les risques et les vicissitudes de l'existence.

Tijdens de jaren die onmiddellijk op het einde van de tweede wereldoorlog volgden zou het stelsel der sociale verzekering in België evenwel een sterke ontwikkeling kennen.

**

Op de vraag of deze ontwikkeling de verwachtingen heeft vervuld kan het volgende geantwoord :

De sociale doeleinden vervat in het verslag aan de Regent dat de tekst van de besluitwet van 28 december 1944 voorafgaat, zijn bereikt. In sommige gevallen is men zelfs verder gegaan, wanneer men de kwestie bekijkt uit het oogpunt van de verscheidenheid van de sociale prestaties en van hun inhoud. Dit is het geval wanneer de nagestreefde doeleinden met een zekere nauwkeurigheid werden bepaald (pensioenen, ziekte-invaliditeit). De vergelijking tussen de toestand van 1944 en die van nu toont aan dat die doeleinden ruimschoots werden bereikt aangezien het Verslag slechts melding maakt van een « verhoging » van de bestaande prestaties (kinderbijslagen) of een « verbetering » van de geldende regeling (jaarlijkse vakantie).

De ontwikkeling van de toestand in elk van de takken van de sociale zekerheid blijkt duidelijk uit de inleiding tot het Algemeen verslag over de sociale zekerheid 1964, uitgegeven door het departement (1). Deze tekst geeft een omstandige beschrijving van de vooruitgang van de sociale prestaties tijdens de periode 1945-1965. Sedertdien werd nieuwe vooruitgang geboekt zoals blijkt uit de tabellen die als bijlage bij dit verslag zijn gevoegd.

Wanneer men de toestand onderzoekt in het licht van de verruiming van het aantal sociaal verzekerden, mag worden gezegd dat de gestelde doeleinden vrijwel bereikt zijn wanneer het Verslag de actieve bevolking van het land in het algemeen bedoelt. Een tweevoudige opmerking moet evenwel worden gemaakt.

1. Er blijft nog een deel van de actieve bevolking dat nog altijd niet het voordeel van de sociale zekerheid geniet. Het ontwerp van wet tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 vormt juist het instrument aan de hand waarvan zij geleidelijk in de regeling inzake sociale zekerheid voor werknemers kunnen worden opgenomen. Het betreft hier een weinig talrijke groep werknemers.

2. Bepaalde categorieën van de actieve bevolking genieten slechts enkele sociale prestaties. Deze gedeeltelijke bescherming kan gemakkelijk worden uitgelegd wanneer het gaat om personen wier betrekkingen met hun werknemers geregeld worden door een reglementair statuut dat de gewenste beschermingen omvat. Zij is minder verdedigbaar wanneer het gaat om andere werknemers (dienstboden, b.v.).

Het ontwerp van wet dat thans wordt besproken, maakt het mogelijk ook hier genuanceerde oplossingen tot stand te brengen, rekening houdend met de omstandigheden van het ogenblik.

(1) Ministerie van Sociale Voorzorg : Algemeen verslag over de Sociale Zekerheid, 1964.

Mais c'est dans l'immédiat après-guerre que le régime de la sécurité sociale allait connaître chez nous un développement remarquable.

**

Quant à la question de savoir si ce développement a répondu aux espérances que l'on avait mises en lui, on peut répondre ce qui suit :

Les objectifs sociaux formulés dans le Rapport au Régent précédant le texte de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 ont été atteints; certains ont même été dépassés, si l'on examine la question posée sous l'angle de la diversité des prestations sociales et de leur contenu. Il en est ainsi lorsque les objectifs visés ont été définis avec une certaine précision (pensions, maladie-invalidité). La comparaison entre la situation de 1944 et celle d'aujourd'hui permet d'affirmer que ces objectifs sont largement réalisés lorsque le Rapport se borne à annoncer une « majoration » des prestations existantes (allocations familiales) ou une « amélioration » du régime en vigueur (vacances annuelles).

On pourra prendre connaissance de l'évolution de la situation dans chacune des branches de la sécurité sociale en consultant l'introduction du Rapport général sur la sécurité sociale, 1964, édité par les soins du Département (1). Ce texte décrit en détail la progression des prestations sociales durant la période 1945-1965. Depuis lors, de nouvelles étapes ont été franchies, ainsi qu'il résulte des tableaux annexés au présent rapport.

Si l'on analyse la situation du point de vue de l'élargissement du cercle des assurés sociaux, les objectifs visés peuvent être considérés comme pratiquement atteints lorsque le Rapport vise la population active du pays en général. Une double remarque s'impose toutefois.

1. Il subsiste des catégories d'actifs qui n'ont pas encore été appelés à bénéficier de la sécurité sociale. Le projet de loi revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 constitue précisément l'instrument qui permettra de les intégrer progressivement dans le régime de sécurité sociale des travailleurs salariés. Il s'agit de groupes de travailleurs numériquement peu importants.

2. Il existe des catégories d'actifs qui ne bénéficient que de certaines prestations de sécurité sociale. Cette protection partielle s'explique aisément lorsqu'elle vise des personnes dont les rapports avec leurs employeurs font l'objet d'un statut réglementaire comportant les protections souhaitables. Elle est certes moins défendable lorsqu'elle concerne d'autres travailleurs (domestiques, par exemple).

Le projet de loi en discussion permet, ici aussi, d'apporter les solutions nuancées que commandent les circonstances de l'heure.

(1) Ministère de la Prévoyance sociale : Rapport général sur la Sécurité sociale, 1964.

Voorts wordt in het Verslag gehandeld over maatregelen die zullen worden genomen ten behoeve van de andere categorieën van economisch zwakke personen. De tekst bepaald dat deze maatregelen thans worden onderzocht. Er kan hier derhalve, buiten de werknemers in het algemeen, de mijnwerkers en de zeelieden, slechts sprake zijn van de zelfstandigen en van de categorieën van werknemers, wier onderwerping door middel van een koninklijk besluit moet worden geregeld. Het betreft hier met name de verscheidene categorieën waarvoor « bijzondere voorschriften » bedoeld bij artikel 2, §§ 2 en 3, kunnen worden ingevoerd. Het stelsel van sociale zekerheid van de eerstgenoemden werd in drie etappes verwezenlijkt. Wat de tweede groep betreft, diegenen waarop de bepalingen van artikel 2, § 2, van toepassing zijn, werden spoedig in het stelsel opgenomen. Voor degenen bedoeld bij artikel 2, § 3, zal het voornoemde ontwerp van wet het, dank zij een grotere soepelheid, weer eens mogelijk maken hun onderwerping te overwegen onder de voorwaarden die gepast blijken.

Wanneer men echter de maatregelen overweegt, genomen ten voordele van de student (kinderbijslagen) en vooral ten voordele van de meest misdeelde bevolkingsgroep, namelijk de gebrekkigen en verminkten, alsook de lichamelijk en geestelijk minder-validen (kinderbijslagen, geneeskundige verzorging), kan zonder voorbehoud worden gezegd dat die verder zijn gegaan dan de bedoelingen van de wetgever van 1944. Dit zal eveneens het geval zijn indien gevolg wordt gegeven aan het ontwerp van wet tot instelling van een gewaarborgd minimum voor ouden van dagen.

**

UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

Ter inleiding van de bespreking gaf de Minister volgende uiteenzetting :

Tijdens de vergadering welke uw Commissie heeft gewijd aan het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging van de besluitwet van 28 december 1944 (Gedr. St. Senaat, zitting 1967-1968, n° 21) heeft zij aangedrongen, om de redenen uiteengezet in de memorie van toelichting, om een nieuw wetsontwerp in te dienen dat een gecoördineerde tekst zou bevatten van de besluitwet van 28 december 1944.

De Regering, die dit standpunt bijtrad, heeft een nieuwe tekst ingediend, welke betreffende de inhoud het geheel van de in voege zijnde bepalingen herneemt, daarbij echter rekening gehouden met de wijzigingen welke de Kamer aan die tekst heeft aangebracht. De tekst behelst een opeenvolging van meer dan veertig artikelen, gerangschikt in hoofdstukken en afdelingen.

**

Naast de bedoeling een coördinatie tot stand te brengen heeft dit wetsontwerp dezelfde bedoeling als het vorig ontwerp, namelijk in hoofdzaak het toepassingsgebied van de sociale zekerheidsregeling te verruimen, evenals een dwangprocedure in te stellen voor de invordering van de achterstallige bijdragen aan de R.M.Z.

Par ailleurs, il est question, dans le Rapport, de mesures qui seront prises au bénéfice « des autres catégories de personnes économiquement faibles ». Le texte précise que ces mesures « sont actuellement à l'étude ». Il ne peut dès lors s'agir, à côté des travailleurs salariés en général, des ouvriers mineurs et des marins, que des travailleurs indépendants et des catégories de travailleurs salariés dont l'assujettissement devait être réalisé par voie d'arrêté royal, notamment les diverses catégories pour lesquelles il peut être instauré les « prescriptions spéciales » visées à l'article 2, §§ 2 et 3. Pour ce qui concerne les premiers, leur régime de sécurité sociale a été réalisé en trois étapes. Pour ce qui regarde les seconds, ceux qui font l'objet des dispositions de l'article 2, § 2, ont été rapidement intégrés. Quant à ceux visés à l'article 2, § 3, une nouvelle fois, le projet de loi cité plus haut permettra, grâce à une plus grande souplesse, d'envisager leur assujettissement dans les conditions qui s'imposent.

Mais si l'on considère les mesures qui ont été prises en faveur des étudiants (allocations familiales), et surtout du groupe le plus déshérité de la population, les mutilés et estropiés ainsi que les handicapés physiques et mentaux (allocations familiales, soins de santé), on peut affirmer sans réserve que celles-ci ont dépassé la pensée du législateur de 1944. Il en sera également ainsi s'il est donné suite au projet de loi instituant un minimum garanti en faveur des personnes âgées.

**

EXPOSE DU MINISTRE.

Le Ministre a introduit le débat par l'exposé suivant:

Au cours de la réunion qu'elle a consacrée à l'examen du projet de loi modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (Doc. Sénat, session 1967-1968, n° 21), votre Commission a insisté, eu égard aux raisons développées dans l'exposé des motifs, pour que soit déposé un nouveau projet de loi comportant un texte coordonné de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

Le Gouvernement, s'étant rallié à ce point de vue, a déposé un texte nouveau, qui reprend quant au fond l'ensemble des dispositions en vigueur, en tenant compte des modifications que la Chambre y a apportées, et qui se présente sous la forme d'une succession de plus de quarante articles répartis en chapitres et sections.

**

Indépendamment de sa portée coordonnatrice, le présent projet de loi poursuit les mêmes objectifs que le projet antérieur et vise donc principalement à étendre le champ d'application du régime de la sécurité sociale, ainsi qu'à instaurer une procédure de contrainte pour le recouvrement des arriérés de cotisations à l'O.N.S.S.

**Eerste doeleinde : Uitbreiding en verduidelijking
van het toepassingsgebied.**

A. Wat de personen betreft.

Het huidige toepassingsgebied van de sociale zekerheidsregeling strekt zich uit tot de werkgevers en de werknemers die gebonden zijn door een arbeids-overeenkomst of door een leerovereenkomst, alsmede tot bepaalde categorieën van personen die uitdrukkelijk door de besluitwet zelf dan wel door andere wetten zijn aangeduid.

In dit opzicht, streeft het ontwerp een dubbel doel na :

1. bevestigen dat de regeling toepasselijk is op elke arbeidsovereenkomst, weliswaar met de mogelijkheid ze slechts gedeeltelijk toe te passen. Zo zal zij geheel of gedeeltelijk kunnen uitgebreid worden tot de dienstboden, d.w.z. door ze te beperken tot zekere sectoren, zoals de jaarlijkse vakantie, de ziekte- en invaliditeitsverzekering...;

2. uitbreiden van het toepassingsgebied met dezelfde soepelheid, tot :

a) de personen, die, zonder gebonden te zijn door een arbeidsovereenkomst, tegen loon, arbeidsprestaties verrichten onder andermans gezag;

b) de personen die arbeid verrichten volgens modaliteiten gelijkaardig aan die van de in uitvoering van een arbeidsovereenkomst verrichte arbeid.

Jegens deze laatste categorie personen, die men schematisch als « marginale arbeidskrachten » kan bestempelen, innoveert het wetsontwerp het meest kenschetsend. In feite komt het erop neer, dat men de toepassing van de sociale-zekerheidsregeling en van de eraan verbonden voordelen mogelijk maakt op werknemers die, als gevolg van overeenkomsten waardoor hun de hoedanigheid van werknemer wordt ontzegd, aan deze regeling worden onttrokken, waar zij in feite hun arbeidsprestaties leveren in praktisch dezelfde voorwaarden als de werknemers.

Het gaat hier om de rechtvaardigheid, niet alleen jegens de betrokken werknemers, maar ook jegens de werkgevers in het algemeen, die desgevallend, het slachtoffer niet mogen zijn van de oneerlijke concurrentie van hen die hun sociale verplichtingen omzeilen.

De memorie van toelichting van het eerste ontwerp bevat een niet limitatieve opsomming van deze gevallen : interim-arbeiders, bepaalde huisarbeiders uit de textielnijverheid, bepaalde werknemers van schouwspelondernemingen en transportbedrijven, de beroeps-sportbeoefenaars...

Zoals zulks geschiedde voor de Kamercommissie, achtte de Minister het wenselijk deze gevallen te verduidelijken door even te blijven stilstaan bij één ervan, wellicht het meest flagrante. Bedoeld wordt het personeel dat wordt aangeworven om tijdelijk ter beschikking van een derde te worden gesteld, meer bepaald

**Premier objectif : Extension et précision
du champ d'application.**

A. Au point de vue des personnes.

Le champ d'application actuel du régime de la sécurité sociale vise les employeurs et travailleurs liés par un contrat de louage de services ou par un contrat d'apprentissage, ainsi que certaines catégories de personnes expressément désignées soit par l'arrêté-loi lui-même, soit par d'autres lois.

Le projet poursuit, à cet égard, un double but :

1. confirmer que ce régime est applicable à tout contrat de louage de travail, en donnant toutefois la possibilité de ne l'appliquer que partiellement. C'est ainsi qu'il pourra être étendu aux gens de maison soit entièrement, soit partiellement, c'est-à-dire en le limitant à certains secteurs, tels celui des vacances annuelles, celui de l'assurance maladie-invalidité, etc...;

2. étendre le champ d'application, avec la même souplesse :

a) aux personnes qui, sans être liées par un contrat de louage de travail, fournissent contre rémunération des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne;

b) aux personnes qui exécutent un travail selon des modalités similaires à celles du travail fourni en exécution d'un contrat de louage de travail.

C'est à l'égard de cette dernière catégorie de personnes, auxquelles on a donné la qualification schématique de « travailleurs marginaux », que le projet de loi innove le plus sensiblement. Il s'agit, en fait, de permettre l'application du régime de la sécurité sociale et des avantages y attachés, à des travailleurs qui, souvent par le biais de conventions qui leur dénie la qualité de salariés, sont soustraits à ce régime, alors qu'en réalité ils travaillent pratiquement dans les mêmes conditions que des salariés.

C'est un problème de justice qui se pose, non seulement envers les travailleurs en cause, mais aussi envers les employeurs en général, qui ne peuvent éventuellement pâtir de la concurrence déloyale de ceux d'entre eux qui se soustraient à la charge de leurs obligations sociales.

L'exposé des motifs du premier projet contient une énumération non limitative de ces cas : travailleurs intérimaires, certains travailleurs à domicile de l'industrie textile, certains travailleurs du spectacle, certains travailleurs du transport, les professionnels du sport...

Le Ministre a estimé qu'il convenait, ainsi qu'il l'avait fait devant la Commission de la Chambre, d'illustrer ces cas en s'arrêtant à l'un d'eux, peut-être le plus flagrant. Il s'agit du personnel recruté en vue d'être mis temporairement à la disposition de tiers et, plus spécialement encore, de dactylos dites « inté-

nog de zogenaamde « interim » typisten. De onderwerping aan de sociale zekerheid van het aldus aangeworven personeel heeft, vanwege de daarin gespecialiseerde huizen, systematisch verzet ondervonden. Aldus worden overeenkomsten van vennootschap gesloten, waaraan voor de leden der vennootschap aannemings- en uitbetalingvoorwaarden zijn verbonden; uiteraard is hier de enige bedoeling aan de hand van de sociale-zekerheidsbijdrage te ontsnappen. Zo werd aldus een samenwerkende vennootschap opgericht, die ter beschikking van derden slechts vennoten stelt, die op een aandeel hebben ingetekend, de verplichting hebben aangegaan het sociaal doel na te streven, die geen loon ontvangen, maar van een verdeling der gemaakte winst genieten. De Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid heeft zich ingespannen om deze handelwijze te bestrijden. De tot stand gekomen rechtspraak is tegenstrijdig. Zij was nooit voldoende overtuigend om een algemene verzekeringsplicht uit te lokken. Bovendien is er zoveel verscheidenheid in de overeenkomsten en wordt hun tekst steeds aangepast naar gelang de voor de R.M.Z. gunstig uitvallende rechterlijke beslissingen, dat deze laatste in de onmogelijkheid verkeert het geval van de betrokken werknemers definitief te regelen.

B. Territoriaal toepassingsgebied.

Het ontwerp bevat een bepaling ter zake en vult een leemte aan waardoor, tot nog toe, alleen maar door middel van onderrichtingen van de R.M.Z. verholpen werd. Ingevolge deze bepaling wordt voor de werkgevers de verplichting bekrachtigd, de voorschriften van de internationale verdragen na te leven en, onder dit voorbehoud, de besluitwet toe te passen op de werknemers die in België in dienst van een in België gevestigde werkgever tewerkgesteld zijn of aan een in België gevestigde bedrijfszetel verbonden zijn.

Tweede doeleinde : Dwangprocedure.

De op dit punt voorgestelde tekst volgt uit de besprekingen van de Kamercommissie en werd opgesteld met de gewaardeerde medewerking van de Koninklijke Commissaris voor de gerechtelijke hervorming.

Verscheidene redenen rechtvaardigen de aanvaarding van deze tekst, doch één ervan wenst de Minister duidelijk in het licht te stellen. Heden zal een schuldenaar, welke enkel betalingstermijnen wenst te verkrijgen en dienaangaande door de R.M.Z. aanvaarde voorstellen heeft gedaan, die een voor hem kostelijke verschijning voor de rechtbank wil vermijden, toch gedagvaard worden en er zal een vonnis tegen hem gewezen worden. De R.M.Z. moet immers om haar rechten te vrijwaren een uitvoerbare titel verkrijgen.

De nieuwe procedure welke wordt voorgesteld zal het mogelijk maken de verschijning voor de rechter en de nutteloze kosten te vermijden, daar de schuldenaar zonder formaliteiten, rechtstreeks van de R.M.Z. de nodige betalingstermijnen zal krijgen. De R.M.Z. van zijn kant zal een titel in zijn bezit hebben en aldus de kosten uitsparen welke nodig zijn om een vonnis uit te lokken.

rimaires ». L'assujettissement à la sécurité sociale du personnel ainsi recruté a rencontré une opposition systématique de la part de certaines firmes spécialisées dans ce domaine. C'est ainsi que sont conclus des contrats de société assortis de conditions d'agrément et d'exclusion du personnel sociétaire, et qui n'ont d'autre but que d'échapper la charge des cotisations de sécurité sociale. Une société coopérative, par exemple, a été constituée de cette manière et ne met à la disposition des tiers que des sociétaires qui ont souscrit une part, se sont engagés à collaborer à la poursuite du but social, ne perçoivent aucune rémunération, mais bénéficient d'une répartition des bénéfices réalisés. L'Office national de Sécurité sociale s'est efforcé de combattre ces procédés. La jurisprudence intervenue est contradictoire. Elle ne fut jamais suffisamment convaincante pour provoquer un assujettissement généralisé. De plus, la diversité des conventions existantes et le fait que leur texte est adapté progressivement en tenant compte des décisions judiciaires intervenues dans un sens favorable à l'O.N.S.S., met celui-ci dans l'impossibilité de régler définitivement le cas des travailleurs en cause.

B. Champ d'application territoriale.

Le projet comporte en cette matière une disposition qui comble une lacune à laquelle il n'avait été remédié jusqu'à présent que par voie d'instructions de l'O.N.S.S. Cette disposition consacre l'obligation pour les employeurs de se conformer au prescrit des conventions internationales et, sous cette réserve, d'appliquer l'arrêté-loi aux travailleurs occupés en Belgique au service d'un employeur établi en Belgique ou attachés à un siège d'exploitation établi en Belgique.

Deuxième objectif : Procédure de contrainte.

Le texte proposé sur ce point est celui qui est issu des délibérations de la Commission de la Chambre et a été établi avec la précieuse collaboration du Commissaire royal à la Réforme judiciaire.

Parmi les diverses raisons qui justifient l'adoption de ce texte, il en est une que le Ministre a tenu à souligner tout particulièrement. Aujourd'hui, un débiteur qui souhaite uniquement obtenir des délais de paiement, qui a fait à ce sujet des propositions acceptées par l'O.N.S.S., qui désire éviter toute comparution en justice parce qu'il estime qu'elle lui est moralement préjudiciable et qu'elle entraîne des frais, sera cependant assigné et un jugement sera prononcé contre lui. L'O.N.S.S. est en effet obligé, pour garantir ses droits, d'obtenir un titre exécutoire.

La nouvelle procédure proposée permettra d'éviter la comparution en justice et les frais inutiles, puisque ce débiteur obtiendra directement de l'O.N.S.S., sans formalités, les délais de paiement dont il a besoin. L'O.N.S.S., de son côté, se trouve en possession d'un titre et sera dès lors dispensé des frais à exposer pour provoquer un jugement.

De nieuwe procedure moet de R.M.Z. eveneens toelaten, dank zij het dwangbevel, sneller de schuldenaars te vervolgen welke zich steeds aan hun betaalverplichtingen onttrekken en wier schuld van kwartaal tot kwartaal aangroeit.

Tenslotte zal die procedure verhinderen dat morgen de arbeidsrechtbanken zouden overspoeld worden door invorderingsprocedures waarvan de quasi-totaliteit geen betwist karakter vertoont.

Derde doeleinde : Herziening en coördinatie van de tekst van de besluitwet van 28 december 1944.

Daar het geheel van de bepalingen van de besluitwet van 28 december 1944 in een totaal nieuwe wet moest voorkomen, werd overgegaan, niet enkel tot een onderverdeling van de tekst in hoofdstukken en afdelingen, maar ook tot de voorstelling van een tekst met kortere artikelen, welke noodzakelijkerwijze een groter aantal vormen doch welke eveneens logischer gerangschikt werden. Van de coördinatie werd eveneens gebruik gemaakt om de redactie van sommige bepalingen te verbeteren.

Vierde doeleinde : De arbeidsongevallen.

Luidens de bepalingen van het ontwerp geschiedt de uitbreiding van de sociale-zekerheidsregeling tot de niet door een arbeidsovereenkomst verbonden personen of de beperking van de toepassing van de regeling tot sommige sectoren, door een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit, na advies van de Nationale Arbeidsraad. Diezelfde procedure geldt ten aanzien van de aan de Koning verleende macht om de wetten betreffende de arbeidsongevallen eveneens toepasselijk te maken.

De dringende noodzaak voor de toepassing van bedoelde wetten blijkt duidelijk met betrekking tot de zogenaamde « marginale » werknemers. Het zou nogal paradoxaal zijn, hun recht op sociale zekerheid te bekrachtigen, zonder dat zij terzelfdertijd kunnen ressorteren onder de wetgeving inzake arbeidsongevallen waarvan sommige, wegens de risico's van hun beroep, het voordeel het meest betrachten.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING.

Artikelen 1 en 2.

Vroegere wijzigingen.

Deze artikelen hebben betrekking op de werkingssfeer van het wetsontwerp. Het lijkt wenselijk er in dit verband op te wijzen dat het na te streven doel, in het Verslag aan de Regent bij de besluitwet van 28 december 1944, werd aangegeven als volgt : « De maatschappelijke zekerheid moet aan allen gewaarborgd zijn ». Eén van de hoofddoeleinden van het behandelde ontwerp van wet is juist het uitbreiden van de werkingssfeer van die regeling. Het is dan ook geboden in herinnering te brengen welke belangrijke wijzigingen in het toepassingsgebied werden aangebracht door twee vroegere wetten, waarvan de inhoud hieronder wordt samengevat :

Cette procédure nouvelle permettra en outre à l'O.N.S.S., grâce à la contrainte exécutoire, de poursuivre plus rapidement les débiteurs qui se dérobent systématiquement à leurs obligations de paiement et dont la dette s'accroît de trimestre en trimestre.

Enfin, elle permettra d'éviter que les juridictions du travail soient encombrées demain par des procédures en recouvrement dont la quasi-totalité ne présente aucun caractère litigieux.

Troisième objectif : Revision et coordination du texte de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

Comme l'ensemble des dispositions de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 devait être repris dans une loi entièrement nouvelle, il a été procédé non seulement à une subdivision du texte en chapitres et sections, mais aussi à sa présentation en articles plus courts, nécessairement plus nombreux, se succédant dans un ordre logique. Cette coordination a également été mise à profit pour améliorer la rédaction de certaines dispositions.

Quatrième objectif : Les accidents du travail.

Suivant les dispositions du projet, l'extension du régime de la sécurité sociale à des personnes non liées par un contrat de louage de travail ou la limitation de l'application du régime à certains secteurs doit se faire par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, après avis du Conseil national du Travail. La même procédure est prévue en ce qui concerne le pouvoir donné au Roi de leur rendre également applicables les lois relatives aux accidents du travail.

La nécessité immédiate de l'application de ces lois se fait sentir à l'égard des travailleurs dits « marginaux ». Il serait assez paradoxal de consacrer leur droit à la sécurité sociale sans leur accorder en même temps les avantages de la législation relative aux accidents du travail, au bénéfice de laquelle, en raison des risques de leur métier, certains aspirent le plus.

DISCUSSION DES ARTICLES.

Articles 1^{er} et 2.

Modifications antérieures.

Ces articles concernent le champ d'application du projet de loi. Il paraît opportun de souligner à ce sujet qu'aux termes du Rapport du Régent précédant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, l'objectif à atteindre se trouvait exprimé comme suit : « La sécurité sociale doit être garantie à tous ». L'un des principaux buts poursuivis par le projet de loi à l'examen est précisément d'étendre le champ d'application de ce régime. Il s'indique dès lors de rappeler quelles sont les modifications les plus importantes apportées à son champ d'application par deux lois antérieures, dont la teneur est résumée ci-après :

I. Wijzigingen aangebracht door de wet van 14 juli 1961.

1. *Werknemers en werkgevers verbonden door een arbeidsovereenkomst voor land-, tuin- en bosbouw-arbeiders, een arbeidsovereenkomst voor huisarbeiders, een arbeidsovereenkomst voor geheel of gedeeltelijk met fooien betaalde werknemers, een arbeidsovereenkomst voor zeevissers of een arbeidsovereenkomst voor binnenschippers.*

Zoals de tekst vroeger luidde was er een koninklijk besluit nodig om ze te onderwerpen aan de sociale zekerheid. Vanaf 1961 worden zij verzekeringsplichtig door de besluitwet zelf maar de Koning behoudt zijn bevoegdheid om bijzondere voorschriften uit te vaardigen tot afwijking van sommige bepalingen van de besluitwet wegens de bijzondere aard van die overeenkomsten of wegens de gebruiken en gewoonten in de desbetreffende beroepen.

2. Dienstboden.

Volgens de vroegere tekst was de verzekeringsplicht van de dienstboden afhankelijk van de bekendmaking van een koninklijk besluit. Er werd geen begripsbepaling van « dienstbode » gegeven; vandaar toepassingsmoeilijkheden in de grensgevallen.

In de nieuwe tekst worden de dienstboden in beginsel verzekeringsplichtig gemaakt door de besluitwet. Deze laat evenwel aan de Koning de zorg over om de besluitwet toepassing te doen vinden op de dienstboden die onder de begripsbepaling van de tekst vallen.

3. Gezinsbedrijven.

Volgens de vroegere tekst was de verzekeringsplicht van de werknemers in een gezinsbedrijf afhankelijk van de bekendmaking van een koninklijk besluit; het begrip « familieonderneming » werd niet omschreven; vandaar moeilijkheden om dit begrip toe te passen.

In de nieuwe tekst wordt dezelfde toestand gehandhaafd, maar het begrip « familieonderneming » wordt omschreven.

4. Leerjongens.

De vroegere tekst bepaalde slechts dat de verzekeringsplicht van de leerjongens zonder onderscheid afhankelijk was van de bekendmaking van een koninklijk besluit.

De nieuwe tekst maakt de leerjongens in principe verzekeringsplichtig, maar laat aan de Koning de zorg over om deze verzekeringsplicht in praktijk te brengen voor de leerjongens wier leerovereenkomst werd gesloten onder de voorwaarden bepaald door de reglementen betreffende de beroepsopleiding en de beroepsvolmaking in de ambachten en de neringen.

5. Onderwijzend personeel.

De nieuwe tekst voert in de besluitwet het beginsel in van de verzekeringsplicht van de officiële en vrije

I. Modifications apportées par la loi du 14 juillet 1961.

1. *Travailleurs et employeurs liés par un contrat de travail agricole, horticole ou forestier, un contrat de travail à domicile, un contrat de travail où la rémunération est totalement ou partiellement constituée par des pourboires, un contrat d'engagement pour la pêche maritime, un contrat d'engagement pour le service des bâtiments de la navigation intérieure.*

Dans l'état antérieur du texte, il fallait un arrêté royal pour les assujettir au régime de la sécurité sociale. A partir de 1961, ils sont assujettis directement par l'arrêté-loi et le Roi conserve son pouvoir d'édicter des prescriptions spéciales dérogeant à certaines dispositions de l'arrêté-loi en raison des particularités génériques de ces contrats ou des us et coutumes des professions en cause.

2. Domestiques.

Dans l'état antérieur du texte, l'assujettissement des domestiques était subordonné à la publication d'un arrêté royal; aucune définition du « domestique » n'était donnée; d'où des difficultés d'application dans les cas limites.

Dans le texte nouveau, les domestiques sont, en principe, assujettis par l'arrêté-loi. Celui-ci laisse cependant au Roi le soin de le rendre applicable aux domestiques qui entrent dans le cadre de la définition donnée par le texte.

3. Entreprises familiales.

Dans l'état antérieur du texte, l'assujettissement des travailleurs d'une entreprise familiale était subordonné à la publication d'un arrêté royal; la définition de l'entreprise familiale n'était pas donnée; d'où des difficultés d'application de cette notion.

Dans le texte nouveau, la même situation est maintenue, mais une définition de l'entreprise familiale est donnée.

4. Apprentis.

Le texte antérieur se bornait à décider que l'assujettissement des apprentis sans distinction était subordonné à la publication d'un arrêté royal, sans distinction d'après la nature du contrat.

Le texte nouveau assujettit, en principe, les apprentis mais laisse au Roi le soin de rendre cet assujettissement effectif pour les apprentis dont le contrat d'apprentissage a été conclu dans les conditions prévues par les règlements relatifs à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce.

5. Personnel enseignant.

Le texte nouveau introduit dans l'arrêté-loi le principe de l'assujettissement des établissements d'ensei-

instellingen voor kleuter-, lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs, evenals van de leken, leden van het onderwijzend of bestuurlijk personeel in dienst van die instellingen, maar hij laat aan de Koning de zorg over de voorwaarden en de modaliteiten van deze verzekeringsplicht te bepalen.

6. *Bijkomstige betrekkingen of betrekkingen die wezenlijk van korte duur zijn.*

De nieuwe tekst biedt de Koning de mogelijkheid om de categorieën van werknemers, tewerkgesteld aan een arbeid die voor hen een bijkomstige betrekking vormt of wezenlijk van korte duur is, te onttrekken aan de toepassing van de besluitwet (wettelijke bekrachtiging van een administratieve tolerantie bekend onder de naam « regel van de 2 uren »).

7. *Nietigheid van de arbeidsovereenkomst.*

De nieuwe tekst voert het begrip in dat de werkgevers zich niet op de nietigheid van de arbeidsovereenkomsten mogen beroepen om de besluitwet niet toe te passen.

II. Wijzigingen aangebracht door de wet van 15 april 1965.

De wet voert in de besluitwet nieuwe bepalingen in waardoor een vermoeden juris et de jure wordt geschapen betreffende het bestaan van een arbeidsovereenkomst in hoofde van :

1. *Bepaalde personen die, tegen andere bezoldiging dan kost en inwoning, hun voornaamste bedrijvigheid wijden aan het beheer of de dagelijkse leiding van bepaalde verenigingen of organisaties, zelfs indien zij hierin lasthebber zijn.*

De bedoelde organisaties en verenigingen zijn de ziekenfondsen, de erkende verbonden en landsbonden die gemachtigd zijn om in de vrije en verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering prestaties te verlenen; de beroepsverenigingen en de beroepsorganisaties van werkgevers, werknemers en zelfstandigen; de coöperatievennootschappen die voldoen aan de voorwaarden van artikel 5 van de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor de coöperatie en de uitvoeringsbesluiten ervan; de verenigingen zonder winstbejag en, in algemene zin, alle verenigingen en organisaties die geen industriële of handelsverrichtingen uitvoeren en er niet naar streven hun leden een materieel voordeel te verschaffen.

2. *Personen die, tegen bezoldiging, hun voornaamste bedrijvigheid wijden aan het beheer of de dagelijkse leiding van de instellingen van openbaar nut, zelfs indien zij hierin lasthebber zijn, op voorwaarde dat geen statutaire regeling op hen van toepassing is.*

TOEPASSINGSGEBIED VAN DE WET.

1. *Leerjongens.*

Wat het toepassingsgebied van het ontwerp betreft worden de volgende vragen gesteld :

Is het wel noodzakelijk de leerjongens uitdrukkelijk in artikel 1 te vermelden ?

guement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique officiels ou libres et des membres laïques du personnel enseignant et administratif que ces établissements occupent mais laisse au Roi le soin de déterminer les conditions et les modalités de cet assujettissement.

6. *Emplois accessoires ou essentiellement de courte durée.*

Le texte nouveau prévoit la possibilité pour le Roi de soustraire à l'application de l'arrêté-loi les catégories de travailleurs occupés à un travail qui constitue dans leur chef un emploi accessoire ou qui est essentiellement de courte durée (consécration légale d'une tolérance administrative appelée communément la « règle des 2 heures »).

7. *Nullité du contrat de louage de services.*

Le texte nouveau prévoit que les employeurs ne pourront plus désormais se prévaloir de la nullité du contrat de louage de services pour écarter l'application de l'arrêté-loi.

II. Modifications apportées par la loi du 15 avril 1965.

La loi introduit dans l'arrêté-loi des dispositions nouvelles créant une présomption juris et de jure d'existence d'un contrat de louage de travail dans le chef :

1. *De certaines personnes qui consacrent, contre rémunération autre que logement et nourriture, leur principale activité à l'administration ou à la direction journalière de certaines organisations ou associations, même si elles sont mandataires au sein de celles-ci.*

Les organisations et associations visées sont les sociétés mutualistes, fédérations et unions nationales reconnues et agréées pour le service des prestations en assurance libre et obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité; les unions professionnelles et les organisations professionnelles d'employeurs et de travailleurs salariés et indépendants; les sociétés coopératives répondant aux conditions fixées par l'article 5 de la loi du 20 juillet 1955 portant institution d'un Conseil national de la Coopération et par ses arrêtés d'exécution; les A.S.B.L. et, d'une manière générale, toutes associations et organisations qui ne se livrent pas à des opérations industrielles ou commerciales et qui ne cherchent pas à procurer à leurs membres un gain matériel.

2. *Des personnes qui consacrent contre rémunération leur principale activité à la gestion ou à la direction journalière des établissements publics, même si elles sont mandataires au sein de ceux-ci et pour autant qu'un régime statutaire ne leur soit pas applicable.*

CHAMP D'APPLICATION DE LA LOI.

1. *Apprentis.*

En ce qui concerne le champ d'application du projet, les questions suivantes ont été posées :

Est-il bien nécessaire de mentionner expressément les apprentis à l'article 1^{er} ?

In dit verband geeft de Minister de volgende motivering :

De leerovereenkomst is geen arbeidsovereenkomst. Het voorwerp van de leerovereenkomst is niet het uitvoeren van een werk maar het aanleren van een beroep. Dit is de reden waarom de tekst van het ontwerp, zoals trouwens ook andere sociale wetten, de leerlingen uitdrukkelijk vermelden (zie inzonderheid art. 2, § 4, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid der werknemers, art. 1 van de geordende wetten betreffende de jaarlijkse vakantie der werknemers en art. 1 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

2. Dienstbodenpersoneel.

Op basis van de vroegere wet konden bepaalde categorieën onder het regime van de Sociale Zekerheid worden gebracht. Dit is niet geschied. Nu wordt die mogelijkheid opnieuw gesteld !

Waarom wordt de wet niet uitgevoerd ?

Die vraag geldt in het bijzonder het dienstbodenpersoneel. Hier mag wel verwezen worden naar het Verslag over de Hervorming van de Maatschappelijke Zekerheid (Rijkscommissarissen Fuss en Leen dd. 30 december 1950) en waarin onder punt 49 (III) begunstigen van de Maatschappelijke Zekerheid (blz. 287) wordt geschreven :

« Het dienstbodenpersoneel is reeds onderworpen aan de wetten op het ouderdomspensioen en de gezinsvergoedingen. Het is noodzakelijk het eveneens op te nemen in de andere takken van de Maatschappelijke Zekerheid, maar onder bijzondere modaliteiten, in verband met de wetgeving inzake het dienstbodenkontraat, waarover het Parlement moet beslissen. »

Door andere leden wordt ook de aandacht gevraagd voor het sociaal statuut van het huispersoneel :

Thans geniet dit personeel enkel het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, de kinderbijslag (wet van 1 augustus 1930) en de vergoeding voor arbeidsongevallen. De sociale zekerheid van dit personeel zou dienen uitgebreid tot de uitkeringen voor ziekte- en invaliditeit, alsmede tot de werkloosheidsuitkering en de vakantieregeling.

Betreurd wordt dat sedert ruim twintig jaar beloften worden gedaan doch dat het nooit tot uitvoering is gekomen.

Gevraagd wordt welke administratieve formaliteiten zullen verbonden zijn aan een uitbreiding van het sociaal statuut en of, in dat geval, de lonen van het huispersoneel niet dienen te worden bepaald.

Gesteld wordt dat onderscheid dient gemaakt tussen dienstbodenpersoneel en werkvrouwen. Wat met de werkvrouwen die reeds verzekerd zijn in hoofde van hun echtgenoot-werknemer ?

Voici la réponse du Ministre :

Le contrat d'apprentissage n'est pas un contrat de louage de travail. Son objet porte non sur l'exécution d'un travail, mais bien sur l'apprentissage d'un métier. C'est la raison pour laquelle le texte du projet, au même titre que d'autres lois sociales, mentionne expressément les apprentis (voir notamment l'art. 2, § 4, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'article 1^{er} des lois coordonnées relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, l'article 1^{er} de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs).

2. Personnel domestique.

La loi précédente permettait d'assujettir certaines catégories de travailleurs au régime de la sécurité sociale. Cela n'a pas été fait. Et voici que le texte proposé crée de nouveau cette possibilité !

Pourquoi la loi n'est-elle pas appliquée ?

Cette question concerne tout particulièrement le personnel domestique. A cet égard, on peut se référer au Rapport sur la Réforme de la Sécurité sociale (fait par les Commissaires du Gouvernement Fuss et Leen en date du 30 décembre 1950) et dans lequel on lit sous le n° 49 (III. — Le Champ des bénéficiaires de la sécurité sociale, p. 276) :

« Pour les domestiques, ils sont déjà soumis aux lois sur les pensions de vieillesse et sur les allocations familiales. Il est nécessaire de les inclure aussi dans les autres branches de la sécurité sociale, mais sous des modalités particulières, en liaison avec la législation sur le contrat de travail domestique, dont le Parlement doit s'occuper. »

D'autres membres ont également attiré l'attention sur le statut social des gens de maison et plus particulièrement sur les points suivants :

Ce personnel ne bénéficie actuellement que de la pension de retraite des travailleurs, des allocations familiales (loi du 4 août 1930) et de la réparation des dommages résultant des accidents du travail. Il conviendrait d'étendre la sécurité sociale de ce personnel aux prestations de l'assurance maladie-invalidité ainsi qu'aux indemnités de chômage et aux dispositions en matière de vacances des travailleurs.

Les intervenants regrettent que les promesses faites depuis plus de vingt ans n'aient jamais été tenues.

Ils ont demandé quelles seront les formalités administratives requises par l'extension du statut social et si, dans le cas d'une telle extension, il ne faudrait pas fixer les salaires des gens de maison.

Les mêmes membres font valoir qu'il convient de faire la distinction entre les domestiques et les femmes de journée. Qu'en est-il des femmes de journée qui sont d'ores et déjà assurées dans le chef de leur conjoint travailleur ?

Gesteld wordt ook dat, bij invoering van de sociale zekerheid, de kosten zouden stijgen, doch dat er meer belangstelling zou zijn voor de uitoefening van dit beroep.

In antwoord op deze vragen en opmerkingen verklaart de Minister nader wat volgt :

De dienstboden zijn aan de sociale zekerheid onderworpen, met uitzondering van degenen die zich verbinden om hoofdzakelijk huishoudelijke handenarbeid te verrichten ten behoeve van de huishouding van de werkgever of zijn gezin. De sociale zekerheid is derhalve in haar geheel van toepassing : ofwel overeenkomstig de regeling voor de arbeiders, op de conciërges van flatgebouwen, de conciërges van particuliere woningen wier hoofdarbeid niet van huishoudelijke aard is, chauffeurs, ziekenoppassers, dienstboden van religieuze gemeenschappen, tuiniers, sjouwers, enz.; ofwel volgens de regeling voor de bedienden, op de gediplomeerde kinderverzorgsters, gouvernantes, huisleraars of huisleraressen, privésecretaresen, privéverpleegsters, enz.

De andere dienstboden genieten reeds de regeling inzake pensioenen en kinderbijslagen, alsmede, evenals alle werknemers, de regeling betreffende de vergoeding van schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen. Wat betreft de andere sociale voordelen moet in de eerste plaats worden opgemerkt dat de werkloosheid niet geldt voor deze tak van bedrijvigheid en dat heel wat werkgevers in feite reeds betaalde vakantie verlenen.

Voorts zal het koninklijk besluit dat krachtens artikel 22 van de wet van 9 augustus 1963 moet worden genomen, eerlang ook het voordeel van de geneeskundige verzorging tot die werknemers uitbreiden. Ten slotte zullen, in het kader van de besluiten die later ter uitvoering van dit ontwerp moeten worden genomen, andere eventuele uitbreidingen onder ogen worden gezien.

Een lid meent dat het twee verschillende vragen zijn te weten of dit personeel aan de sociale wetgeving dient onderworpen en of, in dat geval, vanwege de stijging van de kosten, families met een normaal inkomen dit personeel nog in dienst kunnen nemen.

Hij houdt zich vooral bezig met het tweede probleem om te constateren dat het huispersoneel meer en meer in dienst zal worden genomen door gezinnen waar zowel de vrouw als de man buitenshuis werken.

Zo rijst een probleem voor de grote gezinnen waar de moeder thuis blijft. Zullen die nog hulp krijgen ? Dit is echter een probleem van het gezinsbeleid en als dusdanig moet een oplossing gevraagd worden aan de Minister van Gezin en Huisvesting.

Spreker vraagt tenslotte of er, wat de werkgever betreft, geen forfaitaire bijdrage kan worden vastgesteld om de administratieve kant van de zaak te vereenvoudigen. Wat het loon betreft meent hij dat het alleen maar zal stijgen indien het gereguleerd wordt.

Ils estiment par ailleurs qu'une extension de la sécurité sociale à ce secteur aurait pour effet d'augmenter le coût du personnel domestique, mais également de susciter un intérêt accru pour cette profession.

En réponse à ces diverses questions et remarques, le Ministre précise ce qui suit :

Les domestiques sont soumis au régime de la sécurité sociale, à l'exception de ceux qui s'engagent à effectuer principalement des travaux ménagers d'ordre manuel pour les besoins du ménage de l'employeur ou de sa famille. La sécurité sociale est dès lors applicable en son entier, soit suivant les modalités prévues pour les ouvriers, concierges d'immeubles à appartements multiples, aux concierges de maisons privées dont le travail principal n'est pas d'ordre ménager, chauffeurs, gardes-malades, domestiques au service de communautés religieuses, jardiniers, hommes de peine, etc., soit suivant les modalités prévues pour les employés, aux puéricultrices diplômées, gouvernantes, précepteurs ou préceptrices, secrétaires privées, infirmières privées, etc.

Quant aux autres domestiques, ils bénéficient déjà du régime des pensions, des allocations familiales et comme tous les travailleurs salariés, de la répartition des dommages résultant des accidents du travail. En ce qui concerne les autres avantages sociaux, il convient de noter tout d'abord que le chômage n'affecte pas cette branche d'activité et que bon nombre d'employeurs accordent déjà en fait des vacances rémunérées.

Par ailleurs, un arrêté royal à prendre en vertu de l'article 22 de la loi du 9 août 1963 étendra prochainement le bénéfice des soins de santé aux travailleurs en cause. C'est enfin dans le cadre des arrêtés à prendre ultérieurement en exécution du projet à l'examen que seront étudiées les autres extensions éventuelles.

Un membre estime que ce sont deux questions différentes que de savoir, d'une part, si les domestiques doivent être assujettis à la législation sociale et, d'autre part, si, dans l'affirmative et eu égard à l'augmentation des frais, des familles disposant d'un revenu normal seraient encore en mesure de faire appel aux services de ce personnel.

L'intervenant se préoccupe surtout du deuxième problème et constate que, de plus en plus, les gens de maison seront engagés par des familles où la femme et le mari exercent tous deux une activité professionnelle.

Cela crée un problème pour les familles nombreuses où la mère reste au foyer. Leur sera-t-il encore possible de trouver de l'aide ? Le membre estime qu'il s'agit là d'une question de politique familiale et que la solution est donc de la compétence du Ministre de la Famille et du Logement.

Enfin, en ce qui concerne l'employeur, l'intervenant demande s'il ne serait pas possible de fixer une cotisation forfaitaire pour simplifier l'aspect administratif de la question. Par ailleurs, il est d'avis qu'une réglementation des rémunérations n'aboutirait qu'à en faire augmenter le montant.

De Minister antwoordt dat de huidige tekst (art. 2, § 1, 3°) hem de mogelijkheid biedt een forfaitair loon in aanmerking te nemen.

3. *Personeel N.M.B.S.*

Menige vraag wordt gesteld inzake het personeel van de N.M.B.S. t.o.v. van dit ontwerp. Samenvattend kan deze kwestie als volgt worden weergegeven :

a) *Statutair personeel.*

Dit blijft zijn eigen statuut behouden en het ligt niet in de bedoeling deze agenten onder toepassing te brengen van dit ontwerp.

Het statutair personeel van de N.M.B.S. is niet onderworpen aan de sociale zekerheid, overeenkomstig artikel 2 § 1, 3°, van de besluitwet van 28 december 1944. Het is nochtans onderworpen aan de regeling voor kinderbijslag voor werknemers krachtens artikel 3, laatste lid, van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (instellingen bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op zekere instellingen van openbaar nut). Krachtens artikelen 77 en 78 van dezelfde gecoördineerde wetten is een hoofdelijke bijdrage verschuldigd aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers. Deze bijdragen vormen een minder zware last dan deze van de bijdragen welke op een percentage van het loon zijn vastgesteld, daar hun bedrag niet onmiddellijk is aangepast aan de evolutie van de lonen en het indexcijfer. Zij zijn een overblijfsel van een verleden dat de instelling van de sociale-zekerheidsregeling voorafging en ze worden slechts nog geïnd voor ongeveer 62.000 werknemers welke niet aan die regeling onderworpen zijn, waarvan ongeveer 57.000 statutaire personeelsleden zijn van de N.M.B.S.

b) *Tijdelijk personeel.*

De tijdelijke personeelsleden van de N.M.B.S. zijn met de maatschappij verbonden door een arbeidsovereenkomst voor werklieden of voor bedienden. De sociale zekerheidsregeling is op hen toepasselijk krachtens het besluit van de Regent van 29 maart 1945, genomen in uitvoering van artikel 2, § 1, van de besluitwet van 28 december 1944.

4. *Werknemers van openbare besturen.*

Ook aangaande de sociale regeling voor werknemers van openbare besturen wensen leden verduidelijking die door de Minister als volgt wordt verstrekt :

De wet van 20 mei 1949 heeft de toepassing van de regeling van de sociale zekerheid uitgebreid tot sommige werknemers door de openbare besturen te werk gesteld.

Artikel 1, § 1, van deze wet maakt de regeling inzonderheid toepasselijk :

Le Ministre répond que l'article 2, § 1^{er}, 3°, du présent texte l'autorise à prendre en compte un salaire forfaitaire.

3. *Personnel de la S.N.C.B.*

Plusieurs membres ont posé des questions relatives aux effets du présent projet de loi sur la situation du personnel de la S.N.C.B. Le problème peut se résumer comme suit :

a) *Personnel statutaire.*

Ce personnel conserve le statut qui lui est propre et il n'est pas question de le soumettre à l'application du présent projet.

Conformément à l'article 2, § 1^{er}, 3°, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, le personnel statutaire de la S.N.C.B. n'est pas assujéti. Il est néanmoins soumis au régime des allocations familiales en vertu de l'article 3, dernier alinéa, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés (organismes visés à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public). Les cotisations capitatives sont dues, en l'espèce, à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, en vertu des articles 77 et 78 des mêmes lois coordonnées. Ces cotisations représentent une charge moins élevée que celle des cotisations établies en pourcentage des salaires, parce que leur montant n'est pas adapté immédiatement à l'évolution des salaires et de l'index. Elles constituent une survivance d'un passé antérieur à l'institution du régime de la sécurité sociale et ne sont plus perçues que pour quelque 62.000 travailleurs non soumis à ce régime, dont 57.000 environ sont les agents statutaires de la S.N.C.B.

b) *Personnel temporaire.*

Les membres du personnel temporaire de la S.N.C.B. sont liés à celle-ci par un contrat de travail ou d'emploi. Le régime de la sécurité sociale leur est applicable en vertu de l'arrêté du Régent du 29 mars 1945, pris en exécution de l'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

4. *Personnel du secteur public.*

Plusieurs membres aimeraient avoir des précisions au sujet de la sécurité sociale des travailleurs des administrations publiques :

La loi du 20 mai 1949 a étendu l'application du régime de la sécurité sociale à certains travailleurs occupés par les administrations publiques.

L'article 1^{er}, § 1^{er}, de cette loi rend le régime applicable notamment :

— op de provinciën, op de instellingen aan de provinciën ondergeschikt en op hun beambten, met uitsluiting van de vaste beambten;

— op de gemeenten, op de instellingen aan de gemeenten ondergeschikt, op de verenigingen van gemeenten en op hun beambten, met uitsluiting van de vaste beambten.

5. Onderwijzend en bestuurlijk personeel.

Verscheidene leden vragen de aandacht voor het onderwijzend en bestuurlijk personeel, zo van de officiële als van de vrije instellingen en die niet de voordelen van het definitief statuut genieten, inzake de toepassing van de besluitwet van 28 december 1944 en betreuren dat tot heden toe geen uitvoering werd verzekerd.

Dienaangaande deelt de Minister mede dat krachtens artikel 2, § 5, van de besluitwet van 28 december 1944, deze besluitwet toepasselijk is, binnen de voorwaarden en volgens de modaliteiten vastgesteld door de Koning, op de officiële en vrije instellingen voor kleuter-, lager, middelbaar, normaal, technisch, en kunstonderwijs, evenals op de leken, leden van het onderwijzend of bestuurlijk personeel in dienst van deze instellingen.

Een werkgroep, samengesteld uit ambtenaren van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, van het Ministerie van Sociale Voorzorg, van het Ministerie van Financiën, van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Ministerie van Nationale Opvoeding, en uit afgevaardigden van de vakbonden welke in de Syndicale Raad van advies vertegenwoordigd zijn, heeft een ontwerp van koninklijk besluit opgesteld welk aan het advies van de Raad van State werd onderworpen.

6. Kloosterlingen.

Verscheidene leden vroegen de aandacht voor de toestand van de kloosterlingen ten opzichte van de wetgeving inzake sociale zekerheid.

Bepaalde instellingen sluiten met v.z.w. (kloostergemeenschappen) kontrakten af. Vallen deze werknemers die daarbij betrokken zijn onder de wetgeving betreffende de sociale Zekerheid ?

Ware het niet beter de kontrakten af te sluiten met de betrokken personen i.p.v. met de v.z.w. ?

Zo ja, moet rekening gehouden worden met de weerslag daarvan op de wetgeving op de ziekenhuizen.

De Minister verklaart dat de kloosterlingen natuurlijk niet als dusdanig verbonden zijn door een arbeids-overeenkomst. Nochtans verbiedt geen enkele wetsbepaling hun zulke overeenkomst af te sluiten. In dat geval is de sociale zekerheidsregeling op hen toepasselijk. Hun werkgever, een natuurlijk- of rechtspersoon, moet de verplichtingen, opgelegd aan de werkgever, eerbiedigen; de kloosterling heeft recht op de sociale prestaties welke voortvloeien uit zijn onderwerping aan de sociale zekerheid.

— aux provinces, aux établissements subordonnés aux provinces et à leurs agents, à l'exclusion des agents définitifs;

— aux communes, aux établissements subordonnés aux communes, aux associations de communes et à leurs agents, à l'exclusion des agents définitifs.

5. Personnel enseignant et administratif.

Plusieurs membres se préoccupent du sort du personnel enseignant et administratif des établissements officiels et libres qui n'est pas admis au bénéfice du statut définitif pour ce qui est de l'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 et ils déplorent que, jusqu'à ce jour, ces dispositions n'aient pas été suivies d'exécution.

Dans sa réponse, le Ministre signale qu'en vertu de l'article 2, § 5, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, celui-ci est applicable, dans les conditions et suivant les modalités fixées par le Roi, aux établissements d'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique officiels ou libres, ainsi qu'aux membres laïques du personnel enseignant ou administratif que ces établissements occupent.

Un groupe de travail, composé de fonctionnaires du Ministère de l'Emploi et du Travail, du Ministère de la Prévoyance sociale, du Ministère des Finances, du Ministère de l'Intérieur, du Ministère de l'Education nationale, ainsi que de délégués des organisations syndicales représentées au Comité de consultation syndicale, a procédé à l'établissement d'un projet d'arrêté royal dont le texte a été soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

6. Religieux.

Plusieurs commissaires ont attiré l'attention sur la situation des religieux par rapport à la législation sur la sécurité sociale.

Certaines institutions souscrivent des contrats avec des A.S.B.L. (communautés religieuses). Les travailleurs concernés sont-ils assujettis à la législation sur la sécurité sociale ?

Ne serait-il pas préférable de conclure des contrats avec les intéressés plutôt qu'avec les A.S.B.L. ?

Dans l'affirmative, il importe de tenir compte des conséquences qui en résulteraient en ce qui concerne la législation sur les hôpitaux.

Le Ministre déclare que les religieux comme tels ne sont évidemment pas liés par un contrat de louage de travail. Aucune disposition légale ne leur interdit toutefois de conclure un tel contrat. Dans ce cas, le régime de la sécurité sociale leur est applicable : leur employeur, personne physique ou morale, est tenu de se conformer aux obligations imposées aux employeurs et le religieux est admis au bénéfice des avantages sociaux découlant de son assujettissement à la sécurité sociale.

7. Sportbeoefenaars.

Een lid stipt aan dat, wat de sportbeoefenaars betreft, thans rekening dient gehouden met drie initiatieven :

a) Het huidige ontwerp, bepaaldelijk artikel 2, § 2.

Oogmerk : « de toepassing van de besluitwet uit te breiden : ... evenals in een mate die dient bepaald te worden tot de beroepssportbeoefenaars en in de eerste plaats tot de beroepsrenners (Gedr. St. Kamer, n° 390-1°, zitting 1966-1967, d.d. 22 maart 1967, Memorie van toelichting, blz. 5) ».

b) Het wetsvoorstel Major : « Ontwerp van wet betreffende de toepassing van de sociale zekerheidswetgeving op de houders van een vergunning van « beroepsrenner » (Gedr. St. Senaat, zitting 1967-1968, n° 22, d.d. 23 november 1967).

Oogmerk : De beroepsrenner « wordt geacht verbonden te zijn door een arbeidsovereenkomst voor arbeiders door de toepassing van de wetgevingen betreffende de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, de werkloosheidsverzekering, de kinderbijslagen voor werknemers, de rust- en overlevingspensioenen voor arbeiders en het herstel der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen » (art. 1).

c) Het wetsvoorstel C. De Clercq betreffende het Sociaal Statuut van de Sportbeoefenaar (Gedr. St. Senaat, B.Z. 1968, n° 108, d.d. 6 augustus 1968).

Oogmerk :

— de principiële gelijkstelling van de professionele sportbeoefenaar met de bediende gevestigd op een vermoeden juris et de jure en daardoor de erkenning van zijn werkzaamheden als een eervol beroep;

— de oprichting van een Nationaal Paritair Comité voor de Sport;

— een aangepaste bescherming voor de sportbeoefenaar te verwezenlijken, zowel wat betreft de verhouding tot de club en de firma, als tot de bond en de federatie (Toelichting blz. 3-4).

8. Verruiming van het begrip : « ondergeschikt verband ».

In verband met de uitbreiding van de wet tot personen, die door geen arbeidsovereenkomst verbonden zijn, worden volgende opmerkingen gemaakt :

In het kader van het huidige systeem ligt de tekst in de lijn van de ontwikkeling die de recente arbeidswetgeving heeft gekend. De arbeidsovereenkomst heeft nog steeds 3 elementen :

1. werk;
2. loon;
3. ondergeschikt verband.

Vooral het derde element is belangrijk.

7. Sportifs.

En ce qui concerne les sportifs, un membre fait observer qu'on se trouve en présence de trois initiatives :

a) Le projet actuel, et plus spécialement son article 2, § 2.

But : « Etendre l'application de l'arrêté-loi : ... ainsi que, dans une mesure qu'il conviendra de déterminer, aux sportifs professionnels et parmi eux en premier lieu aux coureurs cyclistes professionnels ». (Doc. Chambre, session de 1966-1967, n° 390-1, du 22 mars 1967, Exposé des motifs, p. 5).

b) La proposition de loi Major : « Projet de loi relatif à l'application de la sécurité sociale aux titulaires d'une licence de « coureur cycliste professionnel » (Doc. Sénat, session de 1967-1968, n° 22, du 23 novembre 1967).

But : Le coureur cycliste professionnel est « réputé se trouver sous les liens d'un contrat de travail en ce qui concerne l'application des dispositions légales relatives à l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, à l'assurance contre le chômage, aux allocations familiales des travailleurs salariés, aux pensions de retraite et de survie pour ouvriers et à l'indemnisation des dommages résultant d'accidents du travail » (art. 1^{er}).

c) La proposition de loi C. De Clercq fixant le statut social du sportif (Doc. Sénat, session extraordinaire de 1968, n° 108, du 6 août 1968).

Buts :

— assimiler en principe le sportif professionnel à l'employé, assimilation fondée sur une présomption juris et de jure, et partant, à reconnaître à ses activités le caractère d'une profession honorable;

— créer une Commission paritaire nationale des Sports;

— assurer une protection adéquate du sportif en ce qui concerne ses relations tant avec le club et la firme qu'avec l'association et la fédération dont il fait partie (Développements, pp. 3-4).

8. Extension de la notion : « lien de subordination ».

Les remarques suivantes ont été faites en ce qui concerne l'extension de la loi à des personnes qui ne sont pas liées par un contrat de louage de travail.

Dans le cadre du système actuel, le texte se situe dans la ligne des développements que la législation du travail a connus récemment. Le contrat de louage de travail se caractérise toujours par trois éléments :

1. un travail;
2. une rémunération;
3. un lien de subordination.

C'est le troisième élément surtout qui est important.

Ten einde het toepassingsgebied van de arbeidswetgeving en de sociale zekerheid te verruimen heeft men het begrip « ondergeschikt verband » steeds ruimer geïnterpreteerd (1).

Voor handelsvertegenwoordigers, wet van 30 juli 1963 is, alleen het element gezag weerhouden. Daarboven heeft men deze formule reeds in vorige wetten aanvaard, met name op stuk van arbeidsduur, zondagsrust, bescherming van het loon, arbeidsreglement. Deze wetten bepalen als toepassingsgebied : de werknemers. Met werknemers worden gelijkgesteld : « personen die anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst, arbeid verrichten onder het gezag van een persoon ». In de huidige tekst gaat men nog verder : niet alleen dus 1) diegenen die door een arbeidsovereenkomst zijn gebonden en 2) onder het gezag werken (zonder arbeidsovereenkomst, bv. door jeugdrechter geplaatst, gevangenisarbeid, enz...) maar ook 3) die een arbeid verrichten in gelijkaardige voorwaarden ». Dit betekent dus een verdere uitbreiding; de enige die mogelijk is in het kader van de huidige opvatting van de arbeidsovereenkomst.

De vraag kan gesteld worden naar de inhoud van het begrip « arbeidsovereenkomst ». Zolang dit begrip evenwel blijft wat het is, moet men wel naar een techniek zoals deze gebruikt in de ontwerp-tekst.

M.a.w. zolang men het begrip « arbeidsovereenkomst » hanteert zoals het is, moet men wel zeggen dat de Minister de enige mogelijke weg volgt.

9. Machten bij K.B. aan de minister verleend.

Een lid herinnert er aan dat krachtens dit ontwerp de Minister zekere machten bekomt en vraagt om het ontwerp van elk koninklijk besluit aan de Commissie voor te leggen, en dit « ter inlichting ».

De Minister is van gevoelen dat de Parlementsleden verschillende mogelijkheden hebben om eventueel dienaangaande hun standpunt te laten kennen, zo bv. bij de bespreking van het budget, bijzondere interpellaties, parlementaire vragen. Anderzijds moeten die koninklijke besluiten in de Ministerraad worden besproken, enz.

Derhalve wenst de Minister op dit voorstel niet in te gaan.

Hierbij inhakend, vraagt een lid dat minstens het advies van de Nationale Arbeidsraad aan de Commissie in mededeling zou worden gegeven.

**

Na deze toelichtingen worden artikelen 1 en 2 met algemene stemmen aangenomen.

(1) Zie Prof. Dr. R. Blanpain : Handboek van het Belgisch Arbeidsrecht n° 11 en vlg. blz. 9.

Dans le but d'étendre le champ d'application de la législation du travail et de la sécurité sociale, on a interprété la notion de lien de subordination dans un sens toujours plus large (1).

Ainsi, pour les représentants de commerce (loi du 30 juillet 1963), seul le critère d'autorité a été retenu. D'autre part, la formule proposée a déjà été admise dans des lois précédentes, et plus spécialement en ce qui concerne la durée du travail, le repos du dimanche, la protection de la rémunération et les règlements de travail. Toutes ces lois s'appliquent aux travailleurs. Sont assimilées aux travailleurs : « les personnes qui, sans être liées par un contrat de louage de travail, fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne ». Le texte actuel va plus loin encore : la loi ne s'applique plus seulement : 1) à ceux qui sont liés par un contrat de louage de travail et 2) qui travaillent sous l'autorité d'une autre personne (sans qu'il y ait contrat : exemples : personnes placées par le juge de la jeunesse, prisonniers, etc.), mais aussi 3) à ceux qui exécutent un travail « selon des modalités similaires ». C'est donc là une nouvelle extension de la loi, la seule d'ailleurs qui soit possible dans le cadre des conceptions actuelles en matière de contrat de louage de travail.

On peut se demander quel est le contenu de la notion « contrat de louage de travail ». Mais aussi longtemps que cette notion reste ce qu'elle est, il faut bien recourir à une technique semblable à celle utilisée dans le projet de texte.

En d'autres mots tant qu'on emploie la notion de « contrat de louage de travail » telle quelle, force est d'admettre que le Ministre suit la seule voie possible.

9. Pouvoirs accordés au ministre par A.R.

Un commissaire rappelle que le projet accorde au Ministre certains pouvoirs et il lui demande que tout projet d'arrêté royal soit transmis « pour information » à la Commission.

Le Ministre est d'avis que les membres du Parlement disposent de différentes possibilités pour faire connaître éventuellement leur point de vue, et notamment la discussion du budget, les interpellations sur des points particuliers, les questions parlementaires; d'autre part, ces arrêtés royaux doivent être examinés en Conseil des Ministres, etc.

En conséquence, le Ministre ne croit pas devoir donner suite à cette suggestion.

Enchaînant sur ce point, un membre demande qu'à tout le moins, l'avis du Conseil national du Travail soit communiqué à la Commission pour information.

**

Après ces explications, les articles 1^{er} et 2 sont adoptés à l'unanimité.

(1) Voir Prof. Dr. R. Blanpain : « Handboek van het Belgisch Arbeidsrecht », n° 11 et suivants, p. 9.

Artikelen 3 en 4.

Deze artikelen worden zonder bespreking aangenomen.

Artikelen 5, 6, 7 en 8.

Bijdragen door de R.M.Z. geïnd.

In verband met de artikelen, waarin de taak van de R.M.Z. wordt omschreven, vestigt de Minister er de aandacht op dat de R.M.Z. thans de volgende bijdragen int :

1. de R.M.Z. bijdragen;
2. de bijdragen van bepaalde Fondsen voor bestaanszekerheid;
3. de bijdragen voor beroepsziekten.

Bijdragen vakantiegeld bedienden :

Een lid dringt aan opdat de bijdragen voor de vakantie van de bedienden eveneens door de R.M.Z. zouden worden geïnd en dat betaling zou geschieden als nu voor de arbeiders. Waarom arbeiders en bedienden niet op gelijke voet gesteld ? Waarom moet de bediende afhankelijk zijn van zijn werkgever ? Er zijn nog meer moeilijkheden met de uitkering van de aanvullende vakantiebijslag.

De Minister meent dat op dit verzoek niet dient ingegaan te worden, o.m. omdat de bedienden een grotere stabiliteit van betrekking hebben dan de arbeiders.

Betaling van vakantiegeld in de E.E.G.-landen.

Inzake de betaling van het vakantiegeld voor de arbeiders en de bedienden in de E.E.G.-landen geeft de Minister de volgende inlichtingen :

Duitsland.

Ten laste van de werkgever.

De betaling geschiedt rechtstreeks door de werkgever behalve in sommige takken van bedrijf waar de werknemer dikwijls van werkgever dient te veranderen (bouwbedrijf).

België.

Ten laste van de werkgever.

Bedienden : de betaling gebeurt rechtstreeks door de werkgever.

Arbeiders: de betaling gebeurt door bemiddeling van vakantiefondsen.

Articles 3 et 4.

Ces articles sont adoptés sans discussion.

Articles 5, 6, 7 et 8.

Cotisations perçues par l'O.N.S.S.

Au sujet de ces articles, qui définissent la mission de l'O.N.S.S., le Ministre souligne que cet organisme perçoit actuellement les cotisations suivantes :

1. les cotisations de Sécurité sociale;
2. les cotisations dues à certains Fonds de sécurité d'existence;
3. les cotisations pour les maladies professionnelles.

Cotisations pour le pécule de vacances des employés :

Un commissaire insiste pour que les cotisations relatives aux vacances annuelles des employés soient également perçues par l'O.N.S.S. et que les modalités de paiement soient les mêmes que pour les ouvriers. Pourquoi ne pas mettre ouvriers et employés sur pied d'égalité ? Pourquoi l'employé doit-il dépendre de son employeur ? Quant au paiement du pécule supplémentaire de vacances, il présente encore plus de difficultés.

Le Ministre estime qu'il n'y a pas lieu de faire droit à cette demande, notamment parce que les employés bénéficient d'une plus grande stabilité d'emploi que les ouvriers.

Paiement des rémunérations de vacances dans les pays de la C.E.E.

Pour ce qui est du paiement du pécule de vacances aux ouvriers et aux employés dans les pays de la C.E.E., le Ministre fournit les précisions suivantes :

Allemagne.

A charge de l'employeur.

Le paiement est effectué directement par l'employeur, sauf dans certaines branches d'activité où le travailleur est amené à changer fréquemment d'employeur (bâtiment).

Belgique.

A charge de l'employeur.

Employés : le paiement est effectué directement par l'employeur.

Ouvriers : le paiement est effectué par intermédiaire de Caisses de vacances.

Frankrijk.

Ten laste van de werkgever.

De betaling gebeurt rechtstreeks door de werkgever.

Zij gebeurt door bemiddeling van vakantiefondsen voor de dokwerkers, de bouwvak. en transportarbeiders, het personeel van de ondernemingen voor vertoningen en in het hotelbedrijf.

Italië.

Ten laste van de werkgever.

De betaling gebeurt rechtstreeks door de werkgever.

Luxemburg.

Ten laste van de werkgever.

De betaling gebeurt rechtstreeks door de werkgever.

Nederland.

Ten laste van de werkgever.

De betaling gebeurt rechtstreeks door de werkgever behalve in sommige bedrijfstakken waar de werknemer dikwijls van werkgever dient te veranderen (bouwbedrijf).

Fondsen bestaanszekerheid.

Een lid wenst te vernemen voor welke Fondsen voor bestaanszekerheid de R.M.Z. de bijdragen reeds int.

De Minister deelt volgende lijst mede :

1. Bestaanszekerheid in het bouwbedrijf.

— Fonds voor bestaanszekerheid der bouwarbeiders.

2. Bestaanszekerheid in het drukkers-, grafiek- en dagbladbedrijf.

— Fonds voor bestaanszekerheid, genaamd « Aanvullende Pensioenkas ».

3. Bestaanszekerheid in het voedingsbedrijf.

— Sociaal- en Waarborgfonds van de voedingsnijverheid.

4. Bestaanszekerheid in het wasserij-, verwerij- en ontvettingsbedrijf.

— Gemeenschappelijke Fonds om de sociale vooruitgang in de sectoren van de wasserij-, verwerij- en ontvettingsbedrijven te bevorderen.

5. Bestaanszekerheid voor de stoffering en de houtbewerking.

— Fonds voor bestaanszekerheid voor de stoffering en de houtbewerking.

France.

A charge de l'employeur.

Le paiement est effectué directement par l'employeur.

Il est effectué par l'intermédiaire de Caisses de congé pour les dockers, les ouvriers du bâtiment et des transports, le personnel des entreprises du spectacle et de l'hôtellerie.

Italie.

A charge de l'employeur.

Le paiement est effectué directement par l'employeur.

Luxembourg.

A charge de l'employeur.

Le paiement est effectué directement par l'employeur.

Pays-Bas.

A charge de l'employeur.

Le paiement est effectué directement par l'employeur, sauf dans certaines branches d'activités où le travailleur est amené à changer fréquemment d'employeur (bâtiment).

Fonds de sécurité d'existence.

Un membre aimerait avoir la liste des Fonds de sécurité d'existence pour lesquels l'O.N.S.S. perçoit déjà les cotisations.

Le Ministre communique la liste suivante :

1. Sécurité d'existence de la construction.

— Fonds de sécurité d'existence des travailleurs de la construction.

2. Sécurité d'existence de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux.

— Fonds de sécurité d'existence, dénommé « Caisse de retraite supplémentaire ».

3. Sécurité d'existence de l'industrie alimentaire.

— Fonds social et de garantie de l'industrie alimentaire.

4. Sécurité d'existence de l'industrie de la blanchisserie, de la teinturerie et du nettoyage.

— Fonds commun pour favoriser le progrès social dans le secteur de la blanchisserie, de la teinturerie et du nettoyage.

5. Sécurité d'existence de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

— Fonds de sécurité d'existence de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

6. *Bestaanszekerheid in de handel in voedingswaren.*

— « Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren ».

7. *Bestaanszekerheid voor de industriële bakkerij, kleinbakkerij en kleinbanketbakkerij.*

— « Waarborg- en Sociaal Fonds voor de industriële bakkerij, kleinbakkerij en kleinbanketbakkerij ».

8. *Bestaanszekerheid in de industriële en ambachtelijke fabricage van bont.*

— Sociaal Fonds voor de industriële en ambachtelijke fabricage van bontwerk.

9. *Bestaanszekerheid in de porseleinaarde- en zandgroeven.*

— Fonds voor Sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België.

10. *Bestaanszekerheid der garagebedrijven.*

— Sociaal Fond voor het garagebedrijf.

11. *Bestaanszekerheid in de sector der koetsbouwondernemingen.*

— Sociaal Fonds voor de koetsbouwondernemingen.

12. *Bestaanszekerheid in de sector van de schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen.*

— Sociaal Fonds voor de Schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen.

Arbeidsongevallen in de R.M.Z.

Een lid vraagt of dan nooit de arbeidsongevallen in de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid zullen worden ingeschakeld.

De Minister geeft er de voorkeur aan de huidige toestand te handhaven, en verklaart dat bij een eventuele latere wijziging van de wet het niet uitgesloten is dienaangaande de bespreking te openen.

De artikelen 5 tot 8 worden eenparig aangenomen.

Artikelen 9, 10, 11 en 12.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Artikel 13.

Mecanografische diensten.

Een lid wenst te vernemen of een beroep mag worden gedaan op de mecanografische dienst van een privé-instelling of van een intercommunale.

De Minister verklaart dat artikel 13 de eerste mogelijkheid niet uitsluit.

6. *Sécurité d'existence du commerce alimentaire.*

— Fonds social et de garantie du commerce alimentaire.

7. *Sécurité d'existence de la boulangerie industrielle et artisanale et de la pâtisserie artisanale.*

— Fonds social et de garantie de la boulangerie industrielle et artisanale et de la pâtisserie artisanale.

8. *Sécurité d'existence de la fabrication industrielle et de la fabrication artisanale de fourrure.*

— Fonds social de la fabrication industrielle et de la fabrication artisanale de fourrure.

9. *Sécurité d'existence de l'industrie des carrières de kaolin et de sables.*

— Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sables du sud de la Belgique.

10. *Sécurité d'existence des entreprises de garage.*

— Fonds social des entreprises de garage.

11. *Sécurité d'existence dans le secteur de la carrosserie.*

— Fonds social des entreprises de construction de carrosserie.

12. *Sécurité d'existence des entreprises de nettoyage et de désinfection.*

— Fonds social pour les entreprises de nettoyage et de désinfection.

Accidents du travail et O.N.S.S.

Un membre demande si les accidents du travail ne relèveront jamais de l'Office national de sécurité sociale.

Le Ministre préfère maintenir la situation actuelle et il déclare qu'en cas de modification ultérieure de la loi, il n'est pas exclu d'ouvrir un débat à ce sujet.

Les articles 5 à 8 sont adoptés à l'unanimité.

Articles 9, 10, 11 et 12.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Article 13.

Services mécanographiques.

Un membre aimerait savoir si l'on peut faire appel au service mécanographique d'un établissement privé ou d'une intercommunale.

Le Ministre déclare que l'article 13 n'exclut pas la première de ces possibilités.

Inderdaad :

Volgens Pierre Wigny, « Droit administratif », n° 179, « vallen publiekrechtelijke personen immers niet uitsluitend onder het administratief recht, maar kunnen zij tot op zekere veranderlijke hoogte ook gebruik maken van het privaat recht ». Kunnen zij voor hun mecanografische werkzaamheden ook intercommunale samenwerken? Voor het antwoord op deze vraag kan worden verwezen naar de Algemene praktische rechtsverzameling, Daniël De Clerck : Intercommunale Maatschappij, Larcier 1968, blz. 72, waar te lezen staat :

« B. Partners die geen gemeenten zijn — 89. — De deelneming van niet-gemeenten aan een intercommunale maatschappij is volledig vrij (art. 1 van de kaderwet). Ze lijkt evenwel uitsluitend geoorloofd bij interkommunalen met economisch-industrieel karakter. Voor de behartiging van belangen van administratieve en, in grote mate ook, sociale aard, alsmede deze in verband met de politie, kan alleen de gemeentelijke deelname gerechtvaardigd worden, vermits, in het tegengestelde geval, de grondslagen van de administratieve organisatie en taakverdeling (art. 31 van de Grondwet) zouden in het gedrang komen (P.B., Tw. Union intercommunale (en général), kol. 530, n° 97; — Rev. Comm. B., 1922, blz. 204). »

Een lid dringt aan opdat in het kader van het Departement een globale oplossing voor de mecanografie zou worden gezocht en wenst te weten wat er thans reeds bestaat.

Dienaangaande antwoordt de Minister als volgt :

Op het departement bestaat geen mechanografische dienst. Sommige parastatale instellingen, die onder sociale voorzorg ressorteren, bezitten wel zulk een dienst, maar de omvang ervan verschilt van de ene instelling tot de andere. Die instellingen zijn : het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, de Nationale Kas voor bediendenpensioenen, het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, het Fonds voor de beroepsziekten, en de Bijzondere compensatiekas voor kinderbijslag voor de gemeenten. Het globale probleem is in studie genomen.

Een lid stelt voor te preciseren dat de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid « al of een gedeelte van » het mecanografisch werk aan een instelling kan toevertrouwen.

Na bespreking wordt beslist, in het tweede lid, het woord « zijn » (mecanografische werkzaamheden) te schrappen.

Aldus gewijzigd wordt artikel 13 eenparig aangenomen.

Artikel 14.

Een amendement van de Regering, waarbij § 2, 1° lid, van dit artikel vervangen wordt door volgende tekst :

En effet :

« Les personnes publiques ne sont pas soumises exclusivement au droit administratif. Elles peuvent recourir dans une mesure variable aux procédés de droit privé » (Pierre Wigny, « Droit administratif », n° 179). Peuvent-elles également, pour des travaux mécanographiques, avoir recours à une intercommunale? Voici un avis auquel on peut se référer pour répondre à cette question et qui est extrait de « Algemene praktische rechtsverzameling », Daniel De Clerck, « Intercommunale maatschappij », Larcier 1968, p. 72 :

« B. Partenaires qui ne sont pas des communes — 89. — La participation à une société intercommunale d'organismes qui ne sont pas des communes est autorisée sans aucune restriction (article 1^{er} de la loi-cadre). Néanmoins, cette autorisation paraît se rapporter exclusivement à des intercommunales de caractère économique-industriel. Pour ce qui est des intérêts d'ordre administratif et, dans une grande mesure également, d'ordre social, ainsi qu'en ce qui concerne la police, seule la participation d'une commune peut se justifier, car sinon les bases mêmes de l'organisation administrative et de la répartition des tâches (article 31 de la Constitution) s'en trouveraient compromises (P.B. V° Union Intercommunale (en général), col. 530, n° 97; — Rev. Comm. B., 1922, p. 204). »

Un membre insiste pour qu'une solution globale au problème de la mecanographie soit trouvée dans le cadre du Département et il aimerait savoir ce qui existe déjà actuellement.

Le Ministre répond comme suit :

Le Département ne dispose d'aucun service mecanographique. Parmi les parastataux relevant de la Prévoyance sociale, certains disposent d'une mecanographie dont l'importance varie d'un organisme à l'autre. Ce sont : le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, la Caisse nationale de retraite et de survie, la Caisse nationale de pension pour employés, l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, le Fonds des maladies professionnelles et la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes. Une étude d'ensemble est en cours.

Un membre propose de préciser dans la loi que l'Office national de sécurité sociale peut confier « tout ou partie » du travail mecanographique à un établissement privé.

Après discussion, votre Commission décide de supprimer, au deuxième alinéa, le mot « ses » (travaux mecanographiques).

L'article 13 ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Article 14.

Un amendement du Gouvernement, remplaçant le § 2 de cet article par le texte suivant :

« Het begrip loon wordt bepaald door artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

» Evenwel, »

wordt eenparig aangenomen.

Aldus gewijzigd wordt artikel 14 eenparig goedgekeurd.

Artikel 15.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Artikel 16.

Indexcijfers van de consumptieprijzen.

Ingevolge het verzoek van een lid volgt hier een overzichtelijke tabel betreffende de indexcijfers van de consumptieprijzen.

Sedert 1 januari 1968 publiceert het *Belgisch Staatsblad* het « algemeen indexcijfer der kleinhandelsprijzen » niet meer; in de plaats daarvan wordt het prijsindexcijfer bij consumptie » berekend en gepubliceerd.

Tot nu toe werd de wet van 12 april 1960, tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het Rijk, niet aangepast.

In afwachting dient voor de omzetting van het oude in het nieuwe indexcijfer gebruik gemaakt van de coëfficiënten vermeld in de mededeling van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 1968.

De berekening van de nieuwe spijlen geeft :

131,75 wordt 103,76;
137,50 wordt 105,88;
140,25 wordt 108,00;
143,00 wordt 110,11.

Voor het overige blijven de beschikkingen van de wet van 12 april 1960 van toepassing.

Artikel 16 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 17.

Niet-betaling of verhoging in de betaling van de bijdragen.

Een lid vraagt of de niet-betaling of vertraging bij de bijdragen door de werkgever de werknemer berooft van recht op sociale prestaties.

De niet-betaling of de vertraging in de betaling van de bijdragen door de werkgever berooft de werknemer niet van het genot der sociale prestaties in volgende takken :

1. Jaarlijkse vakantie — Artikel 24 van de georden-de wetten :

« La notion de rémunération est déterminée par l'article 2 de la loi du 12 avril 1965, concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

» Toutefois, le Roi »

est adopté à l'unanimité.

L'article 14 ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Article 15.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Article 16.

Indices des prix à la consommation.

A la demande d'un membre, nous reproduisons ci-dessous un tableau synoptique des indices des prix à la consommation.

Depuis le 1^{er} janvier 1968, le *Moniteur belge* ne publie plus l'« index général des prix de détail »; celui-ci a été remplacé par l'« indice des prix à la consommation ».

Jusqu'à présent, la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail du Royaume n'a pas été adaptée.

En attendant, pour convertir l'ancien indice au nouveau, il faut avoir recours aux coefficients figurant dans la communication du Ministère de l'Emploi et du Travail, publiée au *Moniteur belge* du 2 février 1968.

En ce qui concerne le calcul des nouveaux pivots :

134,75 devient 103,76;
137,50 devient 105,88;
140,25 devient 108,00;
143,00 devient 110,11.

Pour le reste, les dispositions de la loi du 12 avril 1960 restent d'application.

L'article 16 est adopté à l'unanimité.

Article 17.

Non-paiement ou paiement tardif des cotisations.

Un membre demande si le non-paiement ou le paiement tardif des cotisations par l'employeur prive le travailleur de son droit aux prestations sociales.

L'omission ou le retard de paiement par l'employeur des cotisations dues ne prive pas le travailleur du bénéfice des avantages sociaux dans les secteurs suivants :

1. En matière de vacances annuelles — Art. 24 des lois coordonnées :

« De vakantiefondsen mogen in geen geval het uitbetalen van het vakantiegeld afhankelijk maken van het storten door de werkgever van de bijdragen betreffende de jaarlijkse vakantie ».

2. Kinderbijslag — Artikel 72 van de geordende wetten :

« In geen geval, mag de betaling der gezinsvergoedingen toekomende aan een persoon te werk gesteld door een aangesloten werkgever, door de compensatiekassen en de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers afhankelijk gemaakt worden van het vervullen door laatstgenoemde, van de verplichtingen welke hem bij deze wet worden opgelegd ».

3. Werkloosheid — Artikelen 14 en 15 van het ministerieel besluit van 4 juni 1964 : « Artikel 14. De werknemer op wiens loon de voorgeschreven inhoudingen voor de sociale zekerheid verricht werden voldoet aan de bepalingen ... zelfs als de werkgever niet de vereiste stortingen bij de bevoegde instelling gedaan heeft ». — « Artikel 15. Wanneer de werkgever zijn verplichtingen inzake de inhoudingen voor de sociale zekerheid niet nakomt wordt de werknemer, die zich bij de sociale arbeidsinspectie of bij zijn vakorganisatie over het verzuim van zijn werkgever beklagd heeft, geacht de inhoudingen voor de sociale zekerheid ondergaan te hebben ».

1. Ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Geen wets- of reglementsbepaling houdt uitdrukkelijk het in voorgaande bepalingen bedoelde principe in. Dit principe is nochtans vervat in volgende bepalingen van het koninklijk besluit van 4 november 1963 welke het recht op prestaties afhankelijk stellen van het inleveren van bijdragebescheiden : « Artikel 195. De werkgever reikt de bijdragebon aan de werknemer uit... » « Art. 195bis. Onverminderd de bepalingen van artikel 195 kan de Dienst voor administratieve controle, in geval van in gebreke blijven van de persoon die de bij artikel 195 bepaalde verplichtingen niet nakomt, op verzoek van de persoon aan wie één of meer bijdragebons zouden moeten worden uitgereikt, de ontbrekende bijdragebons opmaken en ze aan de benadeelde persoon bezorgen ».

5. Wat de pensioenen betreft bepaalt artikel 7, eerste lid van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 dat het pensioen wordt berekend zowel in functie van de loopbaan van de werknemer als van de brutolonen welke hij in de loop ervan heeft verdiend en welke op zijn individuele rekening moeten ingeschreven worden, en van de fictieve en forfaitaire lonen welke hun worden toegekend.

Het volstaat dus dat verplichting tot bijdragebetaling bestaat; de niet-betaling blijft in dit geval zonder invloed. Zulks was nochtans niet zo voor de in werking treding van de wet van 13 juni 1966. De onmogelijkheid het bewijs aan te brengen dat de lonen moesten ingeschreven worden zou nog een nadeel voor de werknemer voor gevolg kunnen hebben.

Juridische verantwoordelijkheid.

Een andere vraag : wie is juridisch verantwoordelijk voor de betaling van de bijdrage, in geval die niet

« En aucun cas, les caisses de vacances ne peuvent subordonner le paiement du pécule de vacances au versement par l'employeur, des cotisations afférentes aux vacances annuelles ».

2. En matière d'allocations familiales — Art. 72 des lois coordonnées :

« En aucun cas, les caisses de compensation et l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés ne peuvent subordonner le paiement des allocations familiales revenant à une personne occupée au travail par un employeur affilié, à l'accomplissement par ce dernier des obligations qui lui incombent en vertu de la présente loi ».

3. En matière de chômage — Art. 14 et 15 de l'arrêté ministériel du 4 juin 1964 : « Art. 14. — Le travailleur dont la rémunération a fait l'objet des retenues réglementaires pour la sécurité sociale satisfait aux dispositions, même lorsque les versements requis n'ont pas été effectués par l'employeur à l'organisme compétent ». — « Art. 15. Lorsque l'employeur ne remplit pas ses obligations en matière de retenues pour la sécurité sociale, le travailleur qui s'est plaint de la carence de son employeur auprès de l'Inspection sociale du travail ou de son organisation syndicale est réputé avoir subi les retenues pour la sécurité sociale ».

4. En matière d'assurance maladie-invalidité. — Aucune disposition légale ou réglementaire n'exprime formellement le principe contenu dans les dispositions précitées. Ce principe est néanmoins contenu dans les dispositions suivantes de l'arrêté royal du 4 novembre 1963, qui subordonnent le droit aux prestations à la remise des documents de cotisations : « Art. 195. L'employeur remet le bon de cotisation au travailleur... ». — « Art. 195bis. Sans préjudice des dispositions de l'article 195, le Service de contrôle administratif peut, en cas de défaillance de la personne qui ne s'acquitte pas des obligations fixées à l'article 195, établir, à la demande de la personne à qui un ou plusieurs bons de cotisation devraient être remis, les bons de cotisations manquants et les transmettre à la personne lésée ».

En ce qui concerne les pensions, l'article 7, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 dispose que la pension est calculée tant en fonction de la carrière du travailleur que des rémunérations brutes qu'il a gagnées au cours de celle-ci et qui doivent être inscrites à son compte individuel, et des rémunérations fictives ou forfaitaires qui lui sont attribuées.

Il suffit donc que l'obligation de paiement de cotisations existe, le non-paiement restant dans ce cas sans incidence. Il n'en était toutefois pas ainsi avant l'entrée en vigueur de la loi du 13 juin 1966. L'impossibilité d'apporter la preuve que des rémunérations auraient dû être inscrites pourrait encore entraîner un préjudice pour le travailleur.

Responsabilité juridique.

Autre question : Qui est juridiquement responsable du paiement de la cotisation, si elle n'est pas versée

door de werkgever zelf wordt gedaan maar door b.v. een sociaal secretariaat ?

Het sociaal secretariaat handelt als lasthebber van de werkgever. De lastgeving is de handeling bij dewelke een persoon de macht verleent aan een ander persoon iets te doen voor de lastgever en in zijn naam. De werkgever blijft aansprakelijk ten overstaan van derden voor de verplichtingen welke de lasthebber nagelaten heeft te verrichten. Overeenkomstig artikel 1165 van het Burgerlijk Wetboek is in beginsel de lasthebber slechts aansprakelijk tegenover de lastgever voor de uitvoering van de lastgeving. Wanneer nochtans de handelingen van niet-uitvoering van de lastgeving buiten de contractuele fout gepleegd ten overstaan van de lastgever, eveneens een misdrijf of oneigenlijk-misdrijf uitmaken welke schade berokkenen aan derden, kunnen deze laatsten schadevergoeding eisen van de lasthebber op grond van de artikelen 1382 en 1383 van het Burgerlijk Wetboek.

Kwaliteit der partijen.

Wie beslist uiteindelijk in geval van betwisting of het een arbeider of een bediende betreft ?

Artikel 65 van de wet van 9 juli 1926 op de werkrechtersraden bepaalt : « Elk geschil omtrent de aanwijzing der bevoegde kamer, wegens de kwaliteit der partijen, dient te worden ingeleid voor elk andere exceptie of verweermiddel. Het geschil wordt beslecht door een bijzondere kamer, in dier voege samengesteld dat elke der twee kamergroepen, waarvan de bevoegdheid wordt betwist, vertegenwoordigd is door een harer leden. »

Globaal bijdragebedrag.

Een lid vraagt waarom niet wordt overgegaan tot vaststelling van één globaal bijdragebedrag dat dan volgens de behoeften tussen de verschillende regelingen van de sociale zekerheid zou worden verdeeld.

De Minister antwoordt dat dergelijke hervorming niet mogelijk is zonder een totale omwenteling in de huidige structuur van de sociale zekerheid. Thans is, voor elke regeling, het bijdrageaandeel bepaald. Daarop berust de zelfstandigheid van elk van de regelingen.

De Minister maakt dan een onderscheid tussen twee categorieën van regelingen.

1. regelingen die geen behoefte hebben aan reserves, die uitkeren wat ze ontvangen, bij voorbeeld inzake betaalde vakantie;

2. regelingen die behoefte hebben aan reserves : bij voorbeeld de pensioenen.

Men kan die twee categorieën niet door elkaar halen. Waar wel naar kan worden gestreefd is de invoering van één enkele loongrens.

Een ander lid meent dat de stelling van de globalisatie toch meer en meer veld wint. Een van de argumenten van de voorstanders houdt verband met de

par l'employeur lui-même, mais, par exemple, par un secrétariat social ?

Le secrétariat social agit en qualité de mandataire de l'employeur. Le mandat étant un acte par lequel une personne donne à une autre le pouvoir de faire quelque chose pour le mandant et en son nom, l'employeur reste responsable vis-à-vis des tiers des obligations que le mandataire a omis d'accomplir. Conformément à l'article 1165 du Code civil, ce n'est, en principe, qu'envers le mandant que le mandataire répond de l'exécution du mandat. Toutefois, lorsque les faits d'inexécution du mandat constituent, outre une faute contractuelle vis-à-vis du mandant, un délit ou un quasi-délit dommageable pour les tiers, ces derniers peuvent en réclamer réparation au mandataire en vertu des articles 1382 et 1383 du Code civil.

Qualité des parties.

En cas de contestation, qui décide en dernière instance s'il s'agit d'un ouvrier ou d'un employé ?

L'article 65 de la loi du 9 juillet 1926 organique des conseils de prud'hommes dispose que : « Toute contestation relative à la désignation de la chambre compétente, en raison de la qualité des parties, doit être produite avant toute autre exception ou moyen de défense. Le différend est tranché par une chambre spéciale, composée de manière à ce que chacun des deux groupes des chambres dont la compétence est en litige se trouve représenté par l'un de ses membres. »

Cotisation globale.

Un commissaire demande pour quelle raison on ne procède pas à la fixation d'une cotisation globale dont le produit serait réparti selon les besoins entre les divers régimes de la sécurité sociale.

Le Ministre répond que pareille réforme n'est pas possible sans une refonte totale de la structure actuelle de la sécurité sociale. Actuellement, la part des cotisations revenant à chaque régime est déterminée de façon précise. L'indépendance de chacun des régimes repose sur ce principe.

Le Ministre distingue deux catégories de régimes :

1. ceux qui n'ont pas besoin de réserves, qui versent ce qu'ils perçoivent, par exemple celui des congés payés;

2. ceux qui ont besoin de réserves, par exemple, celui des pensions.

On ne peut mélanger ces deux catégories. Mais on peut s'efforcer d'instaurer un plafond de rémunération unique.

Un autre commissaire estime que la thèse de la globalisation gagne néanmoins du terrain. L'un des arguments invoqués par ses partisans a trait au place-

plaatsing van de bijdrage. Elke regeling is autonoom wat die plaatsing betreft. Maar sommige kunnen hun kapitalen meer doen renderen omdat ze langere tijd over de bijdragen kunnen beschikken. Kan de daaruit voortvloeiende winst niet proportioneel onder de verschillende regelingen worden verdeeld?

De Minister verklaart dat hij, op dit ogenblik, geen voorstander is van globalisatie. Elke regeling wordt bestuurd door een paritair beheersorgaan dat ook verantwoordelijk is voor het beheer van de fondsen volgens de normen die bij koninklijk besluit zijn vastgesteld. Dit beheer staat onder het toezicht van een vertegenwoordiger van de Minister van Financiën en van de voogdijhoudende Minister die een beroep kunnen instellen tegen het beleid van het beheersorgaan.

Sociale secretariaten.

Welke controle wordt door het departement uitgevoerd op de sociale sekretariaten?

Een lid onderstreept dat de controle van het departement niet voldoende streng wordt toegepast en bepleit dat wanneer een sociaal sekretariaat niet goed werkt, de erkenning dient ingetrokken.

Dit is de beste methode om zich te verdedigen tegen misdrijven en wanbeheer. In elk geval dient genoteerd dat de werknemer nooit het slachtoffer mag zijn van het feit dat de werkgever de verschuldigde bijdrage niet heeft gestort.

De Minister antwoordt dat de sociale inspectie van het departement en de R.M.Z. thans drie soorten controles uitoefent op de erkende sociale secretariaten van werkgevers. De technische controle heeft betrekking op de toepassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen. De administratieve controle betreft de organisatie en de werking van de secretariaten (het bijhouden van de individuele rekeningen van de werknemers, de dossiers van de werkgevers...). De financiële controle loopt in het bijzonder over de organisatie van de boekhouding en de stiptheid bij de overschrijving van de gestorte bijdragen (zie het XXIII^e jaarverslag van de R.M.Z., dienstjaar 1967, blz. 107).

De fouten die bij deze controles aan het licht kwamen, waren o.m. verzending van foutieve verklaringen, attesten zonder verantwoordingsstukken of met onvolledige verantwoordingsstukken, laattijdige verzending van attesten, laattijdige overschrijving van bijdragen, enz...

Statuut van de sociale secretariaten.

Het besluit van de Regent van 26 juni 1945 regelt de bepalingen betreffende de voorwaarden voor de aannemingen van « Sociale Secretariaten van Werkgevers ». (*Belgisch Staatsblad* 30 en 31 juli 1945, blz. 4863). Dit besluit gaat uit van de overweging dat de algemene voorwaarden dienen bepaald, waaraan met het oog op hun aanneming de instellingen moeten beantwoorden die door groepen van werkgevers worden opgericht om, als gevolmachtigden van hun leden, de bij de sociale wetten en andere voorgeschreven for-

ment des cotisations. Chaque régime est autonome dans ce domaine. Mais certains d'entre eux obtiennent un rendement supérieur de leurs capitaux parce qu'ils peuvent disposer plus longtemps des cotisations. Les bénéfices qui en résultent ne pourraient-ils être répartis proportionnellement entre les différents régimes?

Le Ministre déclare que, pour l'instant, il n'est pas partisan de la globalisation. Chaque régime est dirigé par un organe de gestion paritaire qui est également responsable de la gestion des fonds suivant des normes fixées par arrêté royal. L'emploi de ces fonds est soumis au contrôle d'un délégué du Ministre des Finances et du Ministre de tutelle, qui peuvent introduire un recours contre les décisions de l'organe de gestion.

Secrétariats sociaux.

Quel contrôle le Département exerce-t-il sur les secrétariats sociaux?

Un membre souligne que le contrôle du Département n'est pas assez sévère et plaide en faveur du retrait de l'agrément aux secrétariats sociaux qui fonctionnent mal.

C'est le meilleur moyen pour se défendre contre les infractions et la mauvaise administration, et pour éviter qu'il y ait des victimes. Il convient de noter qu'en aucun cas, le travailleur ne peut être la victime du non-paiement des cotisations dues par l'employeur.

Le Ministre répond que les contrôles actuellement exercés sur les secrétariats sociaux agréés d'employeurs par l'Inspection sociale du Département et par l'O.N.S.S. sont de trois ordres. Le contrôle technique porte sur l'application des dispositions légales et réglementaires. Le contrôle administratif s'étend sur l'organisation et le fonctionnement de ces secrétariats (tenue des comptes individuels des travailleurs, dossiers des employeurs...). Le contrôle financier concerne plus spécialement l'organisation de la comptabilité et la ponctualité du transfert des cotisations versées (voir XXIII^e rapport annuel de l'O.N.S.S., exercice 1967, p. 107).

Parmi les anomalies constatées au cours de ces contrôles, on a relevé notamment : l'envoi de déclarations erronées, l'établissement de déclarations sans pièces justificatives ou avec pièces justificatives incomplètes, l'envoi tardif de déclarations, le transfert tardif de cotisations, etc...

Statut des secrétariats sociaux.

L'arrêté du Régent du 26 juin 1945 détermine les conditions d'agrément des « Secrétariats sociaux d'employeurs ». (*Moniteur Belge* du 30 et 31 juillet 1945, p. 4863). Cet arrêté est basé sur la considération qu'il y a lieu de déterminer les conditions générales auxquelles doivent satisfaire et les garanties que doivent offrir, en vue de leur agrément, les organismes constitués par des groupes d'employeurs pour remplir, en qualité de mandataires de leurs affiliés, les formalités prescrites par les lois sociales et autres. Au surplus, il

maliteiten te vervullen. Bovendien komt het er op aan, aan de bedoelde aangenomen groepen, sommige rechten te verlenen van dien aard dat hun aanzien en gezag er door worden verhoogd, en de plichten vast te leggen waarvan nakoming de hun opgedragen goede toepassing van de wetten en reglementen zal bevorderen.

Artikel 17 wordt eenparig aangenomen.

Artikelen 18 tot 24.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Artikel 25.

Achterstallige bijdragen.

Op een vraag van een lid verklaart de Minister dat de schuldenaar de gestorte som schriftelijk voor een bepaalde periode, maar niet voor een bepaalde regeling mag bestemmen.

De R.M.Z. moet de op het ogenblik van de betaling uitdrukkelijk gedane aanrekening aanvaarden behoudens indien :

a) het bedrag van de betaling groter is dan de som verschuldigd voor het tijdstip, door de werkgever vermeld bij de aanrekening, wordt het overschot aangerekend op de oudste schuld; indien er geen vorige schuld bestaat wordt het verschil aangerekend op de volgende periode.

b) het reeds door betalingen gedekte debet verminderd wordt ingevolge wijzigingen, ontheffing van bijdrageopslagen, enz. In dit geval zal het daaruit ontstane creditsaldo op dezelfde manier aangerekend worden als uiteengezet onder a) hierboven.

Bij ontstentenis van schriftelijke aanrekening op het ogenblik van de betaling zullen volgende regels nageleefd worden :

A. Niet vervolgd schuldenaar.

De betalingen worden in de hierna vermelde volgorde aangerekend op :

1. de bijdragen van het oudste kwartaal;
2. de bijdrageopslagen van dit kwartaal;
3. de intresten berekend voor dit kwartaal;
4. de bijdragen van het volgend kwartaal, enz.

Uitzonderingen.

a) Indien het bedrag van de betaling overeenstemt met een door de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid gevorderde som zal de betaling hierop aangerekend worden.

b) Indien de schuldenaar een betaling verricht zonder aanrekening, waarvan het bedrag overeenstemt met de voor een bepaald kwartaal aangegeven bijdragen, moet die betaling op dit kwartaal aangerekend worden.

importe d'accorder auxdits groupes agréés, certains droits qui seront de nature à confirmer leur prestige et leur autorité et de leur imposer des devoirs dont l'observation doit favoriser la bonne application des lois et règlements qui leur incombent.

L'article 17 est adopté à l'unanimité.

Articles 18 à 24.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Article 25.

Cotisations arriérées.

En réponse à un commissaire, le Ministre déclare que le débiteur peut imputer, par écrit, la somme versée à une période déterminée mais non pas à un régime déterminé.

L'O.N.S.S. doit admettre telle quelle l'imputation explicite faite au moment du paiement, sauf si :

a) le montant payé est supérieur à la somme due pour la période mentionnée par l'employeur lors de l'imputation, le surplus est imputé à la dette la plus ancienne; à défaut de dette antérieure, le solde est imputé à la période suivante.

b) le débit déjà couvert par des paiements a été réduit par suite de rectifications, d'exonération de majorations, etc. Dans ce cas, le solde créditeur en résultant sera imputé de la manière indiquée sub a) ci-dessus.

A défaut d'imputation explicite faite par écrit au moment du paiement, les règles suivantes seront observées :

A. Débiteur non poursuivi.

Les paiements seront imputés successivement :

1. Aux cotisations du trimestre le plus ancien;
2. Aux majorations de ce trimestre;
3. Aux intérêts calculés pour ce trimestre;
4. Aux cotisations du trimestre suivant, etc.

Exceptions.

a) Si le montant payé correspond à une somme réclamée par l'Office national de Sécurité sociale, le paiement sera imputé à cette somme.

b) Si le débiteur effectue, sans imputation, un paiement qui correspond aux cotisations déclarées pour un trimestre déterminé, ce paiement doit être imputé à ce trimestre.

B. Vervolgd schuldenaar.

a) Bij het verrichten van een betaling vermeldt de schuldenaar een bepaald rekeninguittreksel, vonnis of overeenkomst.

De aanrekening der betalingen moet als volgt geschieden :

1. op de bijdragen van dit rekeninguittreksel, vonnis of deze overeenkomst;
2. op de bijdrageopslagen van dit rekeninguittreksel, vonnis of deze overeenkomst;
3. op de interesten van dit rekeninguittreksel, vonnis of deze overeenkomst;
4. op de gerechtskosten met betrekking op dit rekeninguittreksel, vonnis of deze overeenkomst.

b) Bij het verrichten van een betaling vermeldt de werkgever geen enkele aanrekening.

De aanrekening der betalingen moet als volgt geschieden :

1. op de bijdragen van het oudste rekeninguittreksel, het oudste vonnis of de aangegane bestuurlijke overeenkomst;
2. op de bijdrageopslag van het oudste rekeninguittreksel, het oudste vonnis of de aangegane bestuurlijke overeenkomst;
3. op de interesten van het oudste rekeninguittreksel, het oudste vonnis of de aangegane bestuurlijke overeenkomst;
4. op de gerechtskosten die betrekking hebben op dit rekeninguittreksel, vonnis of deze overeenkomst.

Tabel der achterstallige bijdragen.

Een lid vraagt welke de gecumuleerde achterstallige bijdragen zijn welke aan de R.M.Z. verschuldigd zijn.

De Minister verschaft dienvolgens onderstaande inlichtingen :

Gezamenlijk bedrag van de te innen bijdragen	Bedrag van de achterstallige bijdragen	Percentsgewijze verschil tussen de achterstallige en de te innen bijdragen
--	--	--

Van 1945 tot en met 2/68 per 30-9-1968:

781.929,5 miljoen 4.140,9 miljoen 0,53 %

Invordering van de bijdragen.

In antwoord op de vraag van een lid over de wijze van invordering van de bijdragen verstrekt de Minister de volgende inlichtingen :

B. Débiteur poursuivi.

a) Lors du paiement, le débiteur indique un extrait de compte, jugement ou accord déterminé.

Les paiements seront imputés successivement :

1. aux cotisations de cet extrait de compte, jugement ou accord;
2. aux majorations de cet extrait de compte, jugement ou accord;
3. aux intérêts de cet extrait de compte, jugement ou accord;
4. aux frais judiciaires afférents à cet extrait de compte, jugement ou accord.

b) Le débiteur effectue des paiements sans aucune mention.

Les paiements seront imputés successivement :

1. aux cotisations de l'extrait de compte le plus ancien, du jugement le plus ancien ou de l'accord administratif intervenu;
2. aux majorations de l'extrait de compte le plus ancien, du jugement le plus ancien ou de l'accord administratif intervenu;
3. aux intérêts de l'extrait de compte le plus ancien, du jugement le plus ancien ou de l'accord administratif intervenu;
4. aux frais judiciaires afférents à cet extrait de compte, jugement ou accord.

Tableau des cotisations arriérées.

Un membre demande quel est le montant des cotisations arriérées cumulées qui sont dues à l'O.N.S.S.

Le Ministre fournit les renseignements suivants :

Montant cumulé des cotisations à percevoir	Montant des cotisations arriérées	Pourcentage des arriérés par rapport au montant des cotisations à percevoir
--	-----------------------------------	---

Depuis 1945 jusques et y compris le 2/68, arrêté au 30-9-1968 :

781.929,5 millions 4.140,9 millions 0,53 %

Recouvrement des cotisations.

Répondant à une question d'un membre au sujet de la procédure de recouvrement des cotisations, le Ministre fournit les renseignements suivants :

In beginsel worden slechts rechtsvervolgingen ingesteld wanneer de verschuldigde bedragen betrekking hebben op twee kwartalen. In de drie hierna vermelde gevallen worden evenwel reeds vervolgingen ingesteld voor bedragen die slechts op één kwartaal betrekking hebben :

a) tegen werkgevers die niet langer ingeschreven zijn;

b) tegen werkgevers die bedragen verschuldigd zijn vóór het beschouwde kwartaal dat vereffend is (in dit geval acht men een kwartaalrekening vereffend wanneer een aangezuiverde aangifte of een aangifte « nihil » bestaat, dan wel wanneer geen aangifte ingeschreven is);

c) tegen werkgevers wier globale schuld aan bijdragen op de beschouwde vervalddag 100.000 frank bereikt.

Artikel 25 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 26.

In verband met de bepaling van dit artikel verklaart de Minister wat volgt :

Krachtens de tekst van artikel 3, § 4, van de besluitwet van 28 december 1944 is de werkgever aansprakelijk voor de betaling van de bijdrage van de werknemer, zoals voor zijn eigen bijdrage. Deze aansprakelijkheid vloeit voort uit de verplichting van de werkgever de verschuldigde bijdrage aan te geven bij de R.M.Z. (artikel 12, § 1) evenals uit de verplichting de bijdrage van de werknemer in te houden bij elke loonsuitbetaling (artikel 3, § 1, laatste lid). Het aan de werkgever opgelegde verbod de inhoudingen te verhalen welke hij te gelegener tijd heeft nagelaten in te houden (artikel 12, § 2, zevende lid) beoogt inzonderheid :

— de werkgever te verhinderen op de werknemer die hij bedrieglijk niet heeft aangegeven, de bijdragen te verhalen op het ogenblik dat het bedrog wordt ontdekt, bijdrage welke op een periode kan slaan welke aanzienlijk de betaalperiode overtreft;

— te verhinderen dat de werknemer hogere dan de wettelijke inhoudingen op zijn loon moet ondergaan, in het geval de werkgever, die nagelaten heeft ze bij elke betaling in te houden, de totale inhoudingen zou doen, bijvoorbeeld bij het einde van de maand of het trimester.

Is er verhaal mogelijk in hoofde van de werknemer?

Artikel 26, tweede lid, verplicht de werkgever het door de werknemer geleden nadeel te herstellen. De werknemer kan hiertoe een eis bij de bevoegde rechtbank instellen.

Artikel 26 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 27.

Artikel 27 wordt eenparig aangenomen.

En principe, les poursuites judiciaires ne sont entamées que lorsque les sommes dues se rapportent à deux trimestres. Toutefois, dans les trois cas repris ci-après, des poursuites sont engagées pour des sommes se rapportant à un seul trimestre :

a) contre les employeurs dont l'immatriculation est supprimée;

b) contre les employeurs débiteurs de montants antérieurs au trimestre considéré alors que celui-ci est soldé (dans ce cas, on considère qu'un compte trimestriel est soldé lorsqu'il y a une déclaration apurée, une déclaration « Néant » ou lorsqu'il n'existe pas de déclaration enregistrée);

c) contre les employeurs dont le débit global en cotisations à l'échéance traitée atteint 100.000 francs.

L'article 25 est adopté à l'unanimité.

Article 26.

A cet article, le Ministre déclare ce qui suit :

En vertu du texte de l'article 3, § 4, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, l'employeur est responsable du paiement de la cotisation du travailleur comme de sa propre cotisation. Cette responsabilité découle de l'obligation incombant à l'employeur de déclarer à l'O.N.S.S. les cotisations dues (article 12, § 1^{er}) ainsi que de son obligation de retenir la cotisation du travailleur à chaque paie (article 3, § 1^{er}, dernier alinéa). L'interdiction faite à l'employeur de récupérer les retenues qu'il a omis d'effectuer en temps utile (article 12, § 2, 7^e alinéa) a notamment pour but :

— d'empêcher l'employeur qui par fraude s'abstient de déclarer un travailleur, de récupérer à charge de celui-ci, au moment où cette fraude est découverte, des cotisations portant sur une période pouvant dépasser largement la période sur laquelle porte la paie;

— d'éviter que le travailleur ne subisse sur son salaire des retenues supérieures aux retenues légales, dans le cas où l'employeur, ayant omis de les effectuer à chaque paie, y procéderait globalement, par exemple en fin de mois ou en fin de trimestre.

Un recours est-il possible dans le chef du travailleur?

Le deuxième alinéa de l'article 26 oblige l'employeur à réparer le préjudice subi par le travailleur. Celui-ci peut former une demande auprès de la juridiction compétente.

L'article 26 est adopté à l'unanimité.

Article 27.

L'article 27 est adopté à l'unanimité.

Artikel 28.

Verwijlintresten.

Een lid oordeelt dat het overdreven is een cijfer van 10 % vast te stellen inzake verwijlintresten.

Het maximum dat in andere sectoren door de Staat wordt gevraagd is 8,25 %.

Tevens doet dit lid opmerken dat wanneer de werkgever zelf geld moet ontvangen van de Staat de door de Staat verschuldigde rentevoet lager ligt.

De Minister geeft hieromtrent volgende aanduidingen :

Artikel 15, D, eerste lid van het ministerieel besluit van 14 oktober 1964 aangaande de administratieve en technische kontraktuele bepalingen die het algemeen lastenkohier van de overeenkomsten van de Staat uitmaken bepaalt als volgt : « Zo de termijn vastgesteld voor de betaling wordt overschreden terwijl de uitvoering van de overeenkomst geen aanleiding heeft gegeven tot betwisting, dan heeft de aannemer recht op een intrest berekend naar rato van het aantal dagen vertraging (kalenderdagen) tegen de wettelijke rentevoet volgens het burgerlijk recht, vermeerderd met 2 t.h. 's jaars. Deze rentetoeslag bedraagt 4,5 t.h. 's jaars vanaf de honderd en eerste dag vertraging. »

Daar de wettelijke burgerlijke rentevoet 4,5 t.h. is (koninklijk besluit n° 147 van 18 maart 1935) bedraagt de intrest ten laste van de Staat dus 6,5 t.h., bedrag welk na drie maanden op 9 t.h. per jaar wordt gebracht.

Artikel 28 wordt eenparig aangenomen.

Artikelen 29 en 30.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Artikel 31.

Bij dit artikel worden door de Regering amendementen ingediend ter vervanging van de tekst door volgende bepalingen :

« *Artikel 31.* — Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren en beambten toezicht op de uitvoering van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

« *Artikel 31bis.* — De in artikel 31 bedoelde ambtenaren en beambten mogen, bij de uitoefening van hun opdracht :

» 1. op gelijk welk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnengaan in alle inrichtingen, gedeelten van inrichtingen, lokalen of andere werkplaatsen, waar personen tewerkgesteld zijn die onder de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan vallen; tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel alleen toegang wanneer de vrederechter vooraf toestemming heeft verleend;

Article 28.

Intérêts de retard.

Un commissaire estime que le taux de 10 % fixé pour les intérêts de retard est excessif.

Le taux maximum demandé par l'Etat dans d'autres secteurs est de 8,25 %.

L'intervenant fait observer qu'au surplus, lorsque l'employeur est lui-même créancier de l'Etat, le taux des intérêts dus par l'Etat n'atteint pas ce niveau.

Le Ministre donne à ce sujet les indications suivantes :

L'article 15, D, 1^{er} alinéa, de l'arrêté ministériel du 14 octobre 1964 relatif aux clauses contractuelles, administratives et techniques, constituant le cahier général des charges des marchés de l'Etat, dispose : « Si le délai fixé pour le paiement est dépassé, alors que le marché n'a pas donné lieu à contestation, l'adjudicataire a droit à un intérêt calculé au prorata du nombre de jours de retard (jours de calendrier) au taux légal civil augmenté de 2 p.c. l'an. Ce supplément de taux est porté à 4,5 p.c. l'an à partir du cent unième jour. »

Le taux de l'intérêt légal en matière civile étant de 4,5 p.c. (arrêté royal n° 147 du 18 mars 1935) l'intérêt à charge de l'Etat est donc de 6,5 p.c., taux porté, après trois mois, à 9 p.c. l'an.

L'article 28 est adopté à l'unanimité.

Articles 29 et 30.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Article 31.

Le Gouvernement a déposé des amendements tendant à remplacer le texte de cet article par les dispositions suivantes :

« *Article 31.* — Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents désignés par le Roi surveillent l'exécution de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

« *Article 31bis.* — Les fonctionnaires et agents visés à l'article 31 peuvent, dans l'exercice de leur mission :

» 1. pénétrer librement, à toute heure du jour et de la nuit, sans avertissement préalable, dans tous les établissements, parties d'établissements, locaux ou autres lieux de travail où sont occupées des personnes soumises aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution; toutefois, dans les locaux habités, ils ne peuvent pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge de paix;

» 2. gelijk welk onderzoek, gelijk welke controle en enquête instellen, alsmede alle inlichtingen inwinnen die zij nodig achten om zich ervan te vergewissen dat de wettelijke en reglementaire bepalingen werkelijk worden nageleefd, en met name :

» a) de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers evenals de werknemers en de leden van de syndicale afvaardigingen van de onderneming hetzij alleen, hetzij te zamen ondervragen over alle feiten, welk het nuttig is te kennen voor de uitoefening van het toezicht;

» b) zich zonder verplaatsing alle boeken, registers en documenten doen overleggen, die bij deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan zijn voorgeschreven en afschriften of uittreksels ervan opmaken;

» c) inzage en afschrift nemen van alle boeken, registers en documenten, die zij voor het volbrengen van hun opdracht nodig achten;

» d) gelasten dat de documenten worden aangeplakt, die krachtens deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan moeten geafficheerd worden.

« Artikel 31ter. — De in artikel 31 bedoelde ambtenaren en beambten hebben het recht waarschuwingen te geven, voor de overtreder een termijn te bepalen om zich in orde te stellen en processen-verbaal op te maken die bewijskracht hebben tenzij het tegendeel wordt bewezen.

» Op straf van nietigheid, moet aan de overtreder, binnen zeven dagen na de vaststelling van de overtreding, een afschrift van het proces-verbaal ter kennis worden gebracht.

» De voorgaande bepalingen zijn niet toepasselijk bij gebrek aan betaling binnen de vastgestelde termijnen en volgens de voorgeschreven voorwaarden. In dit geval is de strafvordering ingesteld op klacht van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

« Artikel 31quater. — De in artikel 31 bedoelde ambtenaren en beambten kunnen bij de uitoefening van hun ambt, de bijstand van de gemeentepolitie en van de rijkswacht vorderen. »

AFDELING 4.

Strafbepalingen.

« Artikel 31quinquies. — Onverminderd de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, worden met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met een geldboete van 26 tot 500 frank of met een van die straffen alleen gestraft :

» 1. de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die zich niet schikken naar de bepalingen voorgeschreven door de wet en de uitvoeringsbesluiten ervan; de geldboete wordt zoveel maal toegepast als er werknemers zijn ten overstaan van dewelke een inbreuk is gepleegd, zonder dat het totaal bedrag van de geldboete evenwel hoger mag zijn dan 50.000 frank;

» 2. procéder à tous examens, contrôles et enquêtes, et recueillir toutes informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions légales et réglementaires sont effectivement observées, et notamment :

» a) interroger, soit seuls, soit ensemble, l'employeur, ses préposés ou mandataires ainsi que les travailleurs et les membres des délégations syndicales au sein de l'entreprise, sur tous faits dont la connaissance est utile à l'exercice de la surveillance;

» b) se faire produire sans déplacement tous livres, registres et documents dont la tenue est prescrite par la présente loi et ses arrêtés d'exécution, d'en établir des copies ou extraits;

» c) prendre connaissance et copie de tous livres, registres et documents qu'ils jugent nécessaires à l'accomplissement de leur mission;

» d) ordonner l'affichage des documents dont l'apposition est prévue par la présente loi et ses arrêtés d'exécution.

« Article 31ter. — Les fonctionnaires et agents visés à l'article 31 ont le droit de donner des avertissements, de fixer au contrevenant un délai destiné à lui permettre de se mettre en règle, de dresser des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

» Une copie du procès-verbal doit être notifiée au contrevenant dans les sept jours de la constatation de l'infraction, à peine de nullité.

» Les dispositions précédentes ne sont pas applicables au défaut de paiement des cotisations dans les délais impartis et dans le respect des conditions prescrites. Dans ces cas, l'action pénale est intentée sur plainte de l'Office national de sécurité sociale.

« Article 31quater. — Les fonctionnaires et agents visés à l'article 31 peuvent, dans l'exercice de leurs fonctions, requérir l'assistance de la police communale et de la gendarmerie. »

SECTION 4.

Sanctions pénales.

« Article 31quinquies. — Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement :

» 1. l'employeur, ses préposés ou mandataires qui ne se sont pas conformés aux obligations prescrites par la présente loi et ses arrêtés d'exécution; l'amende est appliquée autant de fois qu'il y a de travailleurs à l'égard desquels une infraction a été commise, sans que toutefois le total des amendes puisse excéder 50.000 francs;

» 2. de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers evenals de werknemers die het krachtens deze wet georganiseerde toezicht verhinderen.

» De rechter die de straf uitspreekt ten laste van de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers veroordeelt ambtshalve de werkgever tot betaling aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid van de bijdragen, bijdrageopslagen en verwijlntresten die niet aan de Rijksdienst werden gestort.

» Bij bedrieglijke onderwerping van een of meer personen aan de toepassing van deze wet, veroordeelt de rechter ambtshalve de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers tot betaling aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid van een vergoeding gelijk aan het driedubbel van de bedrieglijk aangegeven bijdragen.

« Artikel 31sexies. — Bij herhaling binnen een jaar na een vorige veroordeling kan de straf op het dubbel van het maximum worden gebracht.

« Artikel 31septies. — De werkgever is burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten waartoe zijn aangestelden of lasthebbers worden veroordeeld.

« Artikel 31octies. — Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, uitgezonderd hoofdstuk V, maar met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn toepasselijk op de misdrijven in deze wet omschreven.

« Artikel 31nonies. — De publieke rechtsvordering wegens overtreding van de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan verjaart door verloop van een jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan.

» Indien de werkgever echter de inhoudingen heeft verricht welke bepaald zijn bij artikel 23, doch ze niet binnen de reglementaire termijnen en voorwaarden aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid heeft overgemaakt, vangt de verjaringstermijn slechts aan op de dag dat de inhoudingen aan de Rijksdienst zijn gestort. »

Deze amendementen zijn als volgt verantwoord :

« Deze amendementen beogen het verder zetten van de eenmaking van de regelen inzake toezicht en strafsancities in het sociaal recht, waarmee reeds door het Parlement werd begonnen in 1964. Nochtans dient één bijzonderheid van dit ontwerp te worden vermeld, namelijk deze bedoeld in artikel 31ter, laatste lid. De strafvordering wegens niet betaling van de bijdragen binnen de voorgeschreven termijnen en onder de opgelegde voorwaarden is ondergeschikt aan het neerleggen van een klacht door de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, ten einde te vermijden dat de uitspraak over de burgerlijke vordering door strafvervolgingen wordt vertraagd. »

Op vraag van een lid volgt onderstaand de lijst van de sociale wetten waarin gelijkaardige strafbepalingen reeds werden opgenomen :

» 2. l'employeur, ses préposés ou mandataires ainsi que les travailleurs qui ont mis obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi.

» Le juge qui prononce la peine à charge de l'employeur, ses préposés ou mandataires, condamne d'office l'employeur à payer à l'Office national de sécurité sociale le montant des cotisations, majorations de cotisations et intérêts de retard qui n'ont pas été versés à l'Office.

» En cas d'assujettissement frauduleux d'une ou de plusieurs personnes à l'application de la présente loi, le juge condamne d'office l'employeur, ses préposés ou mandataires au paiement à l'Office d'une indemnité égale au triple des cotisations déclarées frauduleusement.

« Article 31sexies. — En cas de récidive dans l'année qui suit une condamnation, la peine peut être portée au double du maximum.

« Article 31septies. — L'employeur est civilement responsable des amendes auxquelles ses préposés ou mandataires ont été condamnés.

« Article 31octies. — Toutes les dispositions du livre premier du Code pénal, le chapitre V excepté, mais le chapitre VII et l'article 85 compris, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

« Article 31nonies. — L'action publique résultant des infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution se prescrit par un an à compter du fait qui a donné naissance à l'action.

» Toutefois, lorsque l'employeur a effectué les retenues prévues à l'article 23, mais ne les a pas transférées à l'Office national de sécurité sociale dans les délais et conditions réglementaires, le délai pour la prescription ne prend cours qu'à partir du jour du transfert des retenues à l'Office. »

Voici la justification de ces amendements :

« Ces amendements ont pour but de poursuivre l'œuvre d'unification des règles en matière de surveillance et de sanctions pénales dans la législation sociale, œuvre que le Parlement a entreprise depuis 1964. Il convient toutefois de signaler une particularité du présent projet, contenue sous son article 31ter, dernier alinéa : l'action pénale pour défaut de paiement des cotisations dans les délais impartis et suivant les conditions prescrites, est subordonnée au dépôt d'une plainte de l'Office national de sécurité sociale, afin d'éviter que son action civile soit tenue en état par des poursuites pénales. »

A la demande d'un membre, nous reproduisons la liste des lois sociales qui contiennent déjà des sanctions pénales analogues :

15 juli 1964. — Wet betreffende de arbeidsduur in de openbare en private sectors van 's lands bedrijfsleven (art. 26 tot 37).

6 juli 1964. — Wet betreffende de zondagrast (art. 14 tot 27).

8 april 1965. — Wet tot instelling van de arbeidsreglementen (art. 20 tot 30).

12 april 1965. — Wet betreffende de bescherming van het loon der werknemers (art. 36 tot 46).

28 juni 1966. — Wet betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen (art. 23 tot 32).

24 oktober 1967. — Koninklijk besluit n° 40 betreffende de vrouwenarbeid (art. 16 tot 26).

20 juli 1967. — Koninklijk besluit n° 34 betreffende de tewerkstelling van vreemdelingen (art. 22 tot 32).

Wet tot wijziging van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor bestaanszekerheid (art. 3).

24 december 1968. — Wet tot wijziging van de wet van 24 december 1963 betreffende de schadeloosstelling voor de voorkoming van beroepsziekten (artikel 13bis en volgende).

5 december 1968. — Wet op de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.

De amendementen van de Regering worden eenparig aangenomen. Deze amendementen worden in het ontwerp ingevoegd onder n° 31 tot 39.

Artikel 32 (nieuw artikel 40).

Bij artikel 32 wordt een amendement ingediend. Oorspronkelijk was dit amendement ingediend bij artikel 8 van het ontwerp van wet tot wijziging van de Besluitwet van 28 december 1944 betreffende de Maatschappelijke Zekerheid voor Arbeiders (Gedr. St. Senaat n° 21 zitting 1967-1968).

Dit amendement luidt als volgt :

Hoofdamendement :

Dit artikel te doen vervallen.

Subsidiair amendement.

Dit artikel te doen luiden als volgt :

« De summiere rechtspleging om betaling te bevelen, geregeld in de artikelen 1338 tot 1344 van het Gerechtelijk Wetboek, wordt onmiddellijk toepasselijk verklaard op de schuldvorderingen van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, ongeacht het bedrag van de schuldvordering.

» Verantwoording. — 1. De hervorming van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering is pas moeizaam tot een goed einde gebracht door de goedkeuring van het Gerechtelijk Wetboek of artikel 8 van dit ontwerp stelt een nieuwe uitzonderlijke procedure voor wat betreft de schuldvorderingen van de R.M.Z.

15 juillet 1964. — Loi sur la durée du travail dans les secteurs publics et privés de l'économie nationale (art. 26 à 37).

6 juillet 1964. — Loi sur le repos du dimanche (art. 14 à 27).

8 avril 1965. — Loi instituant les règlements de travail (art. 20 à 30).

12 avril 1965. — Loi concernant la protection de la rémunération des travailleurs (art. 36 à 46).

28 juin 1966. — Loi relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises (art. 23 à 32).

24 octobre 1967. — Arrêté royal n° 40 sur le travail des femmes (art. 16 à 26).

20 juillet 1967. — Arrêté royal n° 34 relatif à l'occupation des travailleurs de nationalité étrangère (art. 22 à 32).

Loi modifiant la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence (art. 3).

24 décembre 1968. — Loi portant modification de la loi du 24 décembre 1963 relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci (art. 13bis et suivants).

5 décembre 1968. — Loi sur les conventions collectives de travail et sur les commissions paritaires.

Les amendements du Gouvernement sont adoptés à l'unanimité. Ils formeront les articles 31 à 39 du projet.

Article 32 (article 40 du texte nouveau).

A l'article 32, un sénateur a déposé un amendement. Initialement, ce texte avait été déposé à l'article 8 du projet de loi modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (Doc. Sénat, session de 1967-1968, n° 21).

Cet amendement est rédigé comme suit :

Amendement principal :

Abroger cet article.

Amendement subsidiaire :

Rédiger cet article comme suit :

« La procédure sommaire d'injonction de payer prévue aux articles 1338 à 1344 du Code judiciaire est rendue immédiatement applicable aux créances de l'Office national de Sécurité sociale, quel que soit le montant de la créance.

» Justification. — 1. A peine la réforme du Code de procédure civile vient-elle d'être laborieusement terminée par le vote du Code judiciaire, que l'article 8 du projet propose une procédure nouvelle et exceptionnelle au profit des créances de l'O.N.S.S.

2. Wij achten het onverantwoord een parastatale instelling te machtigen haar schuldvorderingen bij wijze van dwangbevel in te vorderen, met het risico dat morgen andere parastatale instellingen hetzelfde voorrecht zullen gaan eisen.

3. De voorgestelde procedure schijnt de rechten van de verdediging niet te eerbiedigen, want feitelijk zijn het vooral de kleine schuldenaars, die niet kunnen werken met grote sociale diensten of grote geschillendiensten, welke niet voldoende aandacht zullen besteden aan de termijnen en aan de procedure waarvoor zij het initiatief moeten nemen : in de huidige regeling krijgen zij normaal van de rechter van hun woonplaats, die hen kent, uitstel van betaling, maar morgen zal dat uitstel afhangen van een verre ambtenaar die niets afweet van hun moeilijkheden of hun goede trouw.

4. Als argument wordt aangevoerd het aantal dossiers en het feit dat normaal twee derden van de vonnissen bij verstek worden gewezen.

Maar in de procedure die artikel 8 voorstelt, zal de eis in ieder geval moeten worden ingeleid door een aanmaning bij deurwaardersexploot en indien het percentage van de betwistingen hetzelfde blijft, d.w.z. een derde, zal bovendien voor een derde van de dossiers een nieuw deurwaardersexploot vereist zijn.

De huidige ervaring van de vrederechter leert ons niet dat zij uitzonderlijk overbelast zijn als gevolg van die vorderingen, en de rechtbanken bestaan toch om de geschillen te beslechten.

5. Het is verrassend te zien dat in de voorgestelde procedure de schuldenaar, die normaal als verweerder optreedt, het initiatief moet nemen van de dagvaarding voor zijn natuurlijke rechter en de kosten daarvan dient te dragen, zelfs in de talrijke gevallen waar de schuldenaar bij de R.M.Z. protest heeft aangetekend, hetzij omdat hij niet akkoord gaat met de genotificeerde rekening, hetzij om uitstel van betaling te vragen.

Dit zijn de voornaamste redenen waarom wij artikel 8 als ongegrond beschouwen.

Bij wijze van subsidiair amendement, stellen wij voor dat, indien ten behoeve van de R.M.Z. een eenvoudiger procedure moet worden ingevoerd, voor alle dossiers de summiere rechtspleging zou gelden om betaling te bevelen, welke rechtspleging is geregeld in de artikelen 1338 tot 1344 van het nieuwe Gerechtelijk Wetboek; deze artikelen zouden onmiddellijk van toepassing worden verklaard. »

Hiertegenover verklaart de Minister het volgende :

Het hoofdamendement leidt tot de ontkenning zelf van de redenen, waarop de voorgestelde procedure steunt. Het is dus om die redenen dat het amendement moet worden verworpen. In dit verband zij erop gewezen dat België de enige lidstaat van de E.E.G. is, waar de administratie van de sociale zekerheid nog een beroep op de rechter moet doen om een uitvoerbare titel te verkrijgen.

2. Il nous paraît abusif d'autoriser la procédure de contrainte au profit d'un parastatal, avec les risques de voir, demain, d'autres parastataux réclamer le même privilège.

3. Les droits de la défense ne paraissent pas respectés par la procédure envisagée, car en fait, ce seront surtout les « petits » débiteurs, non assistés de services sociaux importants ou de contentieux, qui ne prendront pas suffisamment attention aux délais et à la procédure dont l'initiative leur incomberait : dans la procédure actuelle, ils obtiennent normalement du juge de leur domicile, qui les connaît, des termes et délais, et demain, ces termes et délais dépendraient d'un fonctionnaire lointain, ignorant de leurs difficultés ou de leur bonne foi.

4. On invoque le nombre des dossiers et le fait que les deux tiers des jugements sont généralement rendus par défaut.

Mais dans la procédure proposée à l'article 8, il faudra de toute façon au départ une sommation d'huissier dans tous les cas, et en outre, si le pourcentage de contestations reste le même, c'est-à-dire un tiers, il faudra un nouvel exploit d'huissier dans un tiers des dossiers.

En fait, l'expérience actuelle des juges de paix n'indique pas un encombrement exceptionnel dû à ces actions, et les tribunaux doivent être là pour juger les litiges.

5. Il est surprenant de constater que la procédure proposée prévoit que c'est le débiteur, normalement défendeur dans la procédure, qui devrait prendre l'initiative de l'assignation devant son juge naturel, et en exposer les frais, même dans les cas nombreux où le débiteur aura protesté auprès de l'O.N.S.S., soit pour marquer son désaccord sur le compte notifié, soit pour solliciter des termes et délais.

Telles sont les raisons principales pour lesquelles il nous paraît que cet article 8 est mal fondé.

A titre subsidiaire, et si l'on estimait nécessaire de faire bénéficier l'O.N.S.S. d'une procédure simplifiée pour tous ses dossiers, il conviendrait de s'en tenir à la procédure sommaire d'injonction de payer mise au point par les articles 1338 à 1344 du nouveau Code judiciaire, lesquels pourraient être mis immédiatement en application. »

Voici la réponse du Ministre :

L'amendement principal aboutit à la négation pure et simple des raisons justifiant la procédure préconisée. Ce sont donc ces raisons qui doivent provoquer le rejet de cet amendement. Il convient de signaler à ce sujet que la Belgique est le seul des pays de la C.E.E. dans lequel l'administration de la sécurité sociale doit encore avoir recours au pouvoir judiciaire pour obtenir un titre exécutoire.

Ook het subsidiair amendement kan niet worden aanvaard, omdat het ernaar streeft in de sociale zekerheid een procedure in te voeren die kennelijk niet daartoe is ontworpen. De indiener van het amendement wijzigt zelfs reeds de procedure van de artikelen 1334 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek in die zin dat waar de summier rechtspleging om betaling te bevelen slechts aangenomen is voor de betaling van schulden van minder dan 25.000 frank, het amendement die grens wil opheffen. Maar naast deze eerste afwijking zouden er nog andere moeten komen.

Want :

a) Het amendement geeft bevoegdheid aan de vrederechters in een materie die krachtens het Gerechtelijk Wetboek zelf tot de bevoegdheid van de arbeidsrechtbanken behoort;

b) De summier rechtspleging om betaling te bevelen, moet worden verantwoord door een geschrift uitgaande van de schuldenaar; de R.M.Z. nu bezit zulk een geschrift niet, daar de rechtspraak weigert de driemaandelijke aangifte als een schulderkenning te beschouwen.

De procedure zou bovendien alle nadelen vertonen van de verplichting om een advocaat te laten optreden en van het feit dat de beschikking van de rechter slechts de gevolgen van een verstekvonnis heeft, waartegen dus verzet kan worden ingesteld.

De Minister leest ook het advies voor dat de Raad van State over deze amendementen heeft verstrekt.

« Dit artikel 8 werd nu aan een diepgaand onderzoek onderworpen door de Kamercommissie in overleg met de Commissie voor de justitie en de Koninklijke Commissaris voor de gerechtelijke hervorming (Gedr. St. K. n° 390 (1966-1967), n° 8, pp. 23-29).

» Tijdens die besprekingen werden de voor- en nadelen van de procedure bij dwangbevel en van de gemeenrechtelijke procedure onderzocht. De keuze van de Kamercommissie en van de Kamer is ten slotte gevallen op de procedure bij dwangbevel.

» Het hoofdamendement strekt tot het doen vervallen van al de bepalingen van artikel 8, met dit gevolg dat ook § 2 van het nieuwe artikel 6 (thans artikel 34) van de besluitwet, dat enkel de verjaring betreft, wegvalt, wat blijkbaar de bedoeling van dit amendement voorbijstreeft.

» Mocht uit het hoofdamendement kunnen worden afgeleid dat de dwangprocedure voorzien in artikel 8 uitzonderlijk is en dat zodanige procedure in het Gerechtelijk Wetboek niet voorkomt, dan past het de aandacht te vestigen op artikel 695 van vermeld Wetboek dat een dwangprocedure organiseert.

» Het subsidiair amendement strekt tot het onmiddellijk invoeren ter zake van de summier rechtspleging als geregeld in de artikelen 1338 tot 1344 van het Gerechtelijk Wetboek.

L'amendement subsidiaire ne peut davantage être accepté, parce qu'il vise à introduire dans le domaine de la sécurité sociale une procédure qui, de toute évidence, n'a pas été conçue dans ce but. Déjà l'auteur de l'amendement apporte lui-même une dérogation à cette procédure prévue par les articles 1334 et suivants du Code judiciaire : la procédure sommaire d'injonction de payer n'étant prévue que pour le paiement de dettes dont le montant n'excède pas 25.000 francs, l'amendement vise à faire disparaître cette limite. A cette première dérogation, devraient encore s'en ajouter d'autres.

En effet :

a) L'amendement donne compétence aux juges de paix en une matière qui, en vertu même du Code judiciaire, relève de la compétence des tribunaux du travail;

b) La procédure sommaire d'injonction de payer doit être justifiée par un écrit émanant du débiteur; or l'O.N.S.S. ne possède pas cet écrit, puisque la jurisprudence refuse de considérer la déclaration trimestrielle comme une reconnaissance de dette.

Cette procédure présenterait en outre les inconvénients résultant de l'intervention obligatoire d'un avocat ainsi que du fait que l'ordonnance rendue par le juge n'a qu'une valeur de jugement par défaut, dès lors susceptible d'opposition.

Le Ministre donne aussi lecture de l'avis du Conseil d'Etat au sujet de ces amendements.

« Cet article 8 a fait l'objet d'un examen approfondi par la Commission de la Chambre, de concert avec la Commission de la Justice et avec le Commissaire royal à la réforme judiciaire (Doc. Ch., 1966-1967, n° 390-8, pp. 23-29).

» Au cours des discussions, les avantages et les inconvénients de la procédure de contrainte et de la procédure de droit commun furent examinés. Le choix de la Commission de la Chambre, comme celui de la Chambre, se porta finalement sur la procédure de contrainte.

» L'amendement principal tend à la suppression de toutes les dispositions de l'article 8. Par l'effet de cette suppression, le § 2 du nouvel article 6, devenu l'article 34, de l'arrêté-loi, qui a seulement trait à la prescription, viendrait lui aussi à tomber, ce qui excède manifestement la portée de cet amendement.

» Si on était tenté d'inférer de l'amendement principal que la procédure de contrainte prévue à l'article 8 est une procédure d'exception ignorée comme telle par le Code judiciaire, il conviendrait de porter l'attention sur l'article 695 dudit Code, qui organise une procédure de contrainte.

» L'amendement subsidiaire tend à l'instauration immédiate, en cette matière, de la procédure sommaire prévue aux articles 1338 à 1344 du Code judiciaire.

» Het staat de wetgever te oordelen welke van beide procedures het best zowel het openbaar belang als de rechtsbescherming van de betrokken schuldenaar dienen.

» Mocht de keuze vallen op het stelsel dat door het subsidiair amendement wordt aanbevolen, dan verdient het wellicht aanbeveling, gelet op de woorden « indien zij voor hem wordt gestaafd door een geschrift dat van de schuldenaar uitgaat » die in artikel 1338 van het Gerechtelijk Wetboek voorkomen, het subsidiair amendement aan te vullen met de woorden : « en zonder dat een geschrift van de schuldenaar vereist is ». Het hoeft immers geen betoog dat het behouden van bovenbedoelde woorden in artikel 1338 tot zodanige praktijken aanleiding kan geven dat de summierere rechtspleging zeer zelden kan worden toegepast en dat de Rijksdienst derhalve verplicht zal zijn om de gewone procedure van het gemeen recht toe te passen, wat blijkbaar niet te verenigen is met het openbaar belang.

» Ten slotte dient de Raad van State de aandacht er op te vestigen dat het niet duidelijk is of de summierere procedure voorgesteld in het subsidiair amendement, zo moet worden begrepen dat bij de oprichting van de arbeidsrechtbanken, deze bevoegd zijn om overeenkomstig deze procedure op te treden. Daarentegen blijkt uit artikel 8 van het wetsontwerp verbonden met artikel 16 van hetzelfde ontwerp dat de vrederechter slechts bevoegd is zolang de arbeidsrechtbanken niet zijn opgericht. »

**

De auteur van het amendement betoogt dat de in het ontwerp voorgestelde procedure indruist tegen de algemeen aanvaarde procedure, behalve wat de fiscus betreft. Het is nooit aan de schuldenaar de schuldeiser voor de rechter te dagvaarden. Erkent men hier de procedure, dan zal ze weldra ook erkend worden voor al de andere parastatalen en dat kan zeker niet de bedoeling zijn van de Regering. Hij stelt een nieuwe tekst voor van zijn amendement :

« Met ingang van de aanmaning beschikt de schuldenaar, die daarvan wordt op de hoogte gebracht door een uitdrukkelijke vermelding in de aanmaning over een termijn van 20 dagen om bij ter post aangetekende brief de R.M.Z. ervan in kennis te stellen dat hij niet akkoord gaat.

» In dit geval wordt de betwisting door de R.M.Z. bij dagvaarding aanhangig gemaakt bij de rechter van de woonplaats van de schuldenaar en op haar verzoek vervolgd.

» Indien de schuldenaar niet betwist, maakt de R.M.Z. een dwangbevel op. »

De Minister meent dat ook dit derde amendement moet worden verworpen en verklaart wat volgt : als artikel 32 het aan de schuldenaar overlaat om het geschil voor de rechter te brengen, dan is het omdat in bijna alle gevallen geen betwisting mogelijk is aangezien de schuldenaar zelf zijn schuld heeft aangegeven. De opnemings van dit amendement in de tekst van het ontwerp zou de schuldenaars begunstigen die van slechte wil zijn en uitstel zoeken te verkrijgen. Op het

» Il appartient au législateur de juger laquelle de ces deux procédures sert le mieux l'intérêt général et la protection juridique du débiteur intéressé.

» Au cas où la procédure proposée dans l'amendement subsidiaire serait adoptée, il se recommanderait, en considération des mots « si elle est justifiée devant lui par un écrit émanant du débiteur » qui figurent à l'article 1338 du Code judiciaire, de compléter l'amendement subsidiaire par les mots : « et sans qu'un écrit émanant du débiteur soit requis ». En effet, il est évident que la référence à l'article 1338 tel quel, c'est-à-dire avec maintien des mots précités, pourrait donner lieu à des pratiques telles que la procédure sommaire deviendrait très rarement applicable et que l'Office national se verrait dans l'obligation de recourir à la procédure laborieuse du droit commun, ce qui ne se concilie apparemment pas avec l'intérêt général.

» Enfin, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'on n'aperçoit pas si la procédure sommaire proposée dans l'amendement subsidiaire implique que, lors de la création des tribunaux du travail, ceux-ci auront la compétence d'agir conformément à cette procédure. Par contre, il résulte de la combinaison des articles 8 et 16 du projet que le juge de paix ne demeurera compétent que jusqu'à la création des tribunaux du travail. »

**

L'auteur de l'amendement fait valoir que la procédure prévue dans le projet est contraire à la procédure généralement admise, sauf en ce qui concerne le fisc. Il n'appartient jamais au débiteur de citer le créancier devant le juge. Si l'on admet la procédure prévue en l'occurrence, elle ne tardera pas à être admise pour tous les autres parastataux, ce qui ne peut certes pas être l'intention du Gouvernement. Il propose un texte nouveau de son amendement :

« A partir de la sommation, le débiteur qui en est averti par une mention expresse dans la sommation, dispose d'un délai de 20 jours pour notifier son désaccord à l'O.N.S.S. par lettre recommandée à la poste.

» Dans ce cas la contestation est portée par l'O.N.S.S. par citation devant le juge du lieu du domicile du débiteur et poursuivie à sa diligence.

» A défaut de contestation par le débiteur, l'O.N.S.S. établit une contrainte. »

Le Ministre estime que ce troisième amendement doit également être écarté et déclare ce qui suit : si le texte de l'article 32 laisse au débiteur le soin de porter la contestation devant le juge, c'est parce que dans la quasi-totalité des cas il n'y a pas de contestation possible, puisque aussi bien le débiteur a lui-même déclaré sa dette. L'introduction de cet amendement dans le texte du projet favoriserait les débiteurs de mauvaise foi, à la recherche de moyens dilatoires. En

einde van de gestelde termijn van 20 dagen zouden deze schuldenaars namelijk een aangetekende brief schrijven aan de R.M.Z. om hun schulden te betwisten en deze aldus verplichten hen voor de rechter te dagen. Dit zou erop neerkomen dat de R.M.Z. de thans geldende procedure zou dienen te volgen nadat hij evenwel bijna één maand verloren heeft en dit juist in de gevallen waar integendeel tijd moet worden gewonnen.

De Minister blijft voorstander van de tekst aangenomen in de commissie van de Kamer. Het was een tussenoplossing na overleg met de leden van de Commissie van Justitie en in aanwezigheid van de Koninklijke Commissaris van de gerechtelijke hervorming.

Het amendement wordt verworpen met 9 stemmen tegen 4.

Aantal advokaten-raadslieden.

Sommige leden wenseri vooraleer zich uit te spreken het aantal advokaten-raadslieden van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid per gerechtelijk arrondissement te kennen.

De Minister deelt dit aantal, onderverdeeld per arrondissement, mede :

Aantal advokaten-raadslieden van de R.M.Z. per gerechtelijk arrondissement.

Arrondissement Brussel	26
Arrondissement Nijvel	2
Arrondissement Charleroi	5
Arrondissement Bergen	3
Arrondissement Doornik	2
Arrondissement Hoei	1
Arrondissement Luik	7
Arrondissement Verviers	2
Arrondissement Aarlen	1
Arrondissement Marche	1
Arrondissement Neufchâteau	1
Arrondissement Dinant	2
Arrondissement Namen	3
Arrondissement Leuven	3
Arrondissement Antwerpen	9
Arrondissement Mechelen	2
Arrondissement Turnhout	1
Arrondissement Hasselt	3
Arrondissement Tongeren	2
Arrondissement Dendermonde	3
Arrondissement Gent	5
Arrondissement Oudenaarde	2
Arrondissement Brugge	4
Arrondissement Ieper	1
Arrondissement Kortrijk	3
Arrondissement Veurne	1
Totale	95

effet, à la fin du délai prévu de 20 jours, ces débiteurs enverraient une lettre recommandée à l'O.N.S.S. pour contester leurs dettes et obligeraient ce dernier à les assigner devant le juge. Cela équivaldrait, pour l'O.N.S.S., à suivre la procédure judiciaire actuellement utilisée, après avoir toutefois perdu près d'un mois de temps, précisément dans des cas où il se justifie au contraire de gagner du temps.

Le Ministre reste partisan du texte adopté par la Commission de la Chambre. Il s'agissait d'une solution intermédiaire intervenue après consultation des membres de la Commission de la Justice et en présence du Commissaire royal à la réforme judiciaire.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 4.

Nombre d'avocats-conseils.

Certains membres voudraient connaître, avant de se prononcer, le nombre des avocats-conseils de l'Office national de Sécurité sociale, réparti par arrondissement judiciaire.

Le Ministre communique le tableau ci-dessous :

Nombre d'avocats-conseils de l'O.N.S.S. par arrondissement judiciaire.

Arrondissement de Bruxelles	26
Arrondissement de Nivelles	2
Arrondissement de Charleroi	5
Arrondissement de Mons	3
Arrondissement de Tournai	2
Arrondissement de Huy	1
Arrondissement de Liège	7
Arrondissement de Verviers	2
Arrondissement d'Arlon	1
Arrondissement de Marche	1
Arrondissement de Neufchâteau	1
Arrondissement de Dinant	2
Arrondissement de Namur	3
Arrondissement de Louvain	3
Arrondissement d'Anvers	9
Arrondissement de Malines	2
Arrondissement de Turnhout	1
Arrondissement de Hasselt	3
Arrondissement de Tongres	2
Arrondissement de Termonde	3
Arrondissement de Gand	5
Arrondissement de Audenarde	2
Arrondissement de Bruges	4
Arrondissement de Ypres	1
Arrondissement de Courtrai	3
Arrondissement de Furnes	1
Totaux	95

Gerechtskosten.

Verscheidene leden dringen er op aan de gerechtskosten te kennen voor het jaar 1967.

Volgende cijfers worden door de Minister medege-deeld.

1967 :

Honoraria van advocaten . . .	F	15.895.383
Deurwaarderskosten . . .	F	28.358.760
	F	44.254.143

Artikel 32 is aangenomen met 9 stemmen bij 4 onthoudingen.

Artikelen 33 en 34 (nieuwe artikelen 41 en 42).

Deze artikelen zijn eenparig aangenomen.

Artikel 34*bis* (nieuw artikel 43).

Door de Regering wordt een nieuw artikel ingediend, dat luidt als volgt :

« Wanneer loon door tussenkomst van een derde aan een werknemer wordt betaald, kan de Koning in afwijking van de artikelen 15 en 23, §§ 1 en 2, een bijzondere regeling uitvaardigen. Hij kan eveneens die derde als werkgever beschouwen voor de inning en de invordering van de verschuldigde bijdragen. »

De verantwoording luidt als volgt :

« De sommen welke door een werkgever rechtstreeks aan zijn werknemers betaald worden zoals het loon voor feestdagen, de eindejaarspremie, loon voor kort verzuim, het gewaarborgd dag- en weekloon, geven aanleiding tot inning van sociale zekerheidsbijdragen. Het is niet billijk dat deze sommen aan deze inning ontsnappen wanneer ze door tussenkomst van een derde worden uitgekeerd. Het amendement laat de Koning toe de vereiste maatregelen te treffen om deze inning te verzekeren. »

Het artikel 34*bis* wordt eenparig aangenomen.

Artikel 35 (nieuw artikel 44).

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Artikel 36 (nieuw artikel 45).

Een lid is van oordeel dat dit artikel in strijd is met de bepaling van de wet op de Fondsen voor Bestaanszekerheid welke de toekenning van voordelen aan georganiseerde werknemers toelaat.

De Minister verklaart dat er geen tegenstrijdigheid bestaat tussen beide wetten. De Raad van State heeft trouwens reeds een arrest ter zake geveld.

Frais judiciaires.

Plusieurs membres insistent pour connaître le montant des frais judiciaires pour l'année 1967.

Le Ministre communique les chiffres suivants :

1967 :

Honoraires d'avocats . . .	F	15.895.383
Frais d'huissiers . . .	F	28.358.760
	F	44.254.143

L'article 32 est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

Articles 33 et 34 (articles 41 et 42 du texte nouveau).

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Article 34*bis* (article 43 du texte nouveau).

Le Gouvernement dépose un article 34*bis* (nouveau), rédigé comme suit :

« Lorsqu'une rémunération est payée à un travailleur à l'intervention d'un tiers, le Roi peut édicter des règles particulières dérogatoires aux articles 15 et 23, §§ 1^{er} et 2. Il peut également considérer ce tiers comme employeur pour la perception et le recouvrement des cotisations dues. »

Cet amendement est justifié comme suit :

« Les sommes payées par un employeur directement à ses travailleurs au titre de rémunération pour jours fériés, de prime de fin d'année, de rémunération pour les petits chômages, de salaire hebdomadaire garanti, de salaire journalier garanti... donnent lieu à la perception des cotisations de sécurité sociale. Il n'est pas équitable que ces sommes, lorsqu'elles sont payées à l'intervention d'un tiers, échappent à cette perception. L'amendement vise à permettre au Roi de prendre les dispositions requises pour assurer ladite perception. »

L'article 34*bis* est adopté à l'unanimité.

Article 35 (article 44 du texte nouveau).

Cet article est adopté à l'unanimité.

Article 36 (article 45 du texte nouveau).

Un membre estime que cet article est contraire à la disposition de la loi concernant les Fonds de sécurité d'existence qui autorise l'octroi d'avantages aux travailleurs organisés.

Le Ministre déclare qu'il n'y a pas contradiction entre les deux lois. D'ailleurs, le Conseil d'Etat a déjà rendu un arrêt en la matière.

Daarenboven betreft dit artikel 36 van het wetsontwerp het vrijwillig toekennen door de werkgever van voordelen van sociale aard, terwijl de voordelen toegekend door een fonds voor bestaanszekerheid, aan de gesyndikeerde werknemers bijvoorbeeld, voortspruiten uit een collectieve arbeidsovereenkomst welke bij koninklijk besluit algemeen verbindend is verklaard.

Artikel 36 wordt eenparig aangenomen.

Artikelen 37 tot 40 (nieuwe artikelen 46 tot 49).

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Artikel 41 (nieuw artikel 50).

Duidelijkheidshalve worden onderstaande teksten weergegeven die in 2°, 3° en 4° worden opgeheven.

2° Geordende wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders — Artikel 12. — Behoudens wat de arbeiders betreft bedoeld bij het in artikel 9 voornoemd besluit van de Regent van 11 mei 1946, wordt de bijdrage bepaald bij hetzelfde artikel 9 respectievelijk geïnd door de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers of de Dienst voor maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, naar gelang het gerechtigden betreft onderworpen aan de besluitwet van 28 december 1944, betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, aan de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestellten of aan de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij.

Deze bijdrage wordt geïnd overeenkomstig de bepalingen waarin deze wetgevingen voorzien.

De Koning kan beslissen, op voorstel van het bevoegd paritair comité, dat een gedeelte van 4 % bevat in de bijdrage van 10,4 % betreffende de gerechtigden onderworpen aan de besluitwet van 28 december 1944 aan een andere instelling dan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid gestort wordt.

3° Wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming — Artikel 73. — De besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders is, onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten die de Koning bepaalt, toepasselijk ten aanzien van minderjarigen die krachtens de bepalingen van titel I en titel II, hoofdstukken III en IV, van deze wet bij een particulier of in een inrichting zijn geplaatst en betaalde arbeid verrichten.

4° Wet van 16 december 1851 betreffende de voorrechten en hypotheek — Artikel 19 — 4° quinquies. — De betaling van de bijdragen aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid is gewaarborgd door een algemeen voorrecht op de roerende goederen van de schuldenaar; het neemt rang in, onmiddellijk na 4 quater en onder 4 quinquies van artikel 19 van de

En outre, l'article 36 du projet de loi concerne l'octroi volontaire par l'employeur d'avantages d'ordre social, alors que les avantages accordés par un Fonds de sécurité d'existence aux travailleurs syndiqués par exemple, le sont en exécution d'un arrêté royal qui a rendu obligatoire une convention collective de travail.

L'article 36 est adopté à l'unanimité.

Articles 37 à 40 (articles 46 à 49 du texte nouveau).

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Article 41 (article 50 du texte nouveau).

Par souci de clarté, nous reproduisons ci-dessous les textes abrogés par les 2°, 3° et 4°.

2° Lois coordonnées relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés — Article 12. — Sauf en ce qui concerne les travailleurs visés à l'article 9 de l'arrêté du Régent précité du 11 mai 1946, la cotisation visée par le même article 9 est perçue respectivement par l'Office national de sécurité sociale, le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs ou l'Office de sécurité sociale pour les marins de la marine marchande, selon qu'il s'agit de bénéficiaires assujettis à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés ou à l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.

Cette cotisation est perçue conformément aux dispositions prescrites par ces législations.

Sur proposition de la commission paritaire compétente, le Roi peut décider qu'une part de 4 % de la cotisation de 10,4 % concernant les bénéficiaires assujettis à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sera versée à un organisme autre que l'Office national de sécurité sociale.

3° Loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse — Article 73. — L'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs est applicable, dans les conditions et suivant les modalités fixées par le Roi, aux mineurs qui sont placés, en vertu des dispositions du titre I^{er} et du titre II, chapitres III et IV, de la présente loi, chez un particulier ou dans un établissement et qui exercent une activité rémunérée.

4° Loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques — Article 19 — 4° quinquies. — Le paiement des cotisations dues à l'Office national de sécurité sociale est garanti par un privilège général sur les biens meubles du débiteur; il prend rang immédiatement après le 4° quater et sous le 4° quinquies de l'article 19 de la loi du 16 décembre 1851 sur les

wet van 16 december 1851 op de voorrechten en hypotheeken. Dit voorrecht bestaat gedurende een termijn van drie jaar, te rekenen van de dag waarop de bijdragen eisbaar worden of waarop de in artikel 12, § 1, derde lid, bedoelde kennisgeving wordt gedaan. Deze termijn wordt geschorst door de dood van de schuldenaar, de ontneming van het bezit in het gehele of gedeeltelijke inbeslagneming van zijn goederen; de betaling van de bijdragen, van de bijdrage-opslag en van de eventuele intrest, verschuldigd aan het Fonds voor de beroepsziekten.

Artikel 41 wordt eenparig aangenomen.

Artikelen 42 en 43 (nieuwe artikelen 51 en 52).

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Het gehele ontwerp is met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
C. DE CLERCQ.

De Voorzitter,
M. REMSON.

privilèges et hypothèques. Ce privilège s'exerce pendant un délai de trois ans à compter de la date d'exigibilité des cotisations ou de la date de la notification prévue à l'article 12, § 1^{er}, troisième alinéa. Ce délai est suspendu par la mort du débiteur, le dessaisissement et la saisie totale ou partielle de ses biens; le paiement des cotisations, des majorations des cotisations et des intérêts éventuellement dus au Fonds des maladies professionnelles.

L'article 41 est adopté à l'unanimité.

Articles 42 et 43 (articles 51 et 52 du texte nouveau).

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet a été adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
C. DE CLERCQ.

Le Président,
M. REMSON.

TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE

HOOFDSTUK EEN.

Toepassingsgebied.

ARTIKEL EEN

§ 1. Deze wet vindt toepassing op de werknemers en de werkgevers die door een arbeidsovereenkomst zijn verbonden.

Voor de toepassing van deze wet worden gelijkgesteld :

1^o met werknemers :

- a) de leerjongens,
- b) de personen tot wie de Koning deze toepassing in uitvoering van artikel 2, § 1, 1^o, uitbreidt;

2^o met werkgevers :

- a) de personen die leerjongens tewerkstellen,
- b) de personen die door de Koning zijn aangewezen bij toepassing van artikel 2, § 1, 1^o.

§ 2. Deze wet vindt geen toepassing op personen die vallen onder de regelingen betreffende de sociale zekerheid van :

- 1^o mijnwerkers en met mijnwerkers gelijkgestellten,
- 2^o zeelieden ter koopvaardij.

ART. 2.

§ 1. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, en na het advies van de Nationale Arbeidsraad te hebben ingewonnen :

- 1^o onder de voorwaarden die Hij bepaalt, de toepassing van deze wet uitbreiden tot de personen die, zonder door een arbeidsovereenkomst te zijn verbonden, tegen loon arbeidsprestaties onder het gezag van een ander persoon verrichten of die een arbeid verrichten in gelijkwaardige voorwaarden, als die van een arbeidsovereenkomst; alsdan wijst de Koning de persoon aan die als werkgever wordt beschouwd;
- 2^o voor zekere categorieën werknemers die Hij bepaalt, de toepassing van deze wet tot één of meer van de bij artikel 5 opgesomde regelingen beperken;
- 3^o voor zekere categorieën werknemers die Hij bepaalt, de bijzondere toepassingsmodaliteiten vastleggen, waarbij van zekere bepalingen van deze wet wordt afgeweken;
- 4^o onder de voorwaarden die Hij bepaalt, aan de toepassing van deze wet onttrekken de categorieën van werknemers, tewerkgesteld aan een arbeid die voor hen een bijkomstige betrekking is of die wezenlijk van korte duur is, evenals de werkgevers uit hoofde van de tewerkstelling van die werknemers.

§ 2. Wanneer de Koning gebruik maakt van de bevoegdheden welke Hem bij § 1, 1^o en 2^o worden opgedragen, breidt Hij bij

TEXTE PRESENTE
PAR LA COMMISSION.

CHAPITRE PREMIER.

Champ d'application.

ARTICLE PREMIER.

§ 1^{er}. La présente loi est applicable aux travailleurs et aux employeurs liés par un contrat de louage de travail.

Pour l'application de la présente loi sont assimilés :

1^o aux travailleurs :

- a) les apprentis,
- b) les personnes auxquelles le Roi étend cette application en exécution de l'article 2, § 1^{er}, 1^o;

2^o aux employeurs :

- a) les personnes qui occupent au travail des apprentis,
- b) les personnes désignées par le Roi en exécution de l'article 2, § 1^{er}, 1^o.

§ 2. La présente loi n'est pas applicable aux personnes assujetties aux régimes de sécurité sociale :

- 1^o des ouvriers mineurs et assimilés,
- 2^o des marins de la marine marchande.

ART. 2.

§ 1^{er}. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis du Conseil national du travail :

- 1^o étendre, dans les conditions qu'Il détermine, l'application de la présente loi aux personnes qui, sans être liées par un contrat de louage de travail, fournissent contre rémunération des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne ou qui exécutent un travail selon des modalités similaires à celles d'un contrat de louage de travail; dans ces cas, le Roi désigne la personne qui est considérée comme employeur;
- 2^o limiter, pour certaines catégories de travailleurs qu'Il détermine, l'application de la présente loi à un ou plusieurs des régimes énumérés à l'article 5;
- 3^o prévoir, pour certaines catégories de travailleurs qu'Il détermine, des modalités spéciales d'application dérogeant à certaines des dispositions de la présente loi;
- 4^o soustraire, dans les conditions qu'Il détermine, à l'application de la présente loi des catégories de travailleurs occupés à un travail qui constitue dans leur chef un emploi accessoire ou qui est essentiellement de courte durée ainsi que les employeurs du chef de l'occupation de ces travailleurs.

§ 2. Lorsque le Roi fait usage d'un des pouvoirs attribués par le § 1^{er}, 1^o et 2^o, Il étend par le même arrêté le champ d'appli-

hetzelfde besluit het toepassingsgebied uit van die regelingen bij artikel 5 opgesomd, waarvan Hij het genot tot de nieuwe verzekeringsplichtigen wil uitbreiden.

ART. 3.

Onverminderd het bepaalde in internationale overeenkomsten en verordeningen inzake sociale zekerheid en artikel 13, tweede lid, van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, is deze wet van toepassing op de werknemers die in België in dienst zijn van een in België gevestigde werkgever of verbonden zijn aan een in België gevestigde exploitatiezetel.

ART. 4.

De werkgevers mogen zich niet op de nietigheid van de met de werknemer gesloten overeenkomst beroepen ten einde de toepassing van deze wet uit te sluiten.

HOOFDSTUK II.

De Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

AFDELING EEN.

Taak.

ART. 5.

De Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, opgericht door de besluitwet van 28 december 1944 is belast, onder de controle van de Minister die de sociale voorzorg onder zijn bevoegdheid heeft, de bijdragen van de werkgevers en werknemers te innen en de opbrengst ervan te verdelen ten einde bij te dragen tot de financiering van de regelingen betreffende :

- 1° de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit :
 - a) wat betreft de sector geneeskundige verzorging;
 - b) wat betreft de sector uitkeringen;
- 2° de kinderbijslagen voor werknemers;
- 3° de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers;
- 4° de arbeidsvoorziening en de werkloosheid van de werknemers;
- 5° de jaarlijkse vakantie der werknemers.

ART. 6.

De Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid kan tevens worden belast met de inning en de invordering van de bijdragen die zijn vastgesteld bij toepassing van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor bestaanszekerheid.

In dat geval zijn zowel voor de bijdragen als voor de bijdrageopslagen en de verwijlinteressen, de wijzen van berekening, van inning en van invordering dezelfde als bij onderhavige wet vastgesteld.

cation de ceux des régimes prévus à l'article 5 dont Il entend faire bénéficier les nouveaux assujettis.

ART. 3.

Sans préjudice des dispositions des conventions internationales et des règlements internationaux de sécurité sociale et de l'article 13, alinéa 2, de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer, la présente loi s'applique aux travailleurs occupés en Belgique au service d'un employeur établi en Belgique ou attachés à un siège d'exploitation établi en Belgique.

ART. 4.

Les employeurs ne peuvent, en vue d'écarter l'application de la présente loi, se prévaloir de la nullité du contrat conclu avec le travailleur.

CHAPITRE II.

L'Office national de sécurité sociale.

SECTION PREMIERE

Mission.

ART. 5.

L'Office national de sécurité sociale, institué par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, est chargé, sous le contrôle du Ministre qui a la prévoyance sociale dans ses attributions, de percevoir les cotisations des employeurs et des travailleurs et d'en répartir le produit en vue de contribuer au financement des régimes :

- 1° d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité :
 - a) en ce qui concerne le secteur des soins de santé;
 - b) en ce qui concerne le secteur des indemnités;
- 2° des allocations familiales pour travailleurs salariés;
- 3° de pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés;
- 4° de l'emploi et du chômage des travailleurs;
- 5° des vacances annuelles des travailleurs.

ART. 6.

L'Office national de sécurité sociale peut également être chargé de la perception et du recouvrement des cotisations établies en application de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence.

Dans ce cas, tant pour les cotisations que pour les majorations de cotisations et les intérêts de retard, les modes de calcul, de perception et de recouvrement doivent être les mêmes que ceux prévus dans la présente loi.

ART. 7.

§ 1. In afwijking van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden en van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Nationale Arbeidsraad, de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid met de inning en de invordering van de bij deze besluitwetten bepaalde bijdragen, bijdrageopslagen en verwijlinteressen belasten.

§ 2. In dit geval, bepaalt de Koning de technische en administratieve voorwaarden waarin de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid de hem toevertrouwde opdracht vervult; deze voorwaarden mogen alsdan van de bepalingen van deze besluitwetten afwijken, behalve ten aanzien van de bijdragevoeten, alsook van de grondslag van de berekening van de bijdragen.

ART. 8.

De Koning kan eveneens de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid belasten met het innen van de bijdragen, de bijdrageopslagen en de verwijlinteressen, in de plaats en ten voordele van het Fonds voor de beroepsziekten.

AFDELING 2.**Inrichting.****ART. 9.**

De Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid is een openbare instelling die rechtspersoonlijkheid geniet. Hij staat onder de waarborg van de Staat.

De inrichting en werking ervan worden door de Koning bepaald.

ART. 10.

Het dagelijks beheer van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid wordt door een administrateur-generaal waargenomen, die door een adjunct-administrateur-generaal wordt bijgestaan.

ART. 11.

De Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid kan dadingen en compromissen sluiten.

ART. 12.

Aan al wie het bij aangetekende brief vraagt en een wettig belang doet gelden, deelt de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid binnen de maand het bedrag mede van zijn schuldinvordering wegens bijdragen ten laste van een met name aangeduide werkgever.

ART. 13.

De Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid mag een mechanografische dienst oprichten en die ter beschikking stellen van de instellingen bedoeld bij artikel 19. Hij kan zich eveneens verenigen met genoemde instellingen met het oog op de oprichting ervan. De werkingskosten van deze dienst worden onder die verschillende instellingen verdeeld.

ART. 7.

§ 1^{er}. Par dérogation à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés et à l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis du Conseil national du travail, charger l'Office national de sécurité sociale d'effectuer la perception et le recouvrement des cotisations, majorations de cotisations et des intérêts de retard, prévus par ces arrêtés-lois.

§ 2. Dans ce cas, le Roi détermine les conditions techniques et administratives dans lesquelles l'Office national de sécurité sociale accomplit la mission qui lui est ainsi confiée, ces conditions pouvant déroger aux dispositions de ces arrêtés-lois, sauf en ce qui concerne les taux des cotisations qui y sont prévus ainsi que la base de calcul des cotisations.

ART. 8.

Le Roi peut également charger l'Office national de sécurité sociale de percevoir les cotisations, majorations de cotisations et intérêts de retard, en lieu et place du Fonds des maladies professionnelles.

SECTION 2.**Organisation.****ART. 9.**

L'Office national de sécurité sociale est un établissement public, doté de la personnalité civile. Il est placé sous la garantie de l'Etat.

Son organisation et son fonctionnement sont réglés par le Roi.

ART. 10.

La gestion journalière de l'Office national de sécurité sociale est assumée par un administrateur général, assisté d'un administrateur général adjoint.

ART. 11.

L'Office national de sécurité sociale peut transiger et compromettre.

ART. 12.

L'Office national de sécurité sociale communique dans le mois à tout tiers qui lui en adresse la demande par lettre recommandée et qui justifie d'un intérêt légitime, le montant de sa créance en cotisations à charge d'un employeur nommé désigné.

ART. 13.

L'Office national de sécurité sociale peut créer un service mécanographique et le mettre à la disposition des organismes visés à l'article 19. Il peut également s'associer avec lesdits organismes en vue de sa création. Les charges du fonctionnement de ce service seront réparties entre ces différents organismes.

Deze Rijksdienst kan eveneens de uitvoering van mechanografische werkzaamheden aan een private instelling toevertrouwen, op voorwaarde dat hij bij deze instelling over een permanent vertegenwoordiger beschikt, die met het regelmatig toezicht op deze voor zijn rekening uitgevoerde werkzaamheden wordt belast. Het Beheerscomité van de Rijksdienst duidt die permanente vertegenwoordiger aan onder de leidende ambtenaren van die dienst en met de goedkeuring van de Minister die de sociale voorzorg in zijn bevoegdheid heeft.

HOOFDSTUK III.

Bijdragen voor sociale zekerheid.

AFDELING EEN.

Berekening van de bijdragen.

ART. 14.

§ 1. De bijdragen voor sociale zekerheid worden berekend op grond van het loon van de werknemer.

§ 2. Het begrip loon wordt bepaald bij artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers. Evenwel kan de Koning het aldus bepaalde begrip, bij in Ministerraad overlegd besluit, verruimen of beperken.

ART. 15.

De bijdragen worden berekend, naargelang van het onderscheid bepaald bij artikel 17 op het geheel of een gedeelte van het loon. In het laatste geval zijn de grenzen tot waar het loon wordt in aanmerking genomen, vastgesteld op 9.800 F., 13.475 F. en 15.300 F. per maand. Deze bedragen, evenals de grenzen die voortvloeien uit de in artikel 17, § 1, 2º, a, en § 2, 2º, a, bedoelde aanpassingen kunnen naargelang van de economische noodwendigheden bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, na advies van de Nationale Arbeidsraad, worden gewijzigd.

De Koning kan andere grenzen bepalen, wanneer het loon slaat op een arbeidsperiode die niet met de maand samenvalt, zonder dat echter de verschuldigde bijdragen op een bedrag mogen slaan dat per kalenderjaar de som overschrijdt van de maandloongrenzen van dit jaar.

ART. 16.

De grenzen zijn gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen. Zij zijn gekoppeld aan het indexcijfer 103,76. Zij worden verhoogd of verminderd wanneer het indexcijfer van de hiernavermelde referte-periode 105,88 punten bereikt of daalt tot op 101,64 punten. Vervolgens worden zij verhoogd of verminderd telkens het indexcijfer van deze periode stijgt of daalt met 2,12 punten ten opzichte van het indexcijfer dat hetzij de vorige verhoging, hetzij de vorige daling gerechtvaardigd heeft.

Het bedrag van iedere verhoging of vermindering is bepaald op 2,04 t.h. van de bedragen van de grenzen welke aan het indexcijfer 103,76 gekoppeld zijn. De variaties van de loongrenzen worden toegepast met ingang van het kwartaal dat volgt op het einde van de periode tijdens welke het indexcijfer, gedu-

Cet Office peut également confier l'exécution de travaux mécanographiques à un établissement privé, à condition qu'il dispose auprès de cet établissement d'un représentant permanent, chargé de la surveillance régulière des travaux effectués pour son compte. Le Comité de gestion dudit Office désigne, parmi les fonctionnaires dirigeants de celui-ci et avec l'approbation du Ministre qui a la prévoyance sociale dans ses attributions, ce représentant permanent.

CHAPITRE III.

Cotisations de sécurité sociale.

SECTION PREMIERE.

Calcul des cotisations.

ART. 14.

§ 1^{er}. Les cotisations de sécurité sociale sont calculées sur base de la rémunération du travailleur.

§ 2. La notion de rémunération est déterminée par l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs. Toutefois, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, élargir ou restreindre la notion ainsi déterminée.

ART. 15.

Les cotisations sont calculées, selon les distinctions établies à l'article 17 sur la totalité ou sur une partie de la rémunération. Dans ce dernier cas, les limites à concurrence desquelles la rémunération est prise en considération sont fixées à 9.800 F., 13.475 F. et 15.300 F. par mois. Ces montants, ainsi que les limites résultant des adaptations prévues à l'article 17, § 1^{er}, 2º, a, et § 2, 2º, a, peuvent, selon les nécessités économiques, être modifiés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, après avis du Conseil national du travail.

Le Roi peut déterminer d'autres limites lorsque la rémunération porte sur une période de travail qui ne coïncide pas avec le mois, sans que toutefois la déduction des cotisations puisse porter, par année civile, sur un montant supérieur à la somme des limites mensuelles de cette année.

ART. 16.

Les limites sont liées aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation. Elles sont rattachées à l'indice 103,76. Elles sont augmentées ou diminuées lorsque l'indice de la période de référence visée ci-après, atteint 105,88 points ou descend à 101,64 points. Dans la suite, elles sont augmentées ou diminuées chaque fois que l'indice de cette période monte ou descend de 2,12 points par rapport au chiffre de l'indice qui a justifié soit l'augmentation précédente, soit la diminution précédente.

Le montant de chaque augmentation ou diminution est fixé à 2,04 p.c. des montants des limites rattachées à l'indice 103,76. Les variations des limites sont appliquées à partir du trimestre qui suit la fin de la période pendant laquelle l'indice atteint ou dépasse, pendant deux mois consécutifs, le chiffre

rende twee opeenvolgende maanden, het cijfer dat een wijziging rechtvaardigt, bereikt of overtreft. Wanneer de verhoogde of verlaagde grenzen niet deelbaar zijn door 25, worden zij volgens de door de Koning bepaalde modaliteiten, afgerond.

ART. 17.

De bijdragevoeten en de grenzen ten belope waarvan het loon van de werknemer in aanmerking komt voor de berekening ervan, worden vastgesteld op de volgende wijze :

§ 1. Ten aanzien van de werknemersbijdrage :

1^o indien het een handarbeider betreft :

- a) 5,50 t.h. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de rust- en overlevingspensioenregeling voor werknemers;
- b) 1,45 t.h. van het bedrag van zijn loon, begrensd tot 9.800 F. per maand, bestemd voor de regeling van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de uitkeringen);
- c) 1,20 t.h. van het bedrag van zijn loon, begrensd tot 13.475 F. per maand, bestemd voor de regeling ter zake van arbeidsvoorziening en werkloosheid;
- d) 2,65 t.h. van het bedrag van zijn loon, begrensd tot 13.475 F. per maand, bestemd voor de regeling van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector der geneeskundige verzorging);

2^o indien het een hoofdarbeider betreft :

- a) 4,25 t.h. van het bedrag van zijn tot 13.475 F. per maand begrensd loon, bestemd voor de rust- en overlevingspensioenregeling voor werknemers; deze bijdragevoet wordt op 4,5 t.h., 4,75 t.h., 5 t.h., 5,25 t.h. en 5,50 t.h. gebracht respectievelijk vanaf 1 januari 1970, 1 januari 1971, 1 januari 1972, 1 januari 1973 en 1 januari 1974; deze grens van 13.475 F. wordt op 15.300 F. per maand gebracht vanaf 1 januari 1969 en kan jaarlijks door de Koning aangepast worden rekening houdend met de evolutie van de werkelijke lonen;
- b) 1 t.h. van het bedrag van zijn loon, begrensd tot 9.800 F. per maand, bestemd voor de regeling der verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de uitkeringen);
- c) 1,20 t.h. van het bedrag van zijn loon, begrensd tot 13.475 F. per maand, bestemd voor de regeling ter zake van arbeidsvoorziening en werkloosheid;
- d) 2,65 t.h. van het bedrag van zijn loon, begrensd tot 13.475 F. per maand, bestemd voor de regeling der verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de geneeskundige verzorging).

§ 2. Ten aanzien van de werkgeversbijdrage :

1^o voor de tewerkstelling van een handarbeider :

- a) 7 t.h. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de rust- en overlevingspensioenregeling voor werknemers;

qui justifie une modification. Lorsque les limites augmentées ou diminuées ne sont pas divisibles par 25, elles sont arrondies suivant les modalités fixées par le Roi.

ART. 17.

Le taux des cotisations et les limites à concurrence desquelles la rémunération du travailleur est prise en considération pour leur calcul sont fixés comme suit :

§ 1^{er}. Quant à la cotisation du travailleur :1^o s'il s'agit d'un travailleur manuel :

- a) 5,50 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;
- b) 1,45 p.c. du montant de sa rémunération limitée à 9.800 F. par mois, destiné au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités);
- c) 1,20 p.c. du montant de sa rémunération limitée à 13.475 F. par mois, destiné au régime relatif à l'emploi et au chômage;
- d) 2,65 p.c. du montant de sa rémunération limitée à 13.475 F. par mois, destinés au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des soins de santé);

2^o s'il s'agit d'un travailleur intellectuel :

- a) 4,25 p.c. du montant de sa rémunération limitée à 13.475 F. par mois, destinés au régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés; ce taux de cotisation est porté à 4,50 p.c., 4,75 p.c., 5 p.c., 5,25 p.c. et 5,50 p.c. respectivement à partir du 1^{er} janvier 1970, du 1^{er} janvier 1971, du 1^{er} janvier 1972, du 1^{er} janvier 1973 et du 1^{er} janvier 1974; cette limite de 13.475 F. est portée à 15.300 F. par mois à partir du 1^{er} janvier 1969 et peut être adaptée annuellement par le Roi en tenant compte de l'évolution des rémunérations réelles;
- b) 1 p.c. du montant de sa rémunération limitée à 9.800 F. par mois, destiné au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités);
- c) 1,20 p.c. du montant de sa rémunération limitée à 13.475 F. par mois, destiné au régime relatif à l'emploi et au chômage;
- d) 2,65 p.c. du montant de sa rémunération limitée à 13.475 F. par mois, destinés au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des soins de santé).

§ 2. Quant à la cotisation de l'employeur :

1^o pour l'occupation d'un travailleur manuel :

- a) 7 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

- b) 1,45 t.h. van het bedrag van zijn loon, begrensd tot 9.800 F. per maand, bestemd voor de regeling voor verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit (sector van de uitkeringen);
- c) 1,20 t.h. van het bedrag van zijn loon, begrensd tot 13.475 F. per maand, bestemd voor de regeling ter zake van arbeidsvoorziening en werkloosheid;
- d) 3,10 t.h. van het bedrag van zijn loon, begrensd tot 13.475 F. per maand, bestemd voor de regeling der verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit (sector van de geneeskundige verzorging);
- e) 10,75 t.h. van het bedrag van zijn loon, begrensd tot 13.475 F. per maand, bestemd voor de regeling van de kinderbijslag voor werknemers.

Dit bedrag, waarin 0,75 t.h. begrepen is ter financiering van de gezinsvakantiebijslag, zal voor dit gedeelte evenredig aangepast worden, telkens de bedragen vastgesteld in letter f) veranderen;

- f) 10,40 t.h. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de jaarlijkse vakantie van de werknemers;

2° voor de tewerkstelling van een hoofdarbeider :

- a) 6 t.h. van het bedrag van zijn tot 13.475 F. per maand begrensd loon, bestemd voor de rust- en overlevingspensioenregeling der werknemers; deze bijdragevoet wordt op 6,25 t.h., 6,50 t.h., 6,75 t.h. en 7 t.h. gebracht respectievelijk vanaf 1 januari 1970, 1 januari 1971, 1 januari 1972 en 1 januari 1973; deze grens van 13.475 F. wordt van 1 januari 1969 af gebracht op 15.300 F. per maand en kan jaarlijks door de Koning worden aangepast rekening houdend met de evolutie van de werkelijke lonen;
- b) 1,5 t.h. van het bedrag van zijn loon, begrensd tot 9.800 F. per maand, bestemd voor de regeling der verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit (sector van de uitkeringen);
- c) 1,20 t.h. van het bedrag van zijn loon, begrensd tot 13.475 F. per maand, bestemd voor de regeling voor arbeidsvoorziening en werkloosheid;
- d) 3,10 t.h. van het bedrag van zijn loon, begrensd tot 13.475 F. per maand, bestemd voor de regeling voor verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit (sector van de geneeskundige verzorging);
- e) 10,75 t.h. van het bedrag van zijn loon, begrensd tot 13.475 F. per maand, bestemd voor de regeling van de kinderbijslag voor werknemers.

Dit bedrag, waarin 0,75 t.h. begrepen is ter financiering van de gezinsvakantiebijslag, zal voor dit gedeelte evenredig aangepast worden, telkens de bedragen vastgesteld in 1°, letter f), veranderen.

De bijdrage van de werkgever wordt berekend op het geheel van de voor elke categorie van werknemers uitbetaalde lonen.

§ 3. Voor de inning van de bijdragen verschuldigd voor de handarbeiders en bestemd voor de rust- en overlevingspensioenregeling, kan de Koning, ten vroegste met ingang van 1 januari 1974, een loongrens invoeren welke gelijk is aan degene die op dat ogenblik van kracht is voor de hoofdarbeiders. Deze grens kan jaarlijks door de Koning worden aangepast, rekening houdend met de evolutie van de werkelijke lonen.

- b) 1,45 p.c. du montant de sa rémunération limitée à 9.800 F. par mois, destiné au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités);
- c) 1,20 p.c. du montant de sa rémunération, limitée à 13.475 F. par mois, destiné au régime relatif à l'emploi et au chômage;
- d) 3,10 p.c. du montant de sa rémunération limitée à 13.475 F. par mois, destinés au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des soins de santé);
- e) 10,75 p.c. du montant de sa rémunération limitée à 13.475 F. par mois, destinés au régime des allocations familiales pour travailleurs salariés.

Ce taux, qui comprend 0,75 p.c. destiné au financement de l'allocation familiale de vacances, sera adapté à due concurrence pour cette partie, chaque fois que variera le taux fixé au littéra f);

- f) 10,40 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au régime des vacances annuelles des travailleurs;

2° pour l'occupation d'un travailleur intellectuel :

- a) 6 p.c. du montant de sa rémunération limitée à 13.475 F. par mois, destinés au régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés; ce taux de cotisation est porté à 6,25 p.c., 6,50 p.c., 6,75 p.c. et 7 p.c. respectivement à partir du 1^{er} janvier 1970, du 1^{er} janvier 1971, du 1^{er} janvier 1972 et du 1^{er} janvier 1973; cette limite de 13.475 F. est portée à 15.300 F. par mois à partir du 1^{er} janvier 1969 et peut être adaptée annuellement par le Roi en tenant compte de l'évolution des rémunérations réelles;
- b) 1,5 p.c. du montant de sa rémunération limitée à 9.800 F. par mois, destiné au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités);
- c) 1,20 p.c. du montant de sa rémunération limitée à 13.475 F. par mois, destiné au régime relatif à l'emploi et au chômage;
- d) 3,10 p.c. du montant de sa rémunération limitée à 13.475 F. par mois, destinés au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des soins de santé);
- e) 10,75 p.c. du montant de sa rémunération limitée à 13.475 F. par mois, destinés au régime des allocations familiales pour travailleurs salariés.

Ce taux, qui comprend 0,75 p.c. destiné au financement de l'allocation familiale de vacances, sera adapté à due concurrence pour cette partie, chaque fois que variera le taux fixé au 1°, littéra f).

La cotisation de l'employeur est calculée sur l'ensemble des rémunérations payées pour chacune des catégories de travailleurs.

§ 3. Pour la perception des cotisations dues pour les travailleurs manuels et destinées au régime de pension de retraite et de survie, le Roi peut, au plus tôt à partir du 1^{er} janvier 1974, fixer une limite de rémunérations qui est égale à celle en vigueur à ce moment pour les travailleurs intellectuels. Cette limite peut être adaptée annuellement par le Roi en tenant compte de l'évolution des rémunérations réelles.

ART. 18.

De bijdragen worden berekend zonder dat rekening wordt gehouden met frankgedeelten van minder dan vijftig centiemmen.

Frankgedeelten van vijftig centiemmen of meer worden voor één frank gerekend.

De afronding op een frank naar boven of naar beneden geschiedt op het gezamenlijk te storten bedrag.

AFDELING 2.**Verdeling.****ART. 19.**

Na voorafneming van de overeenkomstig de begroting voor het dekken van zijn bestuurskosten bestemde bedragen, verdeelt de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid volgens de berekeningsmodaliteiten bepaald in artikel 17 de opbrengst van de bijdragen en stort :

- 1^o aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering het deel bestemd voor de regeling der verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering;
- 2^o aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers het deel bestemd voor de kinderbijslagregeling voor werknemers;
- 3^o aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen het deel bestemd voor de rust- en overlevingspensioenregeling voor werknemers;
- 4^o aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening het deel bestemd voor de regeling voor arbeidsvoorziening en werkloosheid;
- 5^o aan de Rijkskas voor jaarlijks verlof het deel bestemd voor de jaarlijkse vakantieregeling der werknemers.

ART. 20.

Volgens een door de Koning vastgestelde procedure en met inachtneming van de hun verschuldigde bijdragen, stort de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid aan de in artikel 19 genoemde instellingen voorschotten, naarmate de bijdragen worden geïnd.

HOOFDSTUK IV.**Inning en invordering van de bijdragen.****AFDELING EEN.****Aangifte en betaling.****ART. 21.**

Ieder verzekeringsplichtige werkgever moet zich bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid laten inschrijven en hem een aangifte met de verantwoording van het bedrag van de verschuldigde bijdragen doen geworden.

ART. 18.

Pour la détermination du montant des cotisations, les fractions de franc qui n'atteignent pas cinquante centimes sont négligées.

Les fractions de franc atteignant ou dépassant cinquante centimes sont comptées pour un franc.

L'arrondissement au franc supérieur ou inférieur se fait sur le total du montant à verser.

SECTION 2.**Répartition.****ART. 19.**

Après prélèvement des sommes destinées, conformément au budget, à couvrir ses frais d'administration, l'Office national de sécurité sociale répartit le produit des cotisations selon les modalités de calcul prévues à l'article 17 et verse :

- 1^o à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité la part destinée au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité;
- 2^o à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés la part destinée au régime des allocations familiales pour travailleurs salariés;
- 3^o à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés la part destinée au régime de pension de retraite et de survie pour travailleurs salariés;
- 4^o à l'Office national de l'emploi la part destinée au régime relatif à l'emploi et au chômage;
- 5^o à la Caisse nationale des vacances annuelles la part destinée au régime des vacances annuelles des travailleurs.

ART. 20.

Selon une procédure fixée par le Roi et compte tenu des montants qui leur sont dus, l'Office national de sécurité sociale octroie des avances aux organismes mentionnés à l'article 19 au fur et à mesure de la perception des cotisations.

CHAPITRE IV.**Perception et recouvrement des cotisations.****SECTION PREMIERE.****Déclaration et paiement.****ART. 21.**

Tout employeur assujéti est tenu de se faire immatriculer à l'Office national de sécurité sociale et de lui faire parvenir une déclaration justificative du montant des cotisations dues.

Deze aangifte wordt gedaan aan de hand van een door deze Rijksdienst uitgereikt formulier, dat aan die dienst behoorlijk ondertekend en met de gevraagde inlichtingen, inclusief die van statistische aard, binnen de bij koninklijk besluit vastgestelde termijn, moet worden teruggezonden.

ART. 22.

Wanneer geen dan wel een onvolledige of onjuiste aangifte is gedaan, bepaalt de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid ambsthalf het bedrag van de verschuldigde bijdragen aan de hand van alle reeds voorhanden gegevens, of na alle daartoe nuttig geachte inlichtingen te hebben ingewonnen bij de werkgever, die verplicht is ze te verstrekken.

Van het bedrag van de aldus vastgestelde schuldvordering wordt de werkgever bij aangetekende brief kennis gegeven.

ART. 23.

§ 1. De bijdrage van de werknemer wordt door de werkgever bij iedere betaling van het loon ingehouden.

Deze is aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid die bijdrage verschuldigd, samen met de zijne.

§ 2. Die bijdragen moet de werkgever binnen de door de Koning vastgestelde termijnen, om de drie maanden aan gezegde Rijksdienst overmaken, onder voorbehoud van het bepaalde bij § 3. De Koning kan de werkgevers verplichten een deel van de verschuldigde bijdragen, als voorschot te storten vóór de driemaandelijke vervaldag.

§ 3. Een gedeelte van 4,40 t.h., begrepen in de bij letter f), 1^o, van § 2 van artikel 17 bedoelde bijdrage van 10,40 t.h. wordt slechts jaarlijks op een door de Koning bepaalde datum gestort. De Koning kan echter, na advies van de Nationale Arbeidsraad, de driemaandelijke betaling van dit gedeelte voorschrijven.

ART. 24.

De door de werkgevers voor het nakomen van hun verplichtingen jegens de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid aan te wenden wijze van betaling wordt bij koninklijk besluit vastgesteld.

ART. 25.

Bij ontstentenis van een schriftelijk gedane toerekening, op het ogenblik van de betaling, door de schuldenaar van verschillende schulden, wordt de betaling op de oudste schuld toegerekend. De werkgever mag in geen geval zijn betaling voor een bepaalde regeling bestemmen.

ART. 26.

De werkgever mag op de werknemer niet de werknemersbijdrage verhalen, waarvan hij de inhoudingen te gepasten tijde zou nagelaten hebben te verrichten.

De werkgever is verplicht het nadeel te herstellen dat de werknemer heeft geleden ingevolge de nalatigheid of de vertraging bij de overdracht van de bijdragen.

Cette déclaration est faite au moyen d'une formule qui, délivrée par l'Office, doit être renvoyée à celui-ci dans le délai fixé par arrêté royal, dûment signée et complétée par les renseignements demandés, y compris ceux d'ordre statistique.

ART. 22.

En l'absence de déclaration ou en cas de déclaration incomplète ou inexacte, l'Office national de sécurité sociale établit d'office le montant des cotisations dues, soit sur base de tous éléments déjà en sa possession, soit après avoir recueilli auprès de l'employeur, qui est tenu de les lui fournir, tous les renseignements qu'il juge utiles à cette fin.

Le montant de la créance ainsi établie est notifié à l'employeur par lettre recommandée.

ART. 23.

§ 1^{er}. La cotisation du travailleur est retenue à chaque paie par l'employeur.

Celui-ci est débiteur envers l'Office national de sécurité sociale de cette cotisation comme de la sienne propre.

§ 2. L'employeur doit, dans les délais fixés par le Roi, transmettre ces cotisations trimestriellement audit Office, sous réserve de ce qui est prévu au § 3. Le Roi peut imposer aux employeurs l'obligation de verser avant l'échéance trimestrielle, à titre de provision, une partie des cotisations dues.

§ 3. Une part de 4,40 p.c. comprise dans la cotisation de 10,40 p.c. visée au littéra f) du 1^o du § 2 de l'article 17, n'est versée qu'annuellement à la date fixée par le Roi. Toutefois, le Roi peut, après avis du Conseil national du travail, prescrire le versement trimestriel de cette part.

ART. 24.

Le mode de paiement à utiliser par les employeurs pour l'exécution de leurs obligations à l'égard de l'Office national de sécurité sociale est déterminé par arrêté royal.

ART. 25.

En l'absence d'imputation faite par écrit, au moment du paiement, par le débiteur de plusieurs dettes, le paiement est imputé sur la dette la plus ancienne. L'employeur ne peut en aucun cas affecter son paiement à un régime déterminé.

ART. 26.

L'employeur ne peut récupérer à charge du travailleur le montant de la cotisation de celui-ci, dont il aurait omis d'effectuer la retenue en temps utile.

L'employeur est tenu de réparer le préjudice subi par le travailleur à la suite de l'omission ou du retard dans le transfert des cotisations.

ART. 27.

De Koning stelt de voorwaarden vast waaronder sociale secretariaten van werkgevers door de Minister die de sociale voorzorg onder zijn bevoegdheid heeft, kunnen worden erkend ten einde, in hoedanigheid van lasthebbers van hun aangeslotenen, de door deze wet bepaalde formaliteiten te vervullen. Hij bepaalt hun rechten en verplichtingen.

AFDELING 2.

Burgerlijke sancties

ART. 28.

§ 1. De werkgever die de bijdragen niet binnen de door de Koning vastgestelde termijnen stort, is aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid een bijdrageopslag en een verwijlinterest verschuldigd, waarvan het bedrag en de voorwaarden van toepassing bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

De bijdrageopslag mag evenwel niet meer bedragen dan 10 t.h. van de verschuldigde bijdragen en de op deze bijdragen berekende verwijlinterest mag geen 10 t.h. 's jaars overschrijden.

§ 2. De Koning bepaalt tevens de voorwaarden waaronder de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid de werkgever vrijstelling of vermindering mag verlenen van de bijdrageopslag en van de verwijlinterest.

ART. 29.

De werkgever die de aangifte, beoogd bij artikel 21, niet binnen de reglementaire termijnen doet geworden, is aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid een vergoeding verschuldigd waarvan het bedrag en de voorwaarden inzake toepassing bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

ART. 30.

Onverminderd de bij artikel 29 bepaalde vergoeding, alsmede de bij artikel 28, eerste lid, bepaalde bijdrageopslagen en verwijlinteresten, zijn de lasthebbers van de werkgevers die de uit hoofde van hun mandaat opgelegde verplichtingen niet nakomen of die de bepalingen niet naleven van de ter uitvoering van deze wet uitgevaardigde besluiten, aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid een vergoeding verschuldigd, waarvan het bedrag en de voorwaarden van toepassing bij koninklijk besluit zijn vastgesteld.

AFDELING 3.

Toezicht.

ART. 31.

Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren en beambten toezicht op de uitvoering van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

ART. 32.

De in artikel 31 bedoelde ambtenaren en beambten mogen, bij de uitoefening van hun opdracht :

ART. 27.

Le Roi fixe les conditions dans lesquelles le Ministre qui a la prévoyance sociale dans ses attributions peut agréer des secrétariats sociaux d'employeurs appelés à accomplir en qualité de mandataires de leurs affiliés les formalités prescrites par la présente loi. Il détermine leurs droits et obligations.

SECTION 2.

Sanctions civiles.

ART. 28.

§ 1^{er}. L'employeur qui ne verse pas les cotisations dans les délais fixés par le Roi est redevable envers l'Office national de sécurité sociale d'une majoration de cotisation et d'un intérêt de retard dont le montant et les conditions d'application sont fixés par arrêté royal.

La majoration de cotisation ne peut toutefois être supérieure à 10 p.c. des cotisations dues et l'intérêt de retard calculé sur lesdites cotisations ne peut excéder le taux de 10 p.c. l'an.

§ 2. Le Roi détermine également les conditions dans lesquelles l'Office national de sécurité sociale peut accorder à l'employeur l'exonération ou la réduction de la majoration des cotisations et de l'intérêt de retard.

ART. 29.

L'employeur qui ne fait pas parvenir la déclaration visée à l'article 21 dans les délais réglementaires est redevable à l'Office national de sécurité sociale d'une indemnité dont le montant et les conditions d'application sont fixés par arrêté royal.

ART. 30.

Indépendamment de l'indemnité prévue à l'article 29, ainsi que des majorations de cotisations et des intérêts de retard prévus à l'article 28, alinéa 1^{er}, les mandataires des employeurs qui ne remplissent pas les obligations qui leur incombent en lieu et place de leurs mandants ou qui ne se conforment pas aux dispositions des arrêtés pris en exécution de la présente loi, sont redevables envers l'Office national de sécurité sociale d'une indemnité dont le montant et les conditions d'application sont fixés par arrêté royal.

SECTION 3.

Surveillance.

ART. 31.

Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents désignés par le Roi surveillent l'exécution de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

ART. 32.

Les fonctionnaires et agents visés à l'article 31 peuvent, dans l'exercice de leur mission :

1^o op gelijk welk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnengaan in alle inrichtingen, gedeelten van inrichtingen, lokalen of andere werkplaatsen, waar personen tewerkgesteld zijn die onder de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan vallen; tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel alleen toegang wanneer de vrederechter vooraf toestemming heeft verleend;

2^o gelijk welk onderzoek, gelijk welke controle en enquête instellen, alsmede alle inlichtingen inwinnen die zij nodig achten om zich ervan te vergewissen dat de wettelijke en reglementaire bepalingen werkelijk worden nageleefd, en met name :

- a) de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers evenals de werknemers en de leden van de syndicale afvaardigingen van de onderneming hetzij alleen, hetzij te zamen ondervragen over alle feiten, welk het nuttig is te kennen voor de uitoefening van het toezicht;
- b) zich zonder verplaatsing alle boeken, registers en documenten doen overleggen, die bij deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan zijn voorgeschreven en afschriften of uittreksels ervan opmaken;
- c) inzage en afschrift nemen van alle boeken, registers en documenten, die zij voor het volbrengen van hun opdracht nodig achten;
- d) gelasten dat de documenten worden aangeplakt, die krachtens deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan moeten geafficheerd worden.

ART. 33.

De in artikel 31 bedoelde ambtenaren en beambten hebben het recht waarschuwingen te geven, voor de overtreder een termijn te bepalen om zich in orde te stellen en processen-verbaal op te maken die bewijskracht hebben tenzij het tegendeel wordt bewezen.

Op straf van nietigheid, moet aan de overtreder, binnen zeven dagen na de vaststelling van de overtreding, een afschrift van het proces-verbaal ter kennis worden gebracht.

De voorgaande bepalingen zijn niet toepasselijk bij gebrek aan betaling binnen de vastgestelde termijnen en volgens de voorgeschreven voorwaarden. In dit geval is de strafvordering ingesteld op klacht van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

ART. 34.

De in artikel 31 bedoelde ambtenaren en beambten kunnen bij de uitoefening van hun ambt, de bijstand van de gemeentepolitie en van de rijkswacht vorderen.

AFDELING 4.

Strafbepalingen.

ART. 35.

Onverminderd de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, worden met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met een geldboete van 26 tot 500 frank of met een van die straffen alleen gestraft :

1^o pénétrer librement, à toute heure du jour et de la nuit, sans avertissement préalable, dans tous les établissements, parties d'établissements, locaux ou autres lieux de travail où sont occupées des personnes soumises aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution; toutefois, ils ne peuvent pénétrer dans les locaux habités qu'avec l'autorisation préalable du juge de paix;

2^o procéder à tous examens, contrôles et enquêtes, et recueillir toutes informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions légales et réglementaires sont effectivement observées, et notamment:

- a) interroger, soit seuls, soit ensemble, l'employeur, ses préposés ou mandataires ainsi que les travailleurs et les membres des délégations syndicales au sein de l'entreprise, sur tous faits dont la connaissance est utile à l'exercice de la surveillance;
- b) se faire produire sans déplacement tous livres, registres et documents dont la tenue est prescrite par la présente loi et ses arrêtés d'exécution, d'en établir des copies ou extraits;
- c) prendre connaissance et copie de tous livres, registres et documents qu'ils jugent nécessaires à l'accomplissement de leur mission;
- d) ordonner l'affichage des documents dont l'apposition est prévue par la présente loi et ses arrêtés d'exécution.

ART. 33.

Les fonctionnaires et agents visés à l'article 31 ont le droit de donner des avertissements, de fixer au contrevenant un délai destiné à lui permettre de se mettre en règle, de dresser des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

Une copie du procès-verbal doit être notifiée au contrevenant dans les sept jours de la constatation de l'infraction, à peine de nullité.

Les dispositions précédentes ne sont pas applicables au défaut de paiement des cotisations dans les délais impartis et dans le respect des conditions prescrites. Dans ces cas, l'action pénale est intentée sur plainte de l'Office national de sécurité sociale.

ART. 34.

Les fonctionnaires et agents visés à l'article 31 peuvent, dans l'exercice de leurs fonctions, requérir l'assistance de la police communale et de la gendarmerie.

SECTION 4.

Sanctions pénales.

ART. 35.

Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement :

1^o de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die zich niet schikken naar de bepalingen voorgeschreven door de wet en de uitvoeringsbesluiten ervan; de geldboete wordt zoveel maal toegepast als er werknemers zijn ten overstaan van dewelke een inbreuk is gepleegd, zonder dat het totaal bedrag van de geldboete evenwel hoger mag zijn dan 50.000 frank;

2^o de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers evenals de werknemers die het krachtens deze wet georganiseerde toezicht verhinderen.

De rechter die de straf uitspreekt ten laste van de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, veroordeelt ambtshalve de werkgever tot betaling aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid van de bijdragen, bijdrageopslagen en verwijlinteresten die niet aan de Rijksdienst werden gestort.

Bij bedrieglijke onderwerping van een of meer personen aan de toepassing van deze wet, veroordeelt de rechter ambtshalve de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers tot betaling aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid van een vergoeding gelijk aan het driedubbel van de bedrieglijk aangegeven bijdragen.

ART. 36.

Bij herhaling binnen een jaar na een vorige veroordeling kan de straf op het dubbel van het maximum worden gebracht.

ART. 37.

De werkgever is burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten waartoe zijn aangestelden of lasthebbers worden veroordeeld.

ART. 38.

Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, uitgezonderd hoofdstuk V, maar met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn toepasselijk op de misdrijven in deze wet omschreven.

ART. 39.

De publieke rechtsvordering wegens overtreding van de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan verjaart door verloop van een jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan.

Indien de werkgever echter de inhoudingen heeft verricht welke bepaald zijn bij artikel 23, doch ze niet binnen de reglementaire termijnen en voorwaarden aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid heeft overgemaakt, vangt de verjaringstermijn slechts aan op de dag dat de inhoudingen aan de Rijksdienst zijn gestort.

AFDELING 5.

Invordering.

ART. 40.

Onverminderd zijn recht voor de rechter te dagvaarden, kan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, zijn schuldvorderingen eveneens bij wijze van dwangbevel invorderen.

1^o l'employeur, ses préposés ou mandataires qui ne se sont pas conformés aux obligations prescrites par la présente loi et ses arrêtés d'exécution; l'amende est appliquée autant de fois qu'il y a de travailleurs à l'égard desquels une infraction a été commise, sans que toutefois le total des amendes puisse excéder 50.000 francs;

2^o l'employeur, ses préposés ou mandataires ainsi que les travailleurs qui ont mis obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi.

Le juge qui prononce la peine à charge de l'employeur, ses préposés ou mandataires, condamne d'office l'employeur à payer à l'Office national de sécurité sociale le montant des cotisations, majorations de cotisations et intérêts de retard qui n'ont pas été versés à l'Office.

En cas d'assujettissement frauduleux d'une ou de plusieurs personnes à l'application de la présente loi, le juge condamne d'office l'employeur, ses préposés ou mandataires au paiement à l'Office d'une indemnité égale au triple des cotisations déclarées frauduleusement.

ART. 36.

En cas de récidive dans l'année qui suit une condamnation, la peine peut être portée au double du maximum.

ART. 37.

L'employeur est civilement responsable des amendes auxquelles ses préposés ou mandataires ont été condamnés.

ART. 38.

Toutes les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, le chapitre V excepté, mais le chapitre VII et l'article 85 compris, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

ART. 39.

L'action publique résultant des infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution se prescrit par un an à compter du fait qui a donné naissance à l'action.

Toutefois, lorsque l'employeur a effectué les retenues prévues à l'article 23, mais ne les a pas transférées à l'Office national de sécurité sociale dans les délais et conditions réglementaires, le délai pour la prescription ne prend cours qu'à partir du jour du transfert des retenues à l'Office.

SECTION 5.

Recouvrement.

ART. 40.

Sans préjudice de son droit de citer devant le juge, l'Office national de sécurité sociale peut aussi procéder au recouvrement de ses créances par voie de contrainte.

Te dien einde maant hij vooraf, bij gerechtsdeurwaarders-exploot of bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs, zijn schuldenaar aan, het bedrag van zijn schuldvordering te betalen. Deze aanmaning omvat een boekhoudkundige verantwoording en vermeldt, op straffe van nietigheid, de tekst van dit artikel.

Te rekenen vanaf de aanmaning, indien de schuldenaar de schuldvordering betwist, beschikt hij over een termijn van twintig dagen om het geschil voor de rechter van zijn woonplaats te brengen bij dagvaarding, door gerechtsdeurwaarder aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid betekend.

In dat geval wordt de rechtsvordering ten verzoeken van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid voortgezet, die de gegrondheid van zijn schuldvordering moet bewijzen.

Is er geen dagvaarding vóór de rechter, dan maakt de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid een dwangbevel op, dat uitvoerbaar wordt verklaard door de administrateur-generaal, de adjunct-administrateur-generaal of een personeelslid dat ten minste met de graad van adjunct-adviseur is bekleed en dat daartoe door het Beheerscomité wordt aangewezen. Een afschrift van dat dwangbevel wordt door de gerechtsdeurwaarder aan de schuldenaar betekend en de Rijksdienst kan de tenuitvoerlegging ervan door alle middelen vervolgen.

AFDELING 6.

Voorrecht.

ART. 41.

In artikel 19, eerste lid, van de wet van 16 december 1851 betreffende de voorrechten en hypotheeken, dat titel XVIII van boek III van het Burgerlijk Wetboek uitmaakt, worden volgende wijzigingen aangebracht :

4^oter, opgeheven bij de wet van 12 februari 1963, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« 4^oter — de bijdragen verschuldigd aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid en die waarvan hij de inning verzekert, gedurende drie jaar te rekenen van de dag waarop de bijdragen eisbaar zijn of van de datum van kennisgeving als bedoeld in artikel 22 van de wet tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, evenals de bijdragen verschuldigd aan het Fonds voor de beroepsziekten en die verschuldigd aan de Fondsen voor bestaanszekerheid.

De termijn van drie jaar is geschorst door de dood van de schuldenaar, de ontneming van het bezit of de inbeslagneming, zelfs gedeeltelijk, van zijn goederen ».

AFDELING 7.

Verjaring.

ART. 42.

De schuldvorderingen van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid op de werkgevers die onder deze wet vallen, verjaren na drie jaar.

A cette fin, il somme au préalable, par exploit d'huissier de justice ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, le débiteur de payer le montant de sa créance. Cette sommation est accompagnée d'une justification comptable et reproduit, à peine de nullité, le texte du présent article.

A partir de la sommation, si le débiteur conteste la créance, il dispose d'un délai de vingt jours pour porter la contestation devant le juge du lieu de son domicile, par citation signifiée, par ministère d'huissier de justice, à l'Office national de sécurité sociale.

Dans ce cas, l'action est poursuivie à la diligence dudit Office qui doit établir le bien-fondé de sa créance.

En l'absence de citation devant le juge, l'Office national de sécurité sociale établit une contrainte rendue exécutoire par l'administrateur général, l'administrateur général adjoint ou par un membre du personnel ayant au moins le grade de conseiller adjoint et désigné à cette fin par le Comité de gestion. Une copie de cette contrainte est signifiée au débiteur par ministère d'huissier de justice et l'Office peut en poursuivre l'exécution par toutes voies de droit.

SECTION 6.

Privilège.

ART. 41.

A l'article 19, alinéa 1^{er}, de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques, formant le titre XVIII du livre III du Code Civil, sont apportées les modifications suivantes :

le 4^oter, abrogé par la loi du 12 février 1963, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 4^oter — les cotisations dues à l'Office national de sécurité sociale et celles dont il assure le recouvrement, pendant trois ans à compter de la date d'exigibilité des cotisations ou de la date de la notification prévue à l'article 22 de la loi revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, ainsi que les cotisations dues au Fonds des maladies professionnelles et celles dues aux Fonds de sécurité d'existence.

Le délai de trois ans est suspendu par la mort du débiteur, le dessaisissement ou la saisie, même partielle, de ses biens ».

SECTION 7.

Prescription.

ART. 42.

Les créances de l'Office national de sécurité sociale à charge des employeurs assujettis à la présente loi se prescrivent par trois ans.

De vorderingen ingesteld tegen de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid tot terugvordering van niet verschuldigde bijdragen, verjaren na drie jaar, welke ingaan op de dag van de betaling.

HOOFDSTUK V.

Algemene bepalingen.

ART. 43.

Wanneer loon door tussenkomst van een derde aan een werknemer wordt betaald, kan de Koning in afwijking van de artikelen 15 en 23, §§ 1 en 2, een bijzondere regeling uitvaardigen. Hij kan eveneens die derde als werkgever beschouwen voor de inning en de invordering van de verschuldigde bijdragen.

HOOFDSTUK VI.

Diverse bepalingen.

ART. 44.

§ 1. De uitkeringen welke geheel of gedeeltelijk geleverd worden met behulp van de door de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid verstrekte middelen zijn onderworpen aan volgende bepalingen :

- 1° welke ook de huwelijksvoorwaarden zijn van de gehuwde werkneemster, zal zij beschikken over de uitkeringen, zoals over haar loon, in overeenstemming met wat bepaald is bij de wetten betreffende de arbeidsovereenkomsten;
- 2° de aan een minderjarige werknemer verschuldigde uitkeringen kunnen hem geldig worden overgemaakt, tenzij er verzet bestaat vanwege de vader, de moeder of de voogd;
- 3° ingeval de echtgenoot zich er over beklaagt dat de gerechtigde uitkeringen verkwist, kan de vrederechter beslissen dat ze aan de klager worden uitgekeerd;
- 4° zo de gerechtigde de overlevende echtgenoot is of uit de echt of van tafel en bed gescheiden is, kan de vrederechter, op vordering van een derde, besluiten dat de ten voordele der kinderen bepaalde uitkeringen zullen gestort worden aan de fysisch- of rechtspersoon aan wie de bewaring van de kinderen toevertrouwd is.

§ 2. Tot de dag waarop artikel 1410 van het Gerechtelijk Wetboek in voege treedt, zijn die uitkeringen niet vatbaar voor overdracht of beslag, behalve zo de uitbetalingsinstelling het bedrag der ten onrechte gedane betalingen terugvordert.

§ 3. De bepalingen van dit artikel gelden niet voor de uitkeringen waarin voorzien wordt bij de wetten betreffende de regelingen als bedoeld in 2°, 3°, 5° van artikel 5 die onder de bepalingen van deze wetten vallen.

ART. 45.

Ieder werkgever die aan zijn personeel vrijwillig bijkomstige, buiten het bestek van deze wet vallende voordelen toekent, mag generlei onderscheid maken tussen de tot een zelfde categorie behorende werknemers van zijn onderneming.

Les actions intentées contre l'Office national de sécurité sociale en répétition de cotisations indues se prescrivent par trois ans à partir de la date du paiement.

CHAPITRE V.

Dispositions générales.

ART. 43.

Lorsqu'une rémunération est payée à un travailleur à l'intervention d'un tiers, le Roi peut édicter des règles particulières dérogeant aux articles 15 et 23, §§ 1^{er} et 2. Il peut également considérer ce tiers comme employeur pour la perception et le recouvrement des cotisations dues.

CHAPITRE VI.

Dispositions diverses.

ART. 44.

§ 1^{er}. Les prestations fournies en tout ou en partie à l'aide des ressources de l'Office national de sécurité sociale sont soumises aux dispositions suivantes :

- 1° quel que soit le régime matrimonial, la travailleuse mariée dispose des prestations qui lui sont dues, comme de son salaire, ainsi qu'il est prévu par les lois relatives aux contrats de louage de travail;
- 2° les prestations dues à un travailleur mineur d'âge lui sont remises valablement, sauf opposition du père, de la mère ou du tuteur;
- 3° lorsque le conjoint du titulaire des prestations se plaint de ce qu'il les dilapide, le juge de paix peut décider qu'elles seront versées au plaignant;
- 4° lorsque le titulaire est veuf, divorcé ou séparé de corps, le juge de paix peut, sur réquisition d'un tiers, décider que les prestations prévues au bénéfice de ses enfants seront versées à la personne physique ou morale qui en a la garde.

§ 2. Jusqu'au jour de l'entrée en vigueur des dispositions de l'article 1410 du Code judiciaire, ces prestations sont incessibles et insaisissables, sauf le cas de récupération par l'organisme payeur, du montant des paiements indus.

§ 3. Les dispositions du présent article ne visent pas les prestations prévues par les lois relatives aux régimes visés aux 2°, 3°, 5° de l'article 5, qui sont régis par les dispositions desdites lois.

ART. 45.

Tout employeur qui accorde volontairement à son personnel des avantages d'ordre social complémentaire de ceux qui résultent de la présente loi doit les accorder sans distinction à tous les travailleurs de son entreprise appartenant à une même catégorie.

In de ondernemingen die meer dan twintig werknemers in dienst hebben, moeten deze voordelen verleend worden volgens een reglement dat is opgesteld met medewerking van vertegenwoordigers van het personeel, die volgens een bij koninklijk besluit vastgestelde procedure worden aangewezen.

ART. 46.

De Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, worden met de Staat gelijkgesteld voor de toepassing van de wetten op de rechtstreekse of onrechtstreekse belastingen. Zij zijn vrij van alle belastingen of taxes ten bate van de provincies en van de gemeenten.

ART. 47.

§ 1. Artikel één der gecoördineerde wetten betreffende de vergoedingen der schuld voortspruitend uit de arbeidsongevallen wordt met volgende bepaling aangevuld :

« De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en na het advies van de Nationale Arbeidsraad te hebben ingewonnen, de toepassing van deze wetten verruimen tot de personen waartoe Hij, in uitvoering van artikel 2, § 1 van de wet tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, de toepassing van deze wet uitgebreid heeft. »

§ 2. Artikel 9 van de besluitwet van 13 december 1945 betreffende de vergoedingen der schuld voortspruitend uit ongevallen die zich op de weg naar of van het werk voordoen wordt vervangen door volgende bepaling :

« ART. 9. — De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en na het advies van de Nationale Arbeidsraad te hebben ingewonnen, de toepassing van deze besluitwet uitbreiden tot de personen waartoe Hij, in uitvoering van artikel 2, § 1 van de wet tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, de toepassing van deze wet uitgebreid heeft. »

ART. 48.

In artikel 3, eerste lid, 5° van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, worden de woorden « als dienstbode » geschrapt.

ART. 49.

De Koning kan de bestaande wetsbepalingen wijzigen ten einde ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten.

HOOFDSTUK VII.

Overgangs- en slotbepalingen.

ART. 50.

Opgeheven worden :

1° de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de besluit-

Dans les entreprises qui occupent plus de vingt travailleurs, ces avantages doivent être accordés suivant un règlement établi avec le concours de représentants du personnel qui seront désignés selon une procédure fixée par arrêté royal.

ART. 46.

L'Office national de sécurité sociale, l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et l'Office national de l'emploi sont assimilés à l'Etat pour l'application des lois sur les impôts directs ou indirects. Ils sont exempts de tous impôts ou taxes au profit des provinces et des communes.

ART. 47.

§ 1^{er}. L'article premier des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail est complété par la disposition suivante :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis du Conseil national du travail, étendre l'application des présentes lois aux personnes auxquelles, en exécution de l'article 2, § 1^{er}, de la loi revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, Il étend l'application de cette loi. »

§ 2. L'article 9 de l'arrêté-loi du 13 décembre 1945 relatif à la réparation des dommages résultant des accidents survenus sur le chemin du travail est remplacé par la disposition suivante :

« ART. 9. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis du Conseil national du travail, étendre l'application du présent arrêté-loi aux personnes auxquelles, en exécution de l'article 2, § 1^{er}, de la loi revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, Il étend l'application de cette loi. »

ART. 48.

A l'article 3, premier alinéa, 5°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, le mot « domestique » est supprimé.

ART. 49.

Le Roi peut modifier les dispositions légales existantes afin de les mettre en concordance avec les dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

CHAPITRE VII.

Dispositions transitoires et finales.

ART. 50.

Sont abrogés :

1° l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par l'arrêté-loi du 6 sep-

wet van 6 september 1946, de wetten van 27 maart 1951, 14 juli 1951, 14 juli 1955, 12 juli 1957, 22 februari 1960, 14 februari 1961, 14 juli 1961, 8 maart 1962, 3 april 1962, 25 juli 1962, 25 april 1963, 9 augustus 1963, 9 maart 1964, 28 maart 1964, 8 april 1965, 15 april 1965, 13 juni 1966, 11 januari 1967, het koninklijk besluit n^o 50 van 24 oktober 1967, de wet van 20 juli 1968 en de koninklijke besluiten van 16 februari 1952, 13 april 1960, 23 maart 1961, 24 juni 1964, 9 juli 1964, 17 februari 1965, 31 december 1965 en 6 augustus 1968, met uitzondering van artikel 7, mits inachtneming van het bepaalde in artikel 43, tweede lid;

2^o artikel 12 van de wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders, gecoördineerd op 9 maart 1951, gewijzigd bij de wetten van 28 maart 1964 en 13 juni 1966;

3^o artikel 73 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming;

4^o *4^oquinquies*, eerste en tweede lid van artikel 19 eerste lid, van de wet van 16 december 1851 betreffende de voorrechten en hypotheeken dat de titel XVIII van boek III van het Burgerlijk Wetboek uitmaakten dat artikel 12*bis*, § 2, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders uitmaakt, ingevoegd bij de besluitwet van 6 september 1946, gewijzigd bij de wet van 14 juli 1961 en aangevuld bij de wet van 13 juni 1966, alsmede het derde lid, ingevoegd bij de wet van 24 december 1963.

ART. 51.

Tot de dag van de inwerkingtreding van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de inrichting en de bevoegdheid van de arbeidsrechtbanken, behoren de betwistingen tussen de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid en de verzekeringsplichtige werkgevers tot de bevoegdheid van de vrederechter, ongeacht het bedrag van de vordering.

ART. 52.

De bepalingen van deze wet zullen in werking treden op de data die door de Koning worden vastgesteld.

De bepalingen van artikel 3, § 4, vierde, vijfde en zesde lid en van artikel 4, eerste lid, A, 5^o, littera *a*, *b* en *c* van de besluitwet van 28 december 1944, gewijzigd bij de wet van 13 juni 1966 en zoals zij luiden vóór deze wet, zullen van toepassing blijven zolang de Koning de driemaandelijke betaling van het geheel van de bijdrage bestemd voor de jaarlijkse vakantieregeling der werknemers, niet heeft voorgeschreven.

Wanneer de driemaandelijke betaling zal voorgeschreven zijn zullen eveneens de beschikkingen van artikel 25, §§ 1 en 2 van de wet van 28 maart 1964 tot integratie van de vakantiebijslag in het stelsel van jaarlijkse vakantie der werknemers, gewijzigd bij de wet van 13 juni 1966, opgeheven worden.

tembre 1946, les lois des 27 mars 1951, 14 juillet 1951, 14 juillet 1955, 12 juillet 1957, 22 février 1960, 14 février 1961, 14 juillet 1961, 8 mars 1962, 3 avril 1962, 25 juillet 1962, 25 avril 1963, 9 août 1963, 9 mars 1964, 28 mars 1964, 8 avril 1965, 15 avril 1965, 13 juin 1966, 11 janvier 1967, l'arrêté royal n^o 50 du 24 octobre 1967, la loi du 20 juillet 1968 et les arrêtés royaux des 16 février 1952, 13 avril 1960, 23 mars 1961, 24 juin 1964, 9 juillet 1964, 17 février 1965, 31 décembre 1965 et 6 août 1968, à l'exception de l'article 7, sans préjudice du prescrit de l'article 43, 2^e alinéa;

2^o l'article 12 des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 9 mars 1951, modifié par les lois du 28 mars 1964 et du 13 juin 1966;

3^o l'article 73 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse;

4^o le 4^o *quinquies*, 1^{er} et 2^e alinéas, de l'article 19, premier alinéa, de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques formant le titre XVIII du livre III du Code civil et constituant l'article 12*bis*, § 2, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par l'arrêté-loi du 6 septembre 1946, modifié par la loi du 14 juillet 1961 et complété par la loi du 13 juin 1966 et l'alinéa 3, inséré par la loi du 24 décembre 1963.

ART. 51.

Jusqu'au jour de l'entrée en vigueur des dispositions du Code judiciaire qui ont trait à l'organisation et à la compétence des tribunaux du travail, les contestations entre l'Office national de sécurité sociale et les employeurs assujettis sont de la compétence du juge de paix, quel que soit le montant de la demande.

ART. 52.

Les dispositions de la présente loi entreront en vigueur aux dates qui seront fixées par le Roi.

Toutefois, les dispositions de l'article 3, § 4, 4^e, 5^e et 6^e, alinéas et de l'article 4, premier alinéa, A, 5^o, *a*, *b* et *c*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, modifiées par la loi du 13 juin 1966 et telles que libellées avant leur modification par la présente loi, resteront applicables aussi longtemps que le Roi n'aura pas prescrit le versement trimestriel de la totalité de la cotisation destinée au régime des vacances annuelles des travailleurs.

Dès que ce versement trimestriel aura été prescrit, seront en outre abrogées les dispositions de l'article 25, §§ 1^{er} et 2, de la loi du 28 mars 1964 intégrant l'allocation complémentaire de vacances dans le régime des vacances annuelles des travailleurs, modifié par la loi du 13 juin 1966.

BIJLAGE I.

ANNEXE I.

Overeenstemmingstabel inzake de bepalingen van de
besluitwet van 28 december 1944, het Gedr. St. Senaat
n° 21 en het ontwerp van wet n° 18.

Table de concordance entre les dispositions de l'arrêté-
loi du 28 décembre 1944, le Doc. Sénat n° 21 et le pro-
jet de loi n° 18.

Ontwerp van wet — <i>Projet de loi</i>	Besluitwet van 28 december 1944 — <i>Arrêté-loi du 28 décembre 1944</i>	Tekst overgezonden door de Kamer, Gedr. St. Senaat n° 21. Amendementen van de Regering <i>Texte transmis par la Chambre, Doc. Sénat n° 21. Amendements du Gouvernement</i>
Art. 1	Art. 2, § 1 en/et § 4	Art. 2, § 1
Art. 2	—	Art. 1, § 2, 1 ^o
§ 1, 1 ^o	—	Art. 2, § 2, 2 ^o
2 ^o	—	Art. 2, § 2, 2 ^o
3 ^o	Art. 2, § 2 en/et § 3	Art. 2, § 2, 3 ^o
4 ^o	Art. 2, § 6	Art. 2, § 2, 4 ^o
§ 2	—	Art. 2, § 2, 2 ^e al.
Art. 3	—	Art. 2, § 3
Art. 4	Art. 2, § 7	Art. 2, § 4
Art. 5	Art. 1	Art. 1, § 1
Art. 6	—	Art. 1, § 2
Art. 7	—	Art. 1, § 3
Art. 8	—	Art. 1, § 4
Art. 9	Art. 9, 1 ^e en/et 2 ^e al.	Art. 10, § 1
Art. 10	Art. 9 bis	Art. 10, § 3
Art. 11	Art. 9, 3 ^e al., 1 ^o	Art. 10, § 2
Art. 12	Art. 12 bis, § 3	Art. 6, § 7
Art. 13	Art. 9, 4 ^e en/et 5 ^e al.	Art. 10, § 4, 1 ^e al.
al. 1	—	Art. 10, § 4, 2 ^e al.
al. 2	—	—
Art. 14	Art. 3	Art. 3, § 1
§ 1	—	Art. 3, § 2
§ 2	—	—
Art. 15	Art. 3	Art. 3, § 3, al. 1
1 ^e al.	Art. 3, § 5, 8 ^e al.	Art. 3, § 3, al. 2
2 ^e al.	—	—
Art. 16	Art. 3, § 5, 3 ^e , 4 ^e , 5 ^e , 6 ^e en/et 7 ^e al.	—
Art. 17	Art. 3, § 1 en/et 2	Art. 4, § 1
§ 1	Art. 3, § 1 en/et 2	Art. 4, § 2
§ 2	Art. 3, § 2, 2 ^e al.	Art. 4, § 3
§ 3	—	—
Art. 18	Art. 3, § 3, 2 ^e en/et 3 ^e al.	Art. 4, § 5
Art. 19	Art. 4	Art. 5, 1 ^e al.
Art. 20	—	Art. 5, 2 ^e al.
Art. 21	Art. 12, § 1, 2 ^e al.	Art. 6, § 1, 1 ^e al.
Art. 22	Art. 12, § 1, 3 ^e al.	Art. 6, § 1, 2 ^e al.
Art. 23	Art. 3, § 1, 4 ^o , 2 ^e al. + § 4, 1 ^e al.	Art. 3, § 4, 1 ^e en 2 ^e zin/1 ^{ere} et 2 ^e phrases
§ 1	Art. 3, § 4, 2 ^e en/et 3 ^e al.	Art. 3, § 4, 3 ^e + 4 ^e zin/3 ^e + 4 ^e phrases
§ 2	Art. 3, § 4, 4 ^e al.	Art. 4, § 4
§ 3	—	—

Ontwerp van wet — <i>Projet de loi</i>	Besluitwet van 28 december 1944 — <i>Arrêté-loi du 28 décembre 1944</i>	Tekst overgezonden door de Kamer, Gedr. St. Senaat n ^o 21. Amendementen van de Regering <i>Texte transmis par la Chambre, Doc. Sénat n^o 21. Amendements du Gouvernement</i>
Art. 24	—	Art. 6, § 2, 3 ^e al.
Art. 25	Art. 12 bis, § 1	Art. 6, § 4
Art. 26	Art. 12, § 2, 7 ^e al.	Art. 6, § 5
Art. 27	—	Art. 6, § 6
Art. 28, § 1, 1 ^e al. 2 ^e al. § 2	Art. 12, § 1 — —	Art. 6, § 2, 1 ^e al. Art. 6, § 2, 2 ^e al. Art. 6, § 2, 4 ^e al.
Art. 29	Art. 12, § 1, 4 ^e al.	Art. 12, § 1, 3 ^e al.
Art. 30	Art. 12, § 1, 7 ^e al.	Art. 6, § 3
Art. 31	—	—
Art. 32	—	—
Art. 33	—	—
Art. 34	—	—
Art. 35 1 ^e al. 1 ^o 2 ^o 2 ^e al. 3 ^e al.	Art. 12, § 2 — Art. 12, § 2 Art. 12, § 3	Art. 9, 1 ^o Art. 9, 3 ^o Art. 9, 1 ^o Art. 9, 2 ^o
Art. 36	—	—
Art. 37	Art. 12, § 2	Art. 9, 1 ^o
Art. 38	—	—
Art. 39	Art. 12, § 2	Art. 9, 1 ^o
Art. 40	—	Art. 8, § 1
Art. 41	Art. 12 bis, § 2	Art. 7, 1 ^o
Art. 42 1 ^e al. 2 ^e al.	Art. 12, § 1, 5 ^e al. <i>in fine</i> Art. 12, § 1, 6 ^e al.	Art. 8, § 2, 1 ^e al. Art. 8, § 2, 2 ^e al.
Art. 43	—	—
Art. 44 § 1 § 2 § 3	Art. 8, 1 ^e en/et 2 ^e al. Art. 8, 1 ^e al. Art. 8, 3 ^e al.	— — Art. 11
Art. 45	Art. 10	—
Art. 46	Art. 11	Art. 12
Art. 47	—	Art. 2, § 2, 3 ^e al.
Art. 48	—	—
Art. 49	—	Art. 14, laatste zin/ <i>dernière phrase</i>
Art. 50	—	Art. 15
Art. 51	—	Art. 16
Art. 52	—	Art. 17

BIJLAGE II.

ANNEXE II.

1. Evolutie van de regeling der pensioenen (1)

Pensioenen (Werklieden, bedienden, mijnwerkers en zeelieden).

Ontvangsten (in miljoenen fr.).

1. Evolution du régime de pensions (1).

Pensions (Régimes ouvriers, employés, mineurs et marins).

Recettes (en millions de francs).

Jaar Années	Bijdrage der werkgevers Cotisation des employeurs	Bijdrage der werknemers Cotisation des travailleurs	Rijkstoelage Subvention de l'Etat
1945 (2)	1.332,9	1.197,2	846,6 (3)
1966	13.925,8	10.441,8	5.824,6
1967 (ramingen/estimations)	14.875,5	11.153,0	6.094,5
1968 (ramingen/estimations)	16.117,1	12.287,4	6.555,3

Jaar Années	Prestaties Prestations	Administratiekosten Frais d'administration
1945 (2)	1.447,1	—
1966	27.816,6	683,4
1967 (ramingen/estimations)	29.505,5	815,5
1968 (vooruitzichten/prévisions)	37.819,5	893,9

(1) Voor de evolutie van de koopkracht van de munt, zie Bijlage III. — *Pour l'évolution du pouvoir d'achat de la monnaie, voir l'Annexe III.*

(2) Uitsluitend werkliden + bedienden. — *Uniquement ouvriers + employés.*

(3) Van 1945 tot 1948 werd de rijkstoelage globaal toegekend aan alle pensioenregelingen. — *De 1945 à 1948, la subvention de l'Etat était attribuée globalement à tous les régimes de pensions.*

Bedrag van de Pensioenen.				Montant des Pensions.					
Arbeiders.				Ouvriers.					
Data — Dates	Rust (gezin) — Retraite (ménage)			Rust (alleenstaande) — Retraite (isolé)			Overlevingspensioen — Survie		
1. 1.1945	12.000			8.000			5.740		
1.12.1968	60.418			48.334			48.334		
Bedienden.				Employés.					
Data — Dates	Rust (gezin) — Retraite (ménage)		Rust (alleenstaande) — Retraite (isolé)				Overlevingspensioen — Survie		
			Mannen — Hommes		Vrouwen — Femmes				
1. 7.1957 (1)	45.000		36.000		32.500		22.500		
1.12.1968	78.125		65.875		62.500		60.000		
Mijnwerkers.				Mineurs.					
Data — Dates	Rust (ondergronds) (2) — Retraite (fond) (2)			Rust (bovengronds) — Retraite (surface)			Overlevingspensioen — Survie		
	Gezin — Ménage	Alleenstaande — Isolé	Gezin — Ménage	Alleenstaande — Isolé					
1. 2.1945	15.000	10.000	12.300	8.200		4.200			
1.12.1968	72.816	57.180	60.420	48.336		48.336			
Zeelieden.				Marins.					
Data — Dates	Rust (gezin) — Retraite (ménage)			Rust (alleenstaande) — Retraite (isolé)			Overlevingspensioen — Survie		
	Zeelieden — Marins	Lag. off. — Off. sub.	Hog. off. — Off. sup.	Zeelieden — Marins	Lag. off. — Off. sub.	Hog. off. — Off. sup.	Zeelieden — Marins	Lag. off. — Off. sub.	Hog. off. — Off. sup.
1. 2.1945	10.000	12.500	15.000	10.000	12.500	15.000	7.000	8.200	9.400
1.12.1968	60.418	78.125	48.344	65.875	48.334	60.000			

(1) Wet van 12 juli 1957 op het bediendenpensioen, in werking getreden op 1 juli 1957. Vóór die datum bestond het verschil tussen het bediendenpensioen en het arbeiderspensioen slechts in de rente. — *Loi du 12 juillet 1957 sur la pension des employés, entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1957. Avant cette date, la pension des employés ne différait de celle des ouvriers que par la rente.*

Opmerking : De bijdragen op 1 december 1968 zowel in de regeling voor arbeiders als in de regeling voor bedienden zijn gewaarborgde minima voor de pensioenen die voor het eerst zijn ingegaan vóór 1 december 1962. — *Remarque :* Les montants au 1^{er} décembre 1968, tant dans le régime « ouvriers » que dans le régime « employés », sont des minimums garantis pour les pensions ayant pris effectivement cours pour la première fois avant le 1^{er} décembre 1962.

(2) Dezelfde bedragen voor het invaliditeitspensioen. — *Mêmes taux pour la pension d'invalidité.*

Pensioenen : Aantal gerechtigden op 31 december.
(Arbeiders - Bedienden - Mijnwerkers) (1).

Bron : R.R.O.P. en N.P.M.

Pension : Nombre de bénéficiaires au 31 décembre.
(Ouvriers - Employés - Ouvriers mineurs) (1).

Source : C.N.P.R.S. et F.N.R.O.M.

	Werklieden — Ouvriers			Bedienden — Employés			Mijnwerkers (1) — Ouvriers mineurs (1)		
	1945	1967 (3)	% (4)	1945	1967 (3)	% (4)	1945	1967 (3)	% (4)
<i>Rustpensioenen. — Pensions de retraite</i>									
— Gezinsbedrag. — <i>Pension de ménage :</i>									
— Volledig. — <i>Complète</i>		86.233	—		19.088	—			—
— Gedeeltelijk. — <i>Partielle</i>		8.595	—		2.931	—			—
— Bedrag alleenstaande. — <i>Pension d'isolé</i>	61.543			3.510			37.330	35.403	
Mannen. — <i>Hommes :</i>	(2)			(2)					
Volledig. — <i>Complète</i>		65.117	—		10.108	—			—
Gedeeltelijk. — <i>Partielle</i>		8.904	—		1.977	—			—
Vrouwen. — <i>Femmes :</i>									
Volledig. — <i>Complète</i>		32.409	—		12.130	—			—
Gedeeltelijk. — <i>Partielle</i>		82.603	—		14.071	—			—
Totaal — <i>Total</i>	61.543	283.861		3.510	60.305		37.330	35.403	
<i>Overlevingspensioenen. — Pensions de survie</i>									
— Volledig. — <i>Complète</i>	36.348	113.354	—	9.873	28.376	—	29.195	47.738	—
— Gedeeltelijk. — <i>Partielle</i>	(2)	17.260	—	(2)	6.029	—			—
Totaal — <i>Total</i>	36.348	130.614		9.873	34.405		29.195	47.738	
<i>Invalideitspensioen. — Pension d'invalidité</i>	—	—	—	—	—	—	12.862	48.183	—
Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	97.891	414.475	—	13.383	94.710	—	79.387	131.324	—

(1) Voor de zeelieden ter koopvaardij zijn geen gegevens beschikbaar voor 1945. — *En ce qui concerne les marins de la marine marchande, il n'existe pas de chiffres pour l'année 1945.*

(2) Het betreft uitsluitend de gerechtigden op een aanvullend pensioen (volledige loopbaan). — *Il s'agit uniquement des bénéficiaires d'une pension complémentaire (carrière complète).*

(3) Niet inbegrepen de gerechtigden op een pensioen voor gemengde loopbaan. Het aantal gerechtigden bedroeg in 1967 : 226.548 ingedeeld als volgt : 123.512 rustpensioenen; 78.690 cumulaties rust- en overlevingspensioenen; 24.346 overlevingspensioenen. — *A l'exclusion des bénéficiaires d'une pension pour carrière mixte. En 1967, leur nombre s'est élevé à : 226.548 répartis comme suit : 123.512 pensions de retraite; 78.690 cumuls de pension de retraite et de survie; 24.346 pensions de survie.*

(4) De vergelijking maken van het aantal gerechtigden voor 1967 met deze van 1945 is onmogelijk gelet op de ingetreden wijzigingen inzake opening van recht op pensioen. — *La comparaison du nombre des bénéficiaires en 1967 avec celui des bénéficiaires en 1945 s'avère impossible du fait des modifications apportées au régime en ce qui concerne l'ouverture du droit à la pension.*

2. Evolutie van de regeling voor Ziekte en Invaliditeit (1).

2. Evolution du régime maladie-invalidité (1).

*Ziekte-Invaliditeit (Algemene regeling).**Maladie-invalidité (Régime général).*

Ontvangsten (in miljoenen fr.).

Recettes (en millions de francs).

Jaar — <i>Années</i>	Bijdrage der werkgevers — <i>Cotisation des employeurs</i>	Bijdrage der werknemers — <i>Cotisation des travailleurs</i>	Rijkstoelage — <i>Subvention de l'Etat</i>
1945	780,6	1.092,7	443,9
1966	10.743,9	9.415,2	10.924,5
1967 (ramingen/ <i>estimations</i>)	11.183,7	9.863,8	11.578,6
1968 (vooruitzichten/ <i>prévisions</i>)	11.895,7	10.484,0	13.069,8

Uitgaven (in miljoenen fr.).

Dépenses (en millions de francs).

Jaar — <i>Années</i>	Prestaties — <i>Prestations</i>	Administratiekosten — <i>Frais d'administration</i>
1945	1.045,1	144,4
1966	27.392,2	2.682,1
1967 (ramingen/ <i>estimations</i>)	28.851,8	2.918,0
1968 (vooruitzichten/ <i>prévisions</i>)	31.948,3	3.271,6

(1) Voor de evolutie van de koopkracht van de munt, zie Bijlage III. — *Pour l'évolution du pouvoir d'achat de la monnaie, voir l'Annexe III.*

In 1968 worden de werkgevers- en werknemersbijdragen voor invaliditeit der mijnwerkers respectievelijk geraamd op 62 en 75 miljoen. — *En 1968, les cotisations des employeurs et des travailleurs pour l'invalidité des mineurs sont évaluées respectivement à 62 et 75 millions.*

In 1968 worden de prestaties voor invaliditeit der mijnwerkers geraamd op 2.900 miljoen. — *En 1968, les prestations pour l'invalidité des mineurs sont évaluées à 2.900 millions.*

*Ziekte-Invaliditeit.**Vergoedingen.***WERKLIEDEN, BEDIENDEN,
MIJNWERKERS.**

1-1-1945.

1-12-1968.

*Vergoeding voor primaire
ongeschiktheid.*

60 % van de verloren bezol-
diging voor de 300 eerste
werkdagen.

*Vergoeding voor primaire
ongeschiktheid.*

60 % van de verloren bezol-
diging.
Duur : 1 jaar.

Plafond : 240 frank per werk-
dag.

*Vergoeding voor langdurige
ongeschiktheid.*

60 % van de verloren bezol-
diging.

40 % van de verloren bezol-
diging voor de rechthebben-
den zonder gezinslast.

Duur : 2^e en 3^e jaar.

Invaliditeitsvergoeding.

50 % van de verloren bezol-
diging.

1/3 van de verloren bezoldi-
ging voor de rechthebbenden
zonder gezinslast.

Invaliditeitsvergoeding.

Zelfde bedrag als voor lang-
durige ongeschiktheid.

Duur : vanaf het 4^e jaar.

*Bedrag van de vergoeding
(langdurige ongeschiktheid
en invaliditeit).*

1. Begonnen vanaf 1 januari
1963 :

— Met persoon ten laste :
Maximum : 240 frank
per werkdag.
Minimum : 194 frank
per werkdag.

— Zonder persoon ten laste:
Maximum : 160 frank
per werkdag.
Minimum : 155 frank
per werkdag.

2. Begonnen vóór 1 januari
1963.

— Met persoon ten laste :
194 frank per werkdag.

— Zonder persoon ten laste:
155 frank per werkdag.

*Vergoeding voor
bevallingsrust.*

Beschouwd als primaire onge-
schiktheid.

Duur : 6 weken vóór en 6 we-
ken na de bevalling.

*Vergoeding voor
bevallingsrust.*

Beschouwd als primaire onge-
schiktheid.

Duur : 6 weken vóór en 8 we-
ken na de bevalling.

*Maladie-Invalidité.**Indemnités.***OUVRIERS, EMPLOYES,
MINEURS.**

1-1-1945.

1-12-1968.

*Indemnité d'incapacité
primaire.*

60 % de la rémunération
perdue pour les 300 premiers
jours ouvrables.

*Indemnité d'incapacité
primaire.*

60 % de la rémunération
perdue.
Durée : 1 an.

Plafond : 240 francs par jour
ouvrable.

*Indemnité d'incapacité
prolongée.*

60 % de la rémunération
perdue.

40 % de la rémunération
perdue pour les bénéficiaires
n'ayant pas charge de famille.

Durée : 2^e et 3^e année.

Indemnité d'invalidité.

50 % de la rémunération
perdue.

1/3 de la rémunération perdue
pour les bénéficiaires n'ayant
pas de charge de famille.

Indemnité d'invalidité.

Même taux que pour l'inca-
pacité prolongée.

Durée : à partir de la 4^e année.

*Montants de l'indemnité
(incapacité prolongée
et invalidité).*

1. Ayant débuté à partir du
1^{er} janvier 1963 :

— Avec personne à charge :
Maximum : 240 francs
par jour ouvrable.
Minimum : 194 francs
par jour ouvrable.

— Sans personne à charge :
Maximum : 160 francs
par jour ouvrable.
Minimum : 155 francs
par jour ouvrable.

2. Ayant débuté avant le
1^{er} janvier 1963.

— Avec personne à char-
ge : 194 francs par jour
ouvrable.

— Sans personne à char-
ge : 155 francs par jour
ouvrable.

*Indemnité de repos
d'accouchement.*

Considéré comme incapacité
primaire.

Durée : 6 semaines avant et
6 semaines après l'accouche-
ment.

*Indemnité de repos
d'accouchement.*

Considéré comme incapacité
primaire.

Durée : 6 semaines avant et
8 semaines après l'accouche-
ment.

1-1-1945.

1-12-1968.

*Toelage voor begrafenis-
kosten.*25 maal de vergoeding voor
primaire ongeschiktheid.Bezoldiging in aanmerking
genomen voor de berekening
der vergoedingen :— Maximum dagbezoldiging :
90 frank.— Minimum dagbezoldiging :
25 frank.*Toelage voor begrafenis-
kosten.*Ten minste 30 maal de ver-
goeding voor primaire onge-
schiktheid.
Bedrag op 1 december 1968 :
7.200 frank.

ZEELIEDEN.

*Vergoeding voor primaire ongeschiktheid (zonder
onderscheid van duur).*a) *Gerechtigden op 1 april 1945 (1)*

	Opgenomen in			
	Normal tarief		ziekenhuis	
	Ge- huwd	Onge- huwd	Ge- huwd	Onge- huwd
Hiërarchische indeling (2)	—	—	—	—
Categorie I :				
Kapiteins en officieren . .	75	60	60	45
Categorie II :				
1 ^{ste} en 2 ^{de} mecaniciens . .	60	48	48	36
Categorie III :				
Andere officieren	45	36	36	27
Categorie IV :				
Zeelieden	35	28	28	21

b) *Gerechtigden op 1 december 1968.**Indeling op grond van de bezoldiging (2).*

Categorie I	273,75	163,75 (3)
Categorie II	243,75	146,25 (3)
Categorie III	215,—	128,75 (3)
Categorie IV	187,50	112,50 (3)
Categorie V	157,50	95,— (3)
Categorie VI	128,75	77,50 (3)

Minimum invaliditeitsvergoeding.

Met persoon ten laste	187,50	—
Zonder persoon ten laste	157,50	112,50 (3)

1-1-1945.

1-12-1968.

*Allocation pour frais
funéraires.*25 fois l'indemnité d'incapa-
cité primaire.Rémunérations prises en con-
sédération pour le calcul des
indemnités :— Rémunération journalière
maximum : 90 francs.— Rémunération journalière
minimum : 25 francs.*Allocation pour frais
funéraires.*30 fois au moins l'indemnité
d'incapacité primaire.Montant au 1^{er} décembre 1968:
7.200 francs.

MARINS.

*Indemnité d'incapacité primaire (sans distinction
de durée).*a) *Bénéficiaires au 1^{er} avril 1945 (1).*

	Tarif normal		Hospitalisé	
	Céliba- Marié	taire	Céliba- Marié	taire
Classement hiérarchique (2)	—	—	—	—
Catégorie I :				
Capitaines et officiers . .	75	60	60	45
Catégorie II :				
1 ^{er} et 2 ^{me} mécaniciens . .	60	48	48	36
Catégorie III :				
Autres officiers	45	36	36	27
Catégorie IV :				
Marins	35	28	28	21

b) *Bénéficiaires au 1^{er} décembre 1968.**Classement sur base des rémunérations (2)*

Catégorie I	273,75	163,75 (3)
Catégorie II	243,75	146,25 (3)
Catégorie III	215,—	128,75 (3)
Catégorie IV	187,50	112,50 (3)
Catégorie V	157,50	95,— (3)
Catégorie VI	128,75	77,50 (3)

Indemnité minimum d'invalidité.

Avec personne à charge	187,50	—
Sans personne à charge	157,50	112,50 (3)

- (1) De prestaties van de regeling voor zeelieden werden slechts met ingang van 1 april 1945 toegekend.
- (2) Het blijkt onmogelijk een vergelijking te maken tussen de prestaties per 1 april 1945 en die per 1 december 1968 wegens het verschil inzake indeling van de gerechtigden.
- (3) In geval van opneming in een ziekenhuis voor een verzekerde zonder gezinslast.

- (1) Les prestations du régime des marins n'ont été octroyées qu'à partir du 1-4-1945.
- (2) Une comparaison des prestations au 1-4-1945 avec celles au 1-12-1968 s'avère impossible du fait de la différence en matière de classement des bénéficiaires.
- (3) En cas d'hospitalisation pour un assuré sans charge de famille.

*Ziekte en invaliditeit**Aantal gerechtigden op 31 december.**(Arbeiders - Bedienden - Mijnwerkers) (1).*

Bron : R.I.Z.I.V.

*Maladie et invalidité.**Nombre de bénéficiaires au 31 décembre.**(Ouvriers - Employés - Ouvriers mineurs) (1).*

Source : I.N.A.M.I.

	1945		1967	
	Absolute cijfers — <i>Valeur absolue</i>	%	Absolute cijfers — <i>Valeur absolue</i>	%
Ziekengeldgerechtigden. — <i>Bénéficiaires des prestations</i> . . .	1.602.271	100	2.239.660	139,78
Invaliden. — <i>Invalides</i>	7.625	100	123.760	1.623,08
Totaal — <i>Total</i>	1.609.896	100	2.363.420	146,81
Gepensioneerden. — <i>Pensionnés</i> .	88.541	100	473.236	534,48
Weduwen. — <i>Veuves</i>	963	100	270.320	28.070,61
Totaal — <i>Total</i>	89.504	100	743.556	830,75
Gezinsleden. — <i>Membres de la famille</i>	1.988.798	100	3.072.554	154,49
Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	3.688.198	100	6.179.530	167,55

(1) Statistische gegevens voor de zeelieden ter koopvaardij zijn niet beschikbaar voor het jaar 1945. — *Il n'existe pas de statistiques relatives à l'année 1945 en ce qui concerne les marins de la marine marchande.*

3. Evolutie van de regeling van de werkloosheid (1).*Werkloosheid (Algemene regeling).***I. Ontvangsten (in miljoen fr.).**

Jaren — <i>Années</i>	Werkgeversbijdragen — <i>Cotisations des employeurs</i>	Werknemersbijdragen — <i>Cotisations des travailleurs</i>	Rijkstegemoetkoming — <i>Subvention de l'Etat</i>
1945	208,5	208,5	1.246,9
1966	1.910,1	1.917,8	1.670,0
1967 (ramingen/ <i>estimations</i>)	2.233,6	2.235,5	3.086,4
1968 (vooruitzichten/ <i>prévisions</i>)	2.829,0	2.851,4	3.947,2

II. Uitgaven (in miljoen fr.).

Jaar — <i>Années</i>	Prestaties — <i>Prestations</i>	Administratiekosten — <i>Frais d'administration</i>
1945	1.361,0	131,0
1966	4.765,2	774,4
1967 (ramingen/ <i>estimations</i>)	6.664,6	844,8
1968 vooruitzichten/ <i>prévisions</i>)	7.382,4	948,7

Werkloosheidsuitkeringen (2).

	16-10-1944 (3)	1-12-1968
1. Gehuwde werknemers wier echtgenote huishoudster is	32,—	193,75
2. Gehuwde werknemers wier echtgenote geen huishoudster is. Volwassen werknemers die alleen wonen of wonen met kinderen voor wie zij aanspraak kunnen maken op kinderbijslagen	32,—	178,12
3. Volwassen werknemers die niet tot één van de voorgaande categorieën behoren	32,—	178,12

Allocations de chômage (2).

	16-10-1944 (3)	1-12-1968
1. Travailleurs mariés dont l'épouse est ménagère	32,—	193,75
2. Travailleurs mariés dont l'épouse n'est pas ménagère. Travailleurs adultes vivant seuls ou vivant exclusivement avec des enfants pour lesquels ils peuvent prétendre à des allocations familiales .	32,—	178,12
3. Travailleurs adultes n'appartenant pas à une des catégories précédentes	32,—	178,12

(1) Voor de evolutie van de koopkracht van de munt, zie Bijlage III.

(2) Dagelijkse bedragen voro een week van zes dagen, de kinderbijslagen niet inbegrepen.

(3) Het betreft hier de bedragen die van toepassing zijn in de gemeenten van de tweede groep (eerste groep : Brusselse en Antwerpse agglomeratie, industriële en handelsagglomeraties met meer dan 50.000 inwoners; tweede groep : industriële en handelsagglomeraties of -gemeenten met minder dan 50.000 inwoners; half industriële en handelsgemeenten; derde groep : landelijke gemeenten).

Het koninklijk besluit van 11 september 1964 heeft de discriminatie tussen de categorieën van gemeenten afgeschaft met ingang van 20 september 1964.

(1) Pour l'évolution du pouvoir d'achat de la monnaie, voir l'Annexe III.

(2) Taux journaliers pour semaine de 6 jours, allocations familiales non comprises.

(3) Il s'agit des taux applicables dans les communes du 2^e groupe (1^{er} groupe : agglomérations bruxelloise et anversoise, agglomérations industrielles et commerciales de plus de 50.000 habitants; 2^e groupe : agglomérations ou communes industrielles et commerciales de moins de 50.000 habitants; communes semi-industrielles et commerciales; 3^e groupe : communes rurales).

L'arrêté royal du 11 septembre 1964 a supprimé la discrimination entre les catégories de communes à partir du 20 septembre 1964.

4. Volwassen werknemers, gezins- hoofden	24,—	178,12
5. Volwassen werknemers die niet tot categorie 4 behoren. Werknemers van 18 tot en met 20 jaar	24,—	128,12
6. Werknemers van 18 tot en met 20 jaar die niet tot categorie 4 behoren	18,—	99,—
7. Werknemers beneden 18 jaar . .	15,—	80,25
8. Werknemers beneden 18 jaar die niet tot categorie 4 behoren . .	12,—	66,62

Volledige en gedeeltelijke werkloosheid.

Bron : R.V.A.

4. Travailleuses adultes chefs de mé- nage	24,—	178,12
5. Travailleuses adultes n'appartenant pas à la catégorie 4. Travailleurs de 18 à 20 ans inclus	24,—	128,12
6. Travailleuses de 18 à 20 ans inclus qui n'appartiennent pas à la caté- gorie 4	18,—	99,—
7. Travailleurs de moins de 18 ans .	15,—	80,25
8. Travailleuses de moins de 18 ans qui n'appartiennent pas à la catégorie 4	12,—	66,62

Chômage complet et partiel.

Source : O.N.E.M.

	Volledig werklozen — <i>Chômeurs complets</i>				1945 = 100	Door de openbare besturen tewerk- gestelde werklozen — <i>Chômeurs mis au travail par les admi- nistrations publiques (3)</i>	Gedeeltelijke werklozen — <i>Chômeurs partiels (4)</i>	
	Werklieden — <i>Ouvriers</i>	Bedienden — <i>Employés</i>	Mijnwerkers — <i>Ouvriers mineurs</i>	Totaal — <i>Total</i>			Aantal — <i>Nombre</i>	1945 = 100
1945 (1) :								
Mannen. — <i>Hommes</i>	—	—	—	82.464	100	—	19.173	100
Vrouwen. — <i>Femmes</i>	—	—	—	32.649	100	—	10.293	100
Totaal. — <i>Total</i>	—	—	—	115.113	100	—	29.466	100
1967 (2) :								
Mannen. — <i>Hommes</i>	50.472	3.636	4.246	58.354	70,76	6.485	32.507	169,55
Vrouwen. — <i>Femmes</i>	22.264	4.580	120	26.964	91,78	191	13.363	129,83
Totaal. — <i>Total</i>	72.736	8.216	4.366	85.318	74,12	6.676	45.870	155,67

Basis. — *Base.*

(1) In 1945 : Daggemiddelde van de in de gewestelijke bureau's gecontroleerde werklozen. — En 1945 : *Moyenne journalière des chômeurs contrôlés par les bureaux régionaux.*

(2) In 1967 : Volledig werklozen : maandgemiddelde van de aan het einde van de maand op de plaatsingsdiensten ingeschreven werkzoekenden. — En 1967 : *Chômeurs complets : moyenne mensuelle des candidats inscrits aux bureaux de placement à la fin du mois.*

(3) Door de overheid tewerkgestelde werklozen : maandgemiddelde van de op de plaatsingsdiensten ingeschreven alsmede door de overheid tewerkgestelde werkzoekenden. — *Chômeurs occupés par les pouvoirs publics : moyenne mensuelle des demandeurs d'emploi inscrits aux bureaux de placement ou occupés par les pouvoirs publics.*

(4) Gedeeltelijk werklozen : daggemiddelde van de door de gemeentelijke controlebureau's gecontroleerde gedeeltelijk werklozen. — *Chômeurs partiels : moyenne journalière des chômeurs partiels contrôlés par les bureaux communaux de contrôle.*

4. Evolutie van de regeling der kinderbijslagen (1).

Gezinsbijslagen (Algemene regeling).

I. Ontvangsten (in miljoen fr.).

Jaren — <i>Années</i>	Werkgeversbijdragen — <i>Cotisations des employeurs</i>	Rijkstegemoetkoming — <i>Subvention de l'Etat</i>
1945	2.104,8	—
1966	23.929,8	177,3
1967 (ramingen/ <i>estimations</i>)	24.942,9	585,0
1968 (vooruitzichten/ <i>prévisions</i>)	26.538,5	784,2

4. Evolution du régime des allocations familiales (1).

Prestations familiales (Régime général).

I. Recettes (en millions de francs).

II. Uitgaven (in miljoen fr.).

II. Dépenses (en millions de francs).

Jaren — <i>Années</i>	Prestaties — <i>Prestations</i>	Administratiekosten — <i>Frais d'administration</i>
1945	1.412,7	65,3
1966	22.820,6	450,5
1967 (ramingen/ <i>estimations</i>)	24.818,1	509,3
1968 (vooruitzichten/ <i>prévisions</i>)	27.473,4	526,5

(1) Voor de evolutie van de koopkracht van de munt, zie Bijlage III. — *Pour l'évolution du pouvoir d'achat de la monnaie, voir l'Annexe III.*

Gezinsbijslagen. Werknemers.		Prestations familiales. Travailleurs salariés.	
Kraamgeld.		Allocations de naissance.	
	1 ^e geboorte — 1 ^{re} naissance	2 ^e geboorte — 2 ^e naissance	3 ^e en volgende geboorten — 3 ^e naissance et suivantes
1. 1.1945 (1)	1.000	500	500
1.12.1968	8.841	6.097	3.281

Gewone bijslagen — Maandelijks bedragen.			Allocations ordinaires — Taux mensuels.		
	1 ^e kind — 1 ^{er} enfant	2 ^e kind — 2 ^e enfant	3 ^e kind — 3 ^e enfant	4 ^e kind — 4 ^e enfant	5 ^e en volgende kinderen — 5 ^e enfant et suivants
1. 1.1945 (1)	115,—	115,—	160,—	210,—	300,—
1.12.1968 (2) (a)	594,—	957,—	1.375,—	1.375,—	1.375,—
(b)	724,—	1.087,—	1.505,—	1.505,—	1.505,—
(c)	822,75	1.185,75	1.603,75	1.603,75	1.603,75
(d)	934,50	1.297,50	1.715,50	1.715,50	1.715,50

Wezenuitkeringen — Maandelijks bedragen.			Allocations d'orphelins — Taux mensuels.		
	Lagere verhoogde bedragen — Taux majorés inférieurs			Hogere verhoogde bedragen — Taux majorés supérieurs	
	1 ^e en 2 ^e kind — 1 ^{er} et 2 ^e enfant	3 ^e kind — 3 ^e enfant	Volgende — Suivants	1 ^e en 2 ^e kind — 1 ^{er} et 2 ^e enfant	3 ^e en volgende kinderen — 3 ^e enfant et suivants
1.7.1946 (3)	600,—	600,—	600,—	800,—	800,—
1.12.1968 (4) (a)	1.704,—	1.704,—	1.704,—	1.704,—	1.704,—
(b)	1.834,—	1.834,—	1.834,—	1.834,—	1.834,—
(c)	1.932,75	1.932,75	1.932,75	1.932,75	1.932,75
(d)	2.044,50	2.044,50	2.044,50	2.044,50	2.044,50

(1) Besluit van de Regent van 29 december 1944. — *Arrêté du Régent du 29 décembre 1944.*

(2) Met inbegrip van de toeslagen volgens de leeftijd, ingevoerd op 1 april 1957. — *Y compris les suppléments selon l'âge, instaurés le 1^{er} avril 1957.*

(a) Kinderen beneden 6 jaar. — *Enfants de moins de 6 ans.*

(b) Kinderen van 6 tot 10 jaar. — *Enfants de 6 à 10 ans.*

(c) Kinderen van 10 tot 14 jaar. — *Enfants de 10 à 14 ans.*

(d) Kinderen boven de 14 jaar. — *Enfants de plus de 14 ans.*

(3) Besluitwet van 22 augustus 1946. — *Arrêté-loi du 22 août 1946.*

(4) Enig bedrag sedert 1 januari 1965, met inbegrip van de toeslagen volgens de leeftijd, ingevoerd op 1 oktober 1962. — *Taux unique depuis le 1^{er} janvier 1965, y compris les suppléments selon l'âge, instaurés le 1^{er} octobre 1962.*

(a) Kinderen beneden 6 jaar. — *Enfants de moins de 6 ans.*

(b) Kinderen van 6 tot 10 jaar. — *Enfants de 6 à 10 ans.*

(c) Kinderen van 10 tot 14 jaar. — *Enfants de 10 à 14 ans.*

(d) Kinderen boven de 14 jaar. — *Enfants de plus de 14 ans.*

Bijslagen voor kinderen van invaliden — Maandelijkse bedragen.

Allocations pour enfants d'invalides — Taux mensuels.

	1 ^e en 2 ^e kind — 1 ^{er} et 2 ^e enfant	3 ^e kind — 3 ^e enfant	4 ^e en volgende kinderen — 4 ^e enfant et suivants
1.1.1947 (1)	430,—	430,—	430,—
1.12.1968 (2) (a)	1.003,25	1.375,—	1.375,—
(b)	1.133,25	1.505,—	1.505,—
(c)	1.232,—	1.603,75	1.603,75
(d)	1.343,75	1.715,50	1.715,50

(1) Besluitwet van 28 februari 1946. — *Arrêté-loi du 28 février 1947.*

(2) Met inbegrip van de toeslagen volgens de leeftijd, ingevoerd op 1 oktober 1962. — *Y compris les suppléments selon l'âge, instaurés le 1^{er} octobre 1962.*

(a) Kinderen beneden 6 jaar. — *Enfants de moins de 6 ans.*

(b) Kinderen van 6 tot 10 jaar. — *Enfants de 6 à 10 ans.*

(c) Kinderen van 10 tot 14 jaar. — *Enfants de 10 à 14 ans.*

(d) Kinderen boven de 14 jaar. — *Enfants de plus de 14 ans.*

Bijslagen voor minder-valide kinderen.

Allocations pour enfants handicapés.

	Maandelijkse bijlagen per minder-valide kind
1 april 1964 (1)	(a) 1.284,25
	(b) 1.394,25
	(c) 1.477,—
	(d) 1.544,75
1 juli 1967 (2)	1.072,25
1 december 1968 (2)	1.116,75

	Allocations mensuelles par enfant handicapé
1 ^{er} avril 1964 (1)	(a) 1.284,25
	(b) 1.394,25
	(c) 1.477,—
	(d) 1.544,75
1 ^{er} juillet 1967 (2)	1.072,25
1 ^{er} décembre 1968 (2)	1.116,75

(1) Wet van 9 maart 1964.

(a) Kinderen beneden 6 jaar.

(b) Kinderen van 6 tot 10 jaar.

(c) Kinderen van 10 tot 14 jaar.

(d) Kinderen boven de 14 jaar.

(2) Met ingang van 1 juli 1967 wordt aan het minder-valide kind beneden 25 jaar een *aanvullende bijslag* verleend waarvan het bedrag hetzelfde is voor ieder van die kinderen, ongeacht de rang van het kind in het gezin en de leeftijdsgroep waartoe het behoort.

Deze aanvullende bijslag moet derhalve worden toegevoegd aan de kinderbijslag, bepaald door de artikelen 40, 42, 50bis en 50ter, eventueel vermeerderd met de leeftijdstoelag vastgesteld bij artikel 44 van de gecoördineerde wetten.

(1) Loi du 9 mars 1964.

(a) Enfants de moins de 6 ans.

(b) Enfants de 6 à 10 ans.

(c) Enfants de 10 à 14 ans.

(d) Enfants de plus de 14 ans.

(2) A partir du 1^{er} juillet 1967, il est accordé à l'enfant handicapé de moins de 25 ans une *allocation supplémentaire* dont le montant est le même pour chacun de ces enfants, quel que soit le rang de l'enfant dans la famille et quel que soit le groupe auquel il appartient.

Cette allocation supplémentaire doit donc être ajoutée à l'allocation familiale fixée par les articles 40, 42, 50bis et 50ter, éventuellement majorée du supplément d'âge fixé par l'article 44 des lois coordonnées.

Kinderbijslag loontrekkenden.

(Werklieden - Bedienden - Mijnwerkers - Zeelieden.)

Bron : R.K.W.

Allocations familiales pour travailleurs salariés.

(Ouvriers - Employés - Ouvriers mineurs - Marins.)

Source : O.N.A.F.S.

	1945	1967	pct
Aantal rechtgevende kinderen. — <i>Nombre d'enfants ouvrant le droit aux allocations</i>	889.464	1.754.382	197,24
Aantal rechthebbende gezinnen. — <i>Nombre des familles bénéficiaires</i>	486.925	851.794	174,93

5. Evolutie van de regeling van de jaarlijkse vakantie (1).

Jaarlijkse vakantie.
(*Werklieden, mijnwerkers en zeelieden.*)

Ontvangsten (in miljoenen fr.).

5. Evolution du régime des vacances annuelles (1).

Vacances annuelles.
(*Régimes ouvriers, mineurs et marins.*)

Recettes (en millions de francs).

Jaren — <i>Années</i>	Bijdragen der werkgevers — <i>Cotisations des employeurs</i>	Bijdragen der werknemers — <i>Cotisations des travailleurs</i>	Rijkstoelage — <i>Subvention de l'Etat</i>
1945 (2)	—	—	—
1949	3.035,0	122,0	1,5
1966	14.875,8	517,0	174,3
1967 (ramingen/ <i>estimations</i>)	14.985,7	364,7	17,5
1968 (vooruitzichten/ <i>prévisions</i>)	18.602,7	365,4	17,5

Uitgaven (in miljoenen fr.).

Dépenses (en millions de francs).

Jaar — <i>Années</i>	Prestaties — <i>Prestations</i>	Administratiekosten — <i>Frais d'administration</i>
1945 (1)	—	—
1949	2.835,1	35,4
1966	11.427,5	202,3
1967 (ramingen/ <i>estimations</i>)	15.146,3	240,4
1968 (vooruitzichten/ <i>prévisions</i>)	15.915,2	242,7

(1) Voor de evolutie van de koopkracht van de munt, zie Bijlage III. — *Pour l'évolution du pouvoir d'achat de la monnaie, voir l'Annexe III.*

(2) Niet beschikbaar. — *Pas de chiffres disponibles.*

*Jaarlijkse vakantie.**Vacances annuelles.*

Duur van de vakantie en vakantiegeld.

Durée des vacances et montant des pécules.

	Aantal dagen vakantie <i>Nombre de jours d'vacances</i>			Vakantiegeld in t.h. van het loon (1) <i>Pécules en p.c. du salaire (1)</i>		
	21 jaar en + <i>21 ans et +</i>	18 tot 20 jaar <i>18 à 20 ans</i>	— dan 18 jaar <i>— de 18 ans</i>	21 jaar en + <i>21 ans et +</i>	18 tot 20 jaar <i>18 à 20 ans</i>	— dan 18 jaar <i>— de 18 ans</i>
1945	6	6	12	2	2	4
1968	18	18	18	12	12	12

*Jaarlijks verlof.**Vacances annuelles.*

Aantal gerechtigden (1)

Nombre de bénéficiaires (1)

(Werklieden — Mijnwerkers).

(Ouvriers — Ouvriers mineurs).

Bron : R.J.V. en N.P.M.

Source : C.N.V.A. et F.N.R.O.M.

	1945	1952	1967	1945 = 100 of/ou 1952 = 100
Werklieden. — <i>Ouvriers</i> (2) (3) . .	564.727	982.864	1.049.363	185,82
Mijnwerkers. — <i>Ouvriers mineurs</i> .	— (4)	203.558	82.378	40,47

(1) Het vakantiegeld wordt berekend op de grondslag van het bruto-loon verdiend tijdens het vakantiedienstjaar, vermeerderd met een fictief loon voor de dagen inactiviteit gelijkgesteld met dagen werkelijke arbeid. — *Le montant du pécule de vacances est calculé sur la base du salaire brut gagné pendant l'exercice de vacances, augmenté d'un salaire fictif pour les jours d'inactivité assimilés à des jours de travail effectif.*

(1) Het betreft het aantal uitgekeerde vacantiegelden. — *Il s'agit du nombre des pécules de vacances payés.*

(2) Uitsluitend het aantal vacantiegelden uitgekeerd door de Rijksskas voor jaarlijks verlof. — *Uniquement le nombre des pécules de vacances payés par la Caisse nationale des vacances annuelles.*

(3) Uitsluitend de onderworpenen aan de sociale zekerheid. — *Uniquement les assujettis à la sécurité sociale.*

(4) Geen cijfers beschikbaar voor 1945. — *Pas de chiffres disponibles.*

6. Evolutie van de regeling van de arbeidsongevallen en de beroepsziekten (1).

Bijzondere en bijkomende toelagen verleend aan bepaalde slachtoffers van de arbeid en van beroepsziekten (1).

6. Evolution du régime des accidents du travail et des maladies professionnelles (1).

Allocations spéciales et supplémentaires accordées à certaines victimes (1) du travail et de maladies professionnelles.

Jaar — Année	Invaliden — Invalides						Rechtverkrigenden — Ayants droit			
	Jaarlijkse bedragen per % van blijvende ongeschiktheid Montants annuels par % d'incapacité permanente						Jaarlijkse bedragen — Montants annuels			
	van 1 tot 49 %	van 50 tot 59 %	van 60 tot 65 %	van 66 tot 79 %	van 80 % en +	Hulp van derde persoon	Niet hertrouwde van 45 j. of +	Wezen van vader en moeder	Wezen van vader of moeder	Ascendenten volgens de tussenkomst van andere rechthebbenden
	de 1 à 49 %	de 50 à 59 %	de 60 à 65 %	de 66 à 79 %	de 80 % et +	Aide d'une tierce personne	Niet hertrouwde van 45 jaar — Veuves non remariées de 45 ans ou +	Orphel. de père et mère	Orphel. de père ou mère	Ascendants selon l'intervention d'autres ayants droit
1.10.44	60,—	60,—	60,—	60,—	60,—	—	2.300,—	2.300,—	1.800,—	1.800,—
1.12.68	536,25	607,75	607,75	875,—	875,—	+ 437,50	20.020,—	21.540,—	14.300,—	10.725,—

(1) Moeten bewijzen dat zij behoeftig zijn. — *Doivent justifier qu'ils sont dans le besoin :*

- de invaliden waarvan de blijvende arbeidsongeschiktheid kleiner is dan 20 %. — *les invalides dont l'incapacité permanente de travail est inférieure à 20 %.*
- de ascendenten. — *les ascendants.*
- de kleinkinderen, de broers en zusters. — *les petits-enfants, les frères et les sœurs.*

Het ministerieel besluit van 23 juni 1966 heeft de schaal voor staat van behoefte vastgesteld; deze schaal is gekoppeld aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen. — *L'arrêté ministériel du 23 juin 1966 a fixé le barème à l'état de besoin; ce barème est lié à l'indice des prix à la consommation.*

(1) Voor de evolutie van de koopkracht van de munt, zie Bijlage III. — *Pour l'évolution du pouvoir d'achat de la monnaie, voir l'annexe III.*

*Arbeidsongevallen : Aantal gerechtigden
(werklieden, bedienden, huispersoneel).*

Bron : Ministerie van Sociale Voorzorg.

*Accidents du travail : Nombre de bénéficiaires
(ouvriers, employés, personnel domestique).*

Source : Ministère de la Prévoyance sociale.

	31.12.1945		31.12.1967	
	Absolute cijfers — <i>Chiffres absolus</i>	%	Absolute cijfers — <i>Chiffres absolus</i>	%
Slachtoffers met blijvende ongeschiktheid. — <i>Victimes ayant une incapacité permanente</i>	75.937	100	113.378	149,31
Rechtverkrijgenden. — <i>Bénéficiaires</i> :				
Echtgenoten. — <i>Conjoints</i>	9.363	100	13.429	143,43
Ascendenten. — <i>Ascendants</i>	3.191	100	3.850	120,65
Descendenten. — <i>Descendants</i>	4.021	100	5.500	136,78
Totaal. — <i>Total</i>	16.575	100	22.779	137,43
Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	92.512	100	136.157	147,17

Beroepsziekten : Aantal gerechtigden.

Bron : F.V.B.

Maladies professionnelles : Nombre de bénéficiaires.

Source : F.M.P.

	31.12.1945		31.12.1967 (1)	
	Absolute cijfers — <i>Chiffres absolus</i>	%	Absolute cijfers — <i>Chiffres absolus</i>	%
Slachtoffers met blijvende ongeschiktheid. — <i>Victimes ayant une incapacité permanente</i>	145	100	13.001	8.966,21
Rechtverkrijgenden (echtgenoten, ascendenten, descendenten). — <i>Bénéficiaires (conjoints, ascendants, descendants)</i>	143	100	939	656,64
Totaal. — <i>Total</i>	288	100	13.940	4.840,24

(1) Voorlopige cijfers. — *Chiffres provisoires.*

7. Globale tabellen (1).

7. Tableaux globaux (1).

Verloop van de plafonds en de bedragen der bijdrage voor sociale zekerheid (tijdvak 1945-1968).

Evolution des plafonds et des taux de la cotisation de sécurité sociale (période 1945-1968).

I. Werklieden.

I. Ouvriers.

Jaar (3 ^e kwartaal)	Bijdragen van de werkmán Cotisations de l'ouvrier						Bijdragen van de werkgever Cotisations de l'employeur						Globale bijdrage (bedrag in %)
	Plafond 1	Bedrag in %	Plafond 2	Bedrag in %	Onbe- perkt Bedrag in %	Totaal in %	Plafond 1	Bedrag in %	Plafond 2	Bedrag in %	Onbe- perkt Bedrag in %	Totaal in %	
	Plafond 1	Taux en %	Plafond 2	Taux en %	Non limité Taux en %	Total en %	Plafond 1	Taux en %	Plafond 2	Taux en %	Non limité Taux en %	Total en %	Cotisation globale (taux en %)
1/1/1945	3.000	8,—	—	—	—	8,—	3.000	15,50	—	—	—	15,50	23,50
1945	4.000	8,—	—	—	—	8,—	4.000	15,50	—	—	—	15,50	23,50
1946	4.000	8,—	—	—	—	8,—	4.000	17,—	—	—	—	17,—	25,—
1947	4.000	8,—	—	—	—	8,—	4.000	17,—	—	—	—	17,—	25,—
1948	4.000	8,—	—	—	—	8,—	4.000	14,50	—	—	5,—	19,50	27,50
1949	4.000	8,—	—	—	—	8,—	4.000	14,50	—	—	5,—	19,50	27,50
1950	4.000	8,—	—	—	—	8,—	4.000	14,50	—	—	5,—	19,50	27,50
1951	5.000	8,—	—	—	—	8,—	5.000	14,50	—	—	5,—	19,50	27,50
1952	5.000	8,—	—	—	—	8,—	5.000	14,50	—	—	7,—	21,50	29,50
1953	5.000	4,50	—	—	3,75	8,25	5.000	11,—	—	—	10,25	21,25	29,50
1954	5.000	4,50	—	—	4,—	8,50	5.000	11,—	—	—	10,50	21,50	30,—
1955	5.000	4,50	—	—	4,25	8,75	5.000	12,—	—	—	10,75	22,75	31,50
1956	5.000	4,50	—	—	4,25	8,75	5.000	12,50	—	—	10,75	23,25	32,—
1957	6.000	4,50	—	—	4,25	8,75	6.000	13,—	—	—	10,75	23,75	32,50
1958	6.000	4,50	—	—	4,25	8,75	6.000	13,—	—	—	10,75	23,75	32,50
1959	6.000	4,50	—	—	4,25	8,75	6.000	13,—	—	—	10,75	23,75	32,50
1960	8.000	4,50	—	—	4,50	9,—	8.000	13,—	—	—	11,—	24,—	33,—
1961	8.000	4,50	—	—	4,50	9,—	8.000	13,50	—	—	11,—	24,50	33,50
1962	8.200	4,50	—	—	4,50	9,—	8.200	13,50	—	—	11,—	24,50	33,50
1963	8.200	4,50	—	—	4,75	9,25	8.200	4,50	11.275	9,75	11,25	25,50(3)	34,75(3)
1964	8.600	2,40	11.825	2,50	5,—	9,90	8.600	2,65(2)	11.825	12,75	12,—	27,40(3)	37,30(3)
1965	9.000	2,40	12.375	2,50	5,25	10,15	9.000	2,65(2)	12.375	13,25	12,75	28,65(3)	38,80(3)
1966	9.400	2,40	12.925	2,65	5,35	10,40	9.400	2,65(2)	12.925	13,85	12,85	29,35(4)	39,75(4)
1967	9.600	1,40	13.200	3,65	5,50	10,55	9.600	1,65(2)	13.200	14,85	13,—	29,50(4)	40,05(4)
1968	9.800	1,40	13.475	4,05	5,50	10,95	9.800	1,65(2)	13.475	15,25	13,—	29,90(4)	40,85(4)

(1) Voor de evolutie van de koopkracht van de munt, zie Bijlage III. — *Pour l'évolution du pouvoir d'achat de la monnaie, voir l'annexe III.*

(2) Met inbegrip van de solidariteitsbijdrage beroepsziekte van 0,25 %. — *Y compris la cotisation de solidarité maladie professionnelle égale à 0,25 %.*

(3) Plus 2 % betaalbaar met de bijdrage van het 1^{ste} kwartaal van het volgende jaar. — *Plus 2 % payable avec la cotisation du 1^{er} trimestre de l'année suivante.*

(4) Plus 4,40 % betaalbaar met de bijdrage van het 1^{ste} kwartaal van het volgende jaar. — *Plus 4,40 % payable avec la cotisation du 1^{er} trimestre de l'année suivante.*

Ontwikkeling van de plafonds en van de bedragen der
bijdrage voor sociale zekerheid (tijdvak 1945-1968).

Evolution des plafonds et des taux de la cotisation de
sécurité sociale (période 1945-1968).

II. Bedienden.

II. Employés.

Jaar (3 ^e kwar- taal) — Année (3 ^e tri- mestre)	Bijdragen van de bediende — Cotisations de l'employé							Bijdragen van de werkgever — Cotisations de l'employeur							Globale bijdrage (bedrag in %) — Cotisa- tion globale (taux en %)
	Plafond 1	Bedrag in %	Plafond 2	Bedrag in %	Plafond 3	Bedrag in %	Totaal in %	Plafond 1	Bedrag in %	Plafond 2	Bedrag in %	Plafond 3	Bedrag in %	Totaal in %	
	Plafond 1	Taux en %	Plafond 2	Taux en %	Plafond 3	Taux en %	Total en %	Plafond 1	Taux en %	Plafond 2	Taux en %	Plafond 3	Taux en %	Total en %	
1/1/1945	3.000	8,25	—	—	—	—	8,25	3.000	15,25	—	—	—	—	15,25	23,50
1945	4.000	8,25	—	—	—	—	8,25	4.000	15,25	—	—	—	—	15,25	23,50
1946	4.000	8,25	—	—	—	—	8,25	4.000	16,75	—	—	—	—	16,75	25,—
1947	4.000	8,25	—	—	—	—	8,25	4.000	16,75	—	—	—	—	16,75	25,—
1948	4.000	8,25	—	—	—	—	8,25	4.000	16,75	—	—	—	—	16,75	25,—
1949	4.000	8,25	—	—	—	—	8,25	4.000	17,25	—	—	—	—	17,25	25,50
1950	4.000	8,25	—	—	—	—	8,25	4.000	17,25	—	—	—	—	17,25	25,50
1951	5.000	8,—	—	—	—	—	8,—	5.000	17,25	—	—	—	—	17,25	25,25
1952	5.000	8,—	—	—	—	—	8,—	5.000	17,25	—	—	—	—	17,25	25,25
1953	5.000	8,—	—	—	—	—	8,—	5.000	17,25	—	—	—	—	17,25	25,25
1954	5.000	8,—	—	—	—	—	8,—	5.000	17,25	—	—	—	—	17,25	25,25
1955	5.000	8,—	—	—	—	—	8,—	5.000	18,25	—	—	—	—	18,25	26,25
1956	5.000	8,—	—	—	—	—	8,—	5.000	18,75	—	—	—	—	18,75	26,75
1957	6.000	3,75	8.000	4,25	—	—	8,—	6.000	13,25	8.000	6,—	—	—	19,25	27,25
1958	6.000	3,75	8.000	4,25	—	—	8,—	6.000	13,25	8.000	6,—	—	—	19,25	27,25
1959	6.000	3,75	8.000	4,25	—	—	8,—	6.000	13,25	8.000	6,—	—	—	19,25	27,25
1960	8.000	3,75	8.400	4,25	—	—	8,—	8.000	13,25	8.400	6,—	—	—	19,25	27,25
1961	8.000	3,75	8.400	4,25	—	—	8,—	8.000	13,75	8.400	6,—	—	—	19,75	27,75
1962	8.200	3,75	8.600	4,25	—	—	8,—	8.200	13,75	8.600	6,—	—	—	19,75	27,75
1963	8.200	3,75	8.600	4,25	—	—	8,—	8.200	4,25	8.600	6,—	11.275	9,75	20,—	28,—
1964	8.800	1,95	9.025	4,25	11.825	2,50	8,70	8.600	2,60 (1)	9.025	6,—	11.825	12,75	21,35	30,05
1965	9.000	1,95	9.450	4,25	12.375	2,50	8,70	9.000	2,60 (1)	9.450	6,—	12.375	13,25	21,85	30,55
1966	9.400	1,95	9.850	4,25	12.925	2,65	8,85	9.400	2,60 (1)	9.850	6,—	12.925	13,85	22,45	31,30
1967	9.600	0,95	10.075	4,25	13.200	3,65	8,85	9.600	1,60 (1)	10.075	6,—	13.200	14,85	22,45	31,30
1968	9.800	0,95	—	—	13.475	8,30	9,25	9.800	1,60 (1)	—	—	13.475	21,25	22,85	32,10

(1) Met inbegrip van de solidariteitsbijdrage beroepsziekte van 0,15 %. — Y compris la cotisation maladie professionnelle égale à 0,15 %.

Tabel van de bijdragen voor sociale zekerheid
per 1 januari 1969.

Arbeiders.

Tableaux des cotisations de sécurité sociale
au 1^{er} janvier 1969.

Ouvriers.

	Aandeel van de werkgever in % <i>Quote-part de l'employeur en %</i>	Aandeel van de werknemer in % <i>Quote-part du travailleur en %</i>	Totaal in % <i>Total en %</i>	Op het loon <i>Sur les rémunérations</i> (4)
Z.I.V.-Uitkeringen. — <i>A.M.I.-Indemnités</i> . . .	1,45	1,45	2,90	begrensd tot 10.000 F./ <i>plafonnées à 10.000 F.</i>
Sub-totaal. — <i>Sous-total</i>	1,45	1,45	2,90	
Werkloosheidsverzekering. — <i>Assurance chô- mage</i> (5)	1,20	1,20	2,40	
Z.I.V.-geneeskundige verzorging. — <i>A.M.I.- soins de santé</i>	3,10	2,65	5,75	begrensd tot 13.750 F./ <i>plafonnées à 13.750 F.</i>
Kinderbijslag. — <i>Allocations familiales</i> . . .	10,75	—	10,75	
Beroepsziekten. — <i>Maladies professionnelles</i> . .	0,75	—	0,75	
Sub-totaal. — <i>Sous-total</i>	15,80	3,85	19,65	
Ouderdomsverzekering. — <i>Assurance vieillesse</i> .	7,—	5,50	12,50	
Jaarlijkse vakantie. — <i>Vacances annuelles</i> (6) .	10,40	—	10,40	bruto-bedrag/ <i>brutes</i>
Sub-totaal. — <i>Sous-total</i>	17,40	5,50	22,90	
Totaal-generaal. — <i>Total général</i>	34,65	10,80	45,45	

(1) Sedert 1 januari 1968 geldende loongrenzen (zie *Mededelingen V.B.N.* n° 29 van 1968, op blz. 2096. — *Plafonds en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1968 - Voir Bulletin F.I.B. 1968, n° 29, p. 2318.*

(2) Zie *Mededelingen V.B.N.*, n° 20 van 1968, op blz. 1370. — *Voir Bulletin F.I.B. 1968, n° 20 de 1968, p. 1542.*

(3) Deze 10,40 % kunnen als volgt worden gesplitst : — *Ces 10,40 % se décomposent comme suit :*

- 6 % als kwartaalbijdrage, — 6 % *de cotisation trimestrielle,*
- 4,40 % als jaarlijkse bijdrage, te weten : — 4,40 % *de cotisation se décomposant à leur tour en :*
 - 2 % voor het dubbele vakantiegeld van de tweede week; — 2 % *afférents au double pécule de la deuxième semaine;*
 - 2 % voor het enkelvoudige vakantiegeld van de derde week; — 2 % *afférents au simple pécule de la troisième semaine;*
 - 0,40 % voor de gelijkstelling van inactiviteitsdagen — behalve stakingsperioden en militaire dienstplicht — met dagen werkelijke arbeid. — 0,40 % *afférent aux assimilations à des jours de travail des jours non travaillés autres que les périodes de grève et de service militaire.*

De 2 % met betrekking tot het dubbele vakantiegeld voor de derde week, als gevolg van het Akkoord van 15 juli 1966, wordt in de tabel niet vermeld omdat het geen bijdrage voor sociale zekerheid vormt. — *Les 2 % afférents au double pécule de la troisième semaine, qui résulte de l'Accord du 15 juillet 1966, ne constituant pas une cotisation de sécurité sociale, ils ne figurent pas au tableau.*

Bedienden.

Employés.

	Aandeel van de werkgever in % — <i>Quote-part de l'employeur en %</i>	Aandeel van de werknemer in % — <i>Quote-part du travailleur en %</i>	Totaal in % — <i>Total en %</i>	Op het loon — <i>Sur les rémunérations</i> (4)
Z.I.V.-Uitkeringen. — <i>A.M.I.-Indemnités</i> . . .	1,50	1,—	2,50	begrensd tot 10.000 F./ <i>plafonnées à 10.000 F.</i>
Sub-totaal. — <i>Sous-total</i>	1,50	1,—	2,50	
Werkloosheidsverzekering. — <i>Assurance chô-</i> <i>mage</i> (8)	1,20	1,20	2,40	
Z.I.V.-geneeskundige verzorging. — <i>A.M.I.-</i> <i>soins de santé</i>	3,10	2,65	5,75	begrensd tot 13.750 F./ <i>plafonnées à 13.750 F.</i>
Kinderbijslag. — <i>Allocations familiales</i> . . .	10,75	—	10,75	
Beroepsziekten. — <i>Maladies professionnelles</i> . .	0,65	—	0,65	
Sub-totaal. — <i>Sous-total</i>	15,70	3,85	19,55	
Ouderdomsverzekering. — <i>Assurance vieillesse</i> .	6,—	4,25	10,25	begrensd tot 15.625 F./ <i>plafonnées à 15.625 F.</i>
Sub-totaal. — <i>Sous-total</i>	6,—	4,25	10,25	
Totaal-generaal. — <i>Total général</i>	23,20	9,10	32,30	

(4) Sedert 1 januari 1969 geldende loongrenzen. Zie voetnoot (1). — *Plafonds en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1969. (Voir (1) ci-dessus.*

(5) Zie voetnoot (2). — *Voir (2) ci-dessus.*

Maandelijkse plafonds.

Plafonds mensuels.

Datum — Dates	Z.I.V. — A.M.I.		Werkloos- heid — Chômage	Rust- pensioenen — Pensions de retraite	Gezins- bijlagen — Allocations familiales	Jaarlijkse vakantie — Vacances annuelles	Beroeps- ziekten — Maladies profes- sionnelles
	Vergoe- dingen — Indemnités	Gezondheids- verzorging — Soins de santé					

1.1.1945 :

Werklieden. — <i>Ouvriers</i> .	3.000		3.000	3.000	3.000	3.000	—
Bedienden. — <i>Employés</i> .	3.000		3.000	3.000	3.000	—	—
Mijnwerkers. — <i>Mineurs</i> .	niet geplaf./ non plaf.		niet geplaf./ non plaf.	niet geplaf. / non plaf.	niet geplaf./ non plaf.	niet geplaf./ non plaf.	—
Zeelieden. — <i>Marins</i> . .	4.000		4.000	4.000	4.000	4.000	—

1.1.1969 :

Werklieden. — <i>Ouvriers</i> .	10.000	13.750	13.750	niet geplaf./ non plaf.	13.750	niet geplaf./ non plaf.	10.000
Bedienden. — <i>Employés</i> .	10.000	13.750	13.750	15.625	13.750	—	10.000
Mijnwerkers. — <i>Mineurs</i> .	niet geplaf./ non plaf.		13.750	niet geplaf./ non plaf.	13.750	niet geplaf. / non plaf.	10.000
Zeelieden. — <i>Marins</i> . .	13.125		13.750	15.625	13.750	niet geplaf./ non plaf.	10.000

Aantal bijdragenden tot de sociale zekerheid
op 31 december.Nombre de cotisants à la sécurité sociale
au 31 décembre.

Bron : R.M.Z. — Jaarverslagen.

Source : O.N.S.S. — Rapports annuels.

Jaren — Années	Werklieden — <i>Ouvriers</i>	Bedienden — <i>Employés</i>	Mijnwerkers — <i>Ouvriers mineurs</i>	Zeelieden — <i>Marins</i>	Totaal — <i>Total</i>
----------------------	------------------------------------	-----------------------------------	---	---------------------------------	-----------------------------

31.12.1945 :

Mannen. — <i>Hommes</i>	753.750	196.579	108.959	2.275	1.061.563
Vrouwen. — <i>Femmes</i>	203.626	87.442	2.943	13	294.024
Totaal. — <i>Total</i>	957.376	284.021	111.902	2.288	1.355.587

31.12.1967 (1) :

Mannen. — <i>Hommes</i>	1.096.490	402.430	56.800	3.350	1.559.070
Vrouwen. — <i>Femmes</i>	340.965	251.100	275	10	592.350
Totaal. — <i>Total</i>	1.437.455	653.530	57.075	3.360	2.151.420

(1) Raming. — *Estimation*.

*Evolutie van de bevolking per leeftijd en per geslacht
(in duizend tallen) (per 31 december).*

Bron : N.I.S.

*Evolution de la population par âge et par sexe
(en milliers) (au 31 décembre).*

Source : I.N.S.

	0 tot 14 jaar 0 à 14 ans	15 tot 64 jaar 15 à 64 ans	65 jaar en + 65 ans et +	Totaal Total
1945 :				
Mannen. — <i>Hommes</i>	868,0	2.847,4	372,5	4.087,9
Vrouwen. — <i>Femmes</i>	851,2	2.939,1	466,4	4.256,7
Totaal. — <i>Total</i>	1.719,2	5.786,5	838,9	8.344,6
1967 :				
Mannen. — <i>Hommes</i> (1)	1.169,6	3.016,4	522,2	4.708,2
Vrouwen. — <i>Femmes</i>	1.124,1	3.042,7	730,6	4.897,4
Totaal. — <i>Total</i>	2.293,7	6.059,1	1.252,8	9.605,6

*Staatstussenkomst sedert 1945 tot en met 1967
per sektor*

(werkelijke toelagen)

(werklieden, bedienden, mijnwerkers).

(In miljoenen frank.)

Bron : R.M.Z. — Jaarverslagen.

*Interventions financières de l'Etat par secteur, de 1945
à 1967 inclusivement*

(interventions financières effectives)

(ouvriers, employés, ouvriers mineurs).

(En millions de francs.)

Source : O.N.S.S. — Rapports annuels.

Jaren — Années	Ziekte en invaliditeit — <i>Maladie et invalidité</i>	Werk- loosheid — <i>Chômage</i>	Pensioenen — <i>Pensions</i>	Kinder- bijslag — <i>Allocations familiales</i>	Jaarlijkse vakantie — <i>Vacances annuelles</i>	Beroeps- ziekten — <i>Maladies profes- sionnelles</i>	Huis- houdelijke weder- uitrusting — <i>Rééquipement ménager</i>	Totaal — Total
1945	334,7	1.246,9	846,6	—	—	—	—	2.428,2
1946	469,6	219,0	1.117,5	—	—	—	—	1.806,1
1947	624,3	50,0	1.393,6	—	—	—	—	2.067,9
1948	1.104,9	879,0	1.675,4	—	—	—	—	3.659,3
1949	1.548,8	4.166,0	1.795,1	—	—	—	—	7.510,5
1950	1.242,3	3.790,0	2.180,7	547,5	—	—	475,0	8.235,5
1951	1.261,1	3.510,0	2.894,5	493,0	—	—	470,7	8.630,2
1952	1.516,1	4.771,0	2.943,4	629,2	—	—	460,7	10.320,4
1953	1.413,3	4.850,0	2.997,6	623,4	—	—	53,1	9.937,4
1954	1.649,8	4.650,0	3.133,9	600,0	—	—	26,5	10.060,2
1955	1.352,2	3.861,0	3.292,1	600,0	—	—	—	9.105,3
1956	2.545,9	2.600,0	2.736,8	600,0	20,6	—	—	8.503,3
1957	2.478,8	1.664,5	3.247,6	600,0	163,5	—	—	8.154,4
1958	3.646,1	3.991,8	4.079,6	600,0	210,0	—	—	12.527,5
1959	4.438,6	5.907,7	4.086,8	1.115,0	96,0	—	—	15.644,1
1960	5.694,6	4.083,6	4.140,2	729,0	78,0	—	—	14.725,4
1961	5.211,3	2.500,0	4.303,2	600,0	353,6	—	—	12.968,1
1962	6.407,6	2.062,1	4.811,7	635,0	311,9	—	—	14.228,3
1963	6.499,7	2.390,0	5.260,2	746,0	278,0	—	—	15.173,9
1964	8.991,7	1.300,0	5.599,8	452,0	213,1	—	—	16.556,6
1965	11.143,7	1.725,0	6.095,9	620,0	193,1	0,4	—	19.778,1
1966 (1)	13.616,6	1.669,9	5.636,4	187,0	179,1	766,0	—	22.055,0
1967 (1)	14.736,3	2.015,6	5.963,9	584,4	17,5	424,0	—	23.741,7
1967 (2)	14.770,6	3.101,7	6.094,5	585,0	17,5	963,7	—	25.533,0

(1) Voorlopige cijfers. — *Chiffres provisoires.*

(2) Bron : Algemeen jaarverslag over de sociale zekerheid 1967 : ramingen. — *Source : Rapport annuel général concernant la sécurité sociale de 1967 : estimations.*

Globale lonen der onder de sociale zekerheid
ressorterende werknemers.

Salaires globaux des travailleurs ressortissant à
l'Office national de sécurité sociale.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

Bron : R.M.Z. en H.V.K.

Source : O.N.S. et C.S.P.

Jaren — Années	Werklieden — Ouvriers	Bedienden — Employés	Mijnwerkers — Ouvriers mineurs	Zeelieden — Marins	Totaal — Total
1945 :				1946 (1)	
Mannen. — <i>Hommes</i>	21.048,2	10.024,9	3.065,7	127,8	34.266,6
Vrouwen. — <i>Femmes</i>	2.774,9	2.329,1	35,6	—	5.139,6
Totaal. — <i>Total</i>	23.823,1	12.354,0	3.101,3	127,8	39.406,2
1967 :					
Mannen. — <i>Hommes</i>	118.778,8	80.713,3	6.750,2	594,3	206.836,6
Vrouwen. — <i>Femmes</i>	21.699,2	26.001,5	20,3	0,5	47.721,5
Totaal. — <i>Total</i>	140.478,0	106.714,8	6.770,5	594,8	254.558,1

(1) Raming — statistieken voor 1945 zijn niet beschikbaar om reden dat de bemanning der schepen aangeworven werd vanuit Engeland. — *Estimation* — on ne dispose pas de statistiques pour 1945, parce que les équipages furent, à l'époque, recrutés en Grande-Bretagne.

BIJLAGE III.

Koopkracht van de munt in 1944 vergeleken met de koopkracht die zij vertegenwoordigt eind 1968.

De koopkracht van de munt kan op twee manieren worden vastgesteld :

- a) uitsluitend steunend op de goudpariteit;
- b) steunend op de evolutie van de prijzen, rekening houdend met de muntontwaarding sedert 1949.

a) *Vergelijking op grond van de goudpariteit :*

Toestand 5-9-1944 = 1 BF = 0,0202765 gr. goud.

Toestand 22-9-1949 = 1 BF = 0,0177734 gr. goud.

(Bron : N.B.B.).

Hoewel deze vergelijking de jure wetenschappelijk te verdedigen is, geeft zij evenwel de facto de muntontwaarding ten gevolge van de voortdurende stijging der prijzen niet weer.

b) *Vergelijking op grond van de evolutie der prijzen :*

Volgens de studiediensten van de N.B.B. is de koopkracht van de munt met 62 % verminderd, indien men de berekeningen baseert op de ontwikkeling van de prijzen 1944-1968.

Dat betekent dat de koopkracht van 162 frank (munt 1968), overeenstemt met 100 frank (munt 1945).

ANNEXE III.

Pouvoir d'achat de la monnaie en 1944 comparé à celui qu'il représente à fin 1968.

Le pouvoir d'achat de la monnaie peut être déterminé de deux manières :

- a) en se basant uniquement sur la parité or;
- b) en se basant sur l'évolution des prix et compte tenu de la dévaluation monétaire intervenue en 1949.

a) *Comparaison sur base de la parité or :*

Situation 5-9-1944 = 1 FB = 0,0202765 gr. or.

Situation 22-9-1949 = 1 FB = 0,0177734 gr. or.

(Source : B.N.B.).

Cette comparaison de jure, bien que scientifiquement défendable, ne reflète toutefois pas la dépréciation de facto de la monnaie par suite de la hausse constante des prix.

b) *Comparaison sur base de l'évolution des prix :*

D'après le service d'études de la B.N.B., le pouvoir d'achat de la monnaie a diminué de 62 % si l'on base les calculs sur l'évolution des prix de 1944 à 1968.

Cela signifie que le pouvoir d'achat de 162 francs (monnaie 1968) correspond à 100 francs (monnaie 1945).